



**ДОКТОР – ДЕРМАТОЛОГ**  
**ОЛЕГ АНТОНОВ**  
 ♦ ОБЩАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ  
 ♦ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ

**267-788-1424**

11400 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

# РЕКЛАМА

# ЖИЗНЬ



реклама  
**ABSOLUTE**  
  
 см. стр. 58  
 215-355-4007

**49**

215-354-0844 • 1-888-349-8877

читайте газету на

December 4, 2019

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com

24 ЧАСА НЕОТЛОЖНАЯ ПОМОЩЬ



САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ  
 ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ УЛЫБКИ ВАШЕЙ МЕЧТЫ!  
**В "Absolute Smile"**  
**ВОЗМОЖНО ВСЁ!**

Стоматологические клиники Absolute Smile предлагают

**ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ**  
 по омоложению лица  
 и комплекс разнообразных  
 косметических процедур  
 (См. страницу 58)

**215-355-4007 • 215-331-7585 • 215-774-5050**

**ГАРАНТИЯ НА ВСЕ ВИДЫ РАБОТ**

**БЕЗБОЛЕЗНЕННО И ДОСТУПНО**

## HOT FOOT SHOES

*Holiday Sale!*

**40%**  
 UP TO OFF\*



In-Store Boutique!  
**TALK OF THE WALK**

JUSTA FARM SHOPPING CENTER • 1966 Country Line Rd. Huntingdon Valley, PA 19006 • 215-969-9626 • HOT-FOOT-BOUQUINES.SHOPTIQUES.COM

пн. 10 - 9, вт. 10 - 6, ср. - сб. 10 - 9, вс. 12 - 6

\*Excludes prior purchases, layaways & other discounts. Certain merchandise excluded

## ДЕТСКИЕ САДИКИ

У нас ваш ребенок будет счастлив!

www.russian-childcare.com

ВОЗРАСТ - ОТ 10 МЕС. ДО 10 ЛЕТ

**Sunshine**  
**215-364-9871**

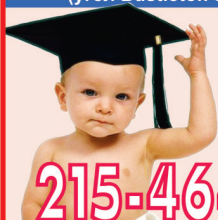
часы работы  
 с 6:30am до 6:30pm

545 Harding Avenue, Feasterville, PA  
 (угол Bustleton & Street Road за магазином TJ Max)

**Sunny Days**  
**856-320-2001**



1210 Chambers Ave, Cherry Hill, NJ 08002



**AZBUKA**

**215-464-0702**

Northeast Phila:  
 часы работы  
 с 7.00am до 7.00pm

9090 Old Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19115

**ALPHABET**

Bucks County:

часы работы  
 с 7.00am до 7.00pm

**215-364-3426**

621 Kutcher Road, Southampton, PA 18966

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ

ПО УХОДУ  
 ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ  
 по программе PAS



**Оплата до \$13 в час**  
 МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА

**215-355-2358**

Fax 215-364-2149

www.serenityhcca.com

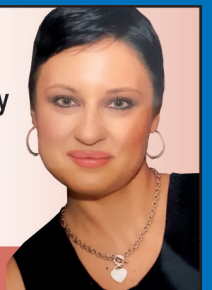
general@serenityhcca.com

**Ольга Стоянова**

Поможет вам получить программу  
**Waiver**  
 и все связанные с этим сервисы

**АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО**

**215-869-5312**



ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ ДЛЯ ЛЮДЕЙ ВОЗРАСТА 60+

**Golden Age Care**

716 Red Lion Rd., Philadelphia, PA 19115

**215-677-3100**

Наша цель, - чтобы вы себя чувствовали здоровее и веселее!



Support Coordination Agency, Inc.

is looking for **SOCIAL WORKERS**

**215-942-6277**

12 college credits in psychology,  
 sociology, gerontology, etc. are required.  
 High Salary

**Rising Stars**  
 В Bucks County ОТ 6 НЕДЕЛЬ ДО...

Day Care, Camp,  
 Preschool, Kindergarten,  
 Afterschool program.



**267-252-8529 ★ 215-757-8350**

Приглашаем вас в новый  
 Дневной Центр «New Age»!

**ВАС ЖДУТ:**

- Уютные комнаты
- Семейная атмосфера
- Сбалансированное питание
- Занятия с профессиональным психологом по стимулированию умственной деятельности
- Уроки английского языка и компьютерные классы
- Консультации медсестры и социального работника
- Разнообразная культурная программа и занятия по интересам (бильярд, рисование, вокал, караоке и др.)
- Физиотерапевтические процедуры с профессиональным инструктором
- Поездки в парк, магазины и др.



Обеспечиваем  
 транспортом

Приходите в наш Центр, и мы станем вашей семьей!

Пожалуйста, оставьте ваше сообщение, имя и номер телефона, и мы вам обязательно перезвоним. **215-944-0104**

*We Care*

**Vita Care**

HOME HEALTH AGENCY

**215-953-9225**

ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ

**ХИТЕРЫ**  
**КОНДИЦИОНЕРЫ**  
**ГЕНЕРАТОРЫ**

**AAA Brothers**

УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ:

- Отопительные системы
- Увлажнители и очистители воздуха
- Водонагреватели

**215-914-1080**

Любые формы оплаты  
 и финансирование

**Алик**



# ALLCARE

M E D I C A L E Q U I P M E N T

О Ф И С М Е Д И Ц И Н С К И Х П Р И Н А Д Л Е Ж Н О С Т Е Й

Пн.Вт.Ср.Пт. 10am – 6pm  
Чт. 9am - 6pm  
Сб. 10am – 2pm

Принимаем Medicare  
и большинство страховок

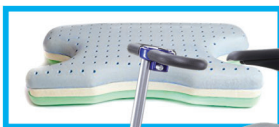
8348 Bustleton Avenue  
Philadelphia, PA 19152

**215-745-4010**

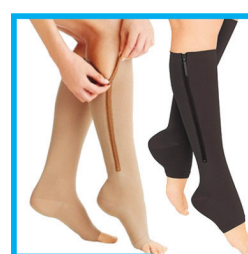
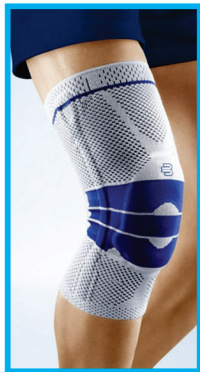
Не боритесь с болью в одиночку - **МЫ ВАМ ПОМОЖЕМ!**

**ДОСТАВКА НА ДОМ 24/7**

- ГОСПИТАЛЬНЫЕ КРОВАТИ
- ИНВАЛИДНЫЕ КОЛЯСКИ
- РАЗЛИЧНЫЕ ВОКЕРЫ
- ПРИКРОВАТНЫЕ КОМОДЫ
- СТУЛЬЧИКИ ДЛЯ ВАНН
- КИСЛОРОДНЫЕ АППАРАТЫ
- ДЫХАТЕЛЬНЫЕ СРАР ВРАР МАШИНЫ
- ДИАБЕТИЧЕСКАЯ ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ. Всевозможные СТЕЛЬКИ И НАКЛАДКИ для коррекции ноги и стопы.
- ДИАБЕТИЧЕСКИЕ НОСКИ, ЛЕЧЕБНЫЕ ЧУЛКИ, ГОЛЬФЫ, КОЛГОТКИ



**НОВИНКА!**



[www.independenthc.com](http://www.independenthc.com)

## Independent Home Care Agency

**ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?**



Высокопрофессиональный медицинский персонал с большим опытом работы окажет необходимую квалифицированную помощь на дому.  
**МЕДСЕСТРЫ** внимательнейшим образом выслушают ваши жалобы на состояние здоровья и примут все необходимые меры по их устранению: свяжутся с лечащим врачом, аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций и лечение на дому после госпиталя.



**ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ** с помощью комплекса упражнений и лечебного массажа помогут в восстановлении двигательных функций.



Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед, сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом пришла беда и близкий вам человек нуждается в уходе,  
**ЗВОНИТЕ НАМ!**  
24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам получить государственную программу по уходу за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания **PAS (Personal Assistant Service)**, вы сможете ухаживать за пожилыми родственниками, родителями, друзьями, нуждающимся в этом по медицинским показателям.

**КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!**

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская страховка, включая стоматологию и зрение. Оплачиваемые больничные дни.

**9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115** **215-821-3078**  
Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer

**absolutetherapycare**  
personal, professional, experienced



10125 Verree Road, Suite 100, Philadelphia, PA 19116

**СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ**

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия болей и ускоренного восстановления

*Наша цель - помочь вам избавиться от болей и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений*

**В ОФИСЕ РАБОТАЮТ** **ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин, МРТ**  
**АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Марина Осыкина**

**НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ.  
ПРИХОДИТЕ -  
МЫ ПОМОЖЕМ!**

Tel 215-464-8900  
Fax 215-613-8946



[www.absolutetherapycare.com](http://www.absolutetherapycare.com)

**ДНЕВНОЙ ЦЕНТР ЗДОРОВЬЯ И ОТДЫХА ДЛЯ ПОЖИЛЫХ ЛЮДЕЙ**

**ДАЧА**

**Каждый день на Даче для вас:**

- ◆ Великолепный, зеленый и благоустроенный парк для прогулок.
- ◆ Здоровая и вкусная еда 3 раза в день!
- ◆ Разнообразные блюда домашней и интернациональной кухни, приготовленные профессиональными поварами на Даче!
- ◆ Медицинский уход, визиты врачей: хиропрактора А.Кагановича и терапевта Лей Сорокоренски.
- ◆ Помощь социального работника в получении слуховых аппаратов, фудстемпов и различных государственных программ.
- ◆ Развлекательная программа, концерты, арт-терапия, йога, кружки по интересам, а также поездки на выставки, в театры и магазины.



*Лучший подарок для работников Дачи это улыбки наших счастливых дачников!*

**День открытых дверей - каждый день!**

250 Geiger Rd, Philadelphia, PA 19115 **215-677-7710**

Ждем вас 7 дней в неделю

Пн.-Пт. 7ам-6рм, Сб.-Вс. 8ам-4рм

**GRAND OPENING!**



Внимание! Открылся новый медицинский офис!  
**ПОДИАТРИСТ**  
**ДОКТОР ЭЛЬЗА ТЫШКО**  
BOARD CERTIFIED

**БОЛЯТ НОГИ? FOOT AND ANKLE PROBLEMS?**

**СОВРЕМЕННОЕ ЛЕЧЕНИЕ БОЛЕЗНЕЙ И ПРОБЛЕМ СТУПНИ И ЛОДЫЖКИ**

Preferred Foot and Ankle Center PC  
4 Rose St, Feasterville PA 19053  
(напротив Buck Hotel)

**215-355-7555**

(Доктор говорит на русском, украинском, английском языках)

**DECEMBER SPECIAL**

Бесплатная диагностика и консультация в новом офисе  
Dr. Tyshko  
10 декабря с 3-7 дня  
13 декабря с 10 утра-2 дня

\$150 worth value  
EXAM AND CONSULTATION FREE



**Elena Alexeeva**

ATTORNEY AT LAW • LICENSED IN NY



Temkin & Associates

**ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО**

**Бесплатная первая консультация**

- > Воссоединение семьи
- > Брак с гражданкой/гражданином США
- > Петиции о прощении
- > Получение убежища
- > Защита от депортации
- > Освобождение из иммиграционной тюрьмы
- > Натурализация
- > Рабочая виза
- > Студенческая виза

ПРЕДСТАВЛЯЕТ ИНТЕРЕСЫ КЛИЕНТОВ ПО ВСЕЙ ТЕРРИТОРИИ США

275 E Street Rd., Ste. 9  
Feasterville, PA 19053  
Second Floor of the Post Office building

**215-494-9289**

[elena@temkinlegal.com](mailto:elena@temkinlegal.com)  
[www.temkinlegal.com](http://www.temkinlegal.com)

# Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы



У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:  
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И  
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ

ПРИНИМАЕМ:

- Independence Blue Cross
- Blue Sheild (PPO/HMO)
- Ameri Health
- Keystone 65 complete
- Keystone Plan East
- Bravo Senior Partner
- Health Partners
- Medicare -Medicaid

**БЫСТРАЯ  
ДОСТАВКА  
ОТЛИЧНОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**МЫ ОТКРЫТЫ:**  
ПН., ЧТ.: 9АМ-7РМ  
ВТ., СР., ПТН.: 9АМ-5РМ  
СБ.: 10АМ-2РМ

Greater N.E. Medical Center,  
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

**215-676-7622**

# TRIUMPH

HOME CARE

## СЛУЖБА УХОДА НА ДОМУ

Наше агентство по уходу за пожилыми людьми позаботится о Вас, Ваших родных и близких

Помогаем оформить документы для предоставления программы по уходу

Позвоните, и Вы узнаете о нас больше

**215-220-3920**

2600 Philmont Ave., Suite 218A  
Huntingdon Valley, PA 19006

[www.TriumphHomeCare.com](http://www.TriumphHomeCare.com)

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants  
Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счёт!

# HealthSmart

Medical Center

## Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, остеопороза, гипертонии, болезней сердечно-сосудистой системы, желудочно-кишечного тракта, кожи и других заболеваний.
- Лечение климакса и нарушений менструального цикла с использованием натуральных препаратов изготовленных по индивидуальному заказу.
- «Мужское здоровье» — гормональные изменения, проблемы потенции, простаты.
- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии.
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок.
- PEMF — Pulsed Electromagnetic Field Therapy.

## Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine  
Высшая врачебная квалификация в области «Терапия — Внутренние Болезни»

## Юлия Магиденко, PA Physician Assistant

### Диагностика

- В центре проводятся ЭКГ, тест функции легких, ультразвук, термография.
- Анализы на дисбаланс гормонов, витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.

### Медформы

- Вождение грузовиков — Certified Medical Examiner for the Commercial Truck Drivers.
- Права на вождение, формы для учебы, работы, страховок и др.

Принимаем большинство страховок, а также пациентов без страхового покрытия.

518 BUSTLETON PIKE, FEASTERVILLE, PA 19053

(СОСЕДНИЙ БЛОК ОТ ФОРД DEALERSHIP И ПРЯМО РЯДОМ С ЦВЕТЧНЫМ МАГАЗИНОМ BLOOM DE FLEUR)

**215-464-6040**

В мире

**Разногласия в НАТО**

На очередной, семидесятой, сессии НАТО ее участники столкнулись с серьезными разногласиями. Президент Франции Макрон предложил не считать Россию и Китай врагами, а перенацелить Союз на борьбу с международным терроризмом. Президент Турции Эдоган разозлен европейской критикой его войны с курдами. Дональд Трамп в очередной раз напомнил европейским союзникам о несправедливом распределении взносов в НАТО и заодно о нечестных тарифных барьерах, которые Европа устанавливает, чтобы иметь серьезные преимущества в торговле с Америкой. Похоже, что сложно будет выпустить оптимистическое коммюнике по окончании встречи.

**Перераспределение взносов**

Соединённые Штаты сократят финансирование НАТО с 22 до 16 процентов. При этом Германия согласилась выплачивать в бюджет военного союза 16 процентов наравне с США. Доля взносов Берлина ранее составляла 14,8 процента. Как отмечает агентство AFP, большинство европейских стран, входящих в военный союз, согласились увеличить свои взносы. Франция решила сохранить выплаты на прежнем уровне – 10,5 процентов.

**Переговоры с Талибаном**

Дональд Трамп заявил, что его администрация возобновила переговоры с Талибаном и что группировка готова соблюдать режим прекращения огня.

Трамп приостановил переговоры 7 сентября после череды терактов в афганской столице, в результате одного из которых погиб американский военнослужащий. В

настоящий момент в Афганистане размещены около 14 000 американских военнослужащих. В ходе первого за время своего президентства визита в Афганистан Трамп подтвердил, что надеется сократить контингент до 8 600 человек, однако, по всей видимости, дальнейшие действия будут зависеть от договоренности с Талибаном.

**«Затея с импичментом – фабрикация»**

Президент США Дональд Трамп заявил, что не намерен отправлять юриста на слушания по импичменту в Юридическом комитете Палаты представителей, поскольку «вся эта затея – фабрикация». Трамп выразил возмущение по поводу того, что слушания будут проходить в тот момент, когда он будет находиться на саммите лидеров НАТО в Лондоне. Президент подчеркнул, что республиканцы единодушно осуждают идею импичмента, а демократам расследование причиняет только вред. «Я думаю, это сильно укрепит популярность республиканцев», – заявил Трамп.

**Ирак бурлит**

Премьер-министр Ирака Адиль Абдул-Махди в пятницу объявил о своей отставке после того, как глава иракских мусульман-шиитов призвал законодателей отказаться от поддержки правительства, неспособного справиться с массовыми протестами, охватившими всю страну. С 1 октября, когда в стране начались протесты, силовики убили почти 400 в основном молодых и безоружных людей, участвовавших в протестах. Во время беспорядков также погибли более десяти сотрудников сил безопасности.

**И опять о Брексите**

Премьер-министр Великобритании Борис Джонсон заявил, что Британия покинет

Европейский Союз не позднее 31 января, если его Консервативная партия выиграет большинство на выборах через две недели. Он также повторил свое сообщение о том, что не видит причин, по которым Британии необходимо продлить переходный период после Brexit после конца 2020 года.

**Российско-китайский долгострой**

В Приамурье завершено строительство первого трансграничного автомобильного моста между Россией и Китаем. Двухполосный мост протяженностью в 1080 метров через реку Амур соединил российский город Благовещенск и китайский город Хэйхэ. Каждая из стран построила по 540 метров дорожного полотна со своей стороны. Соглашение о возведении моста Россия и Китай подписали почти 25 лет назад – в 1995 году. В июле четыре пролета временного рабочего моста с находившимся на нем строительным краном рухнули в Амур из-за паводка.

**Новое российское оружие**

Российские военные провели в середине ноября в Арктике испытания гиперзвуковой ракеты «Кинжал». Об этом сообщило агентство ТАСС со ссылкой на два источника в российском Министерстве обороны. Датская военная разведка в своем ежегодном отчете об оценке глобальных рисков сообщила, что в Арктике заинтересованы как Россия и США, так и Китай. Это, по мнению Копенгагена, повышает уровень напряженности в регионе. Путин впервые сообщил о разработке «Кинжала» в марте 2018 года. По данным российской прессы, «Кинжал» способен поражать цели на расстоянии до 2000 км и может оснащаться как ядерными, так и обычными боеголовками. Ракеты, как пишут в СМИ, уже размещены в Южном военном округе страны.

**АдГ набирает силу**

На севере Германии в Брауншвейге проходит съезд правой партии «Альтернатива для Германии» (АдГ) – крупнейшей оппозиционной партии в бундестаге. Полиция охраняет здание «Фольксваген-центра», где 550 делегатов съезда избирают своего лидера. Открывая съезд, один из основателей партии Александр Гауланд обратился к делегатам, сказав, что целью АдГ на этом этапе является переход от оппозиции к власти. Одно из основных положений партийной программы – запрет на нелегальную иммиграцию из стран Азии и Африки.

**Суд состоится в Нидерландах**

Рассмотрение уголовного дела по итогам расследования причин гибели в небе над Донбассом самолёта «Боинг-777» «Малайзийских авиалиний» начнется 9 марта 2020 года. Власти Нидерландов приняли решение, что суд по делу о крушении рейса MH-17 пройдет в рамках национального законодательства, а не международного. Из 298 человек, находившихся на борту самолёта, большинство было гражданами Нидерландов.

**Право на ношение оружия**

Девять судей Верховного суда заслушали аргументы по делу об ограничении права на ношение оружия, введенных штатом Нью-Йорк. Противники ограничений при поддержке Национальной стрелковой ассоциации подали в суд, настаивая, что новые правила нарушают Вторую поправку к Конституции США, гарантирующую право на ношение оружия. Если суд не снимет дело с рассмотрения, то решение будет вынесено к июню, когда будет в самом разгаре предвыборная кампания 2020 года.

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

**РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ**  
www.adandlife.com

ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА  
PUBLISHER -VITAL CONNECTIONS INC.

Издатель

**Виталий Рахман**

Менеджер

**Ирина Вольская**

Редактор

**Владимир Крастошевский**

Дизайнеры

**Зорина Кункина**

**Екатерина Кириченко**

**Эмма Рабиза**

1051 County Line Rd., Unit 112

Huntingdon Valley, PA 19006

215-354-0844 \* 215-354-0842

215-240-4396 \* 1-888-349-8877

Fax: 215-354-1323

e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несёт. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются. Редакция не несёт ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

**Новости Филадельфии****◆ Парад в День благодарения**

В конце прошлой недели в Филадельфии прошел традиционный Парад, посвященный Дню благодарения – Dunkin' Thanksgiving Day Parade. В нынешнем году парад Дня благодарения был подготовлен с особым размахом, так как отмечал еще и 100-летие своей традиции. В параде участвовали 11 марширующих оркестров, танцевальные коллективы, десятки известных исполнителей поп-музыки. Отличительной особенностью парада стали 28 надувных фигур, отражающих тематику праздника. Впервые Парад благодарения был организован в 1920 году. Тогда он выглядел, очень скромно, но с годами он приобрел широкую популярность и стал проводиться со все большей пышностью.

**◆ Заботы обанкротившейся нефтеперерабатывающей компании**

В результате пожара, который привел к повреждению всего производственного комплекса, нефтеперерабатывающая компания Philadelphia Energy Solutions объявила о своем банкротстве. Теперь она должна подготовить оборудование либо к продаже, либо к восстановлению. К решению этой задачи привлечены менеджеры высокого ранга, которым будут выплачены бонусы, составляющие в сумме около 2.5 миллиона долларов. Реальная сумма выплат будет зависеть от успешности выполненной работы.

**◆ Закрывается завод по производству средств упаковки**

Владелец компании Union Packaging Майкл Пирсон (Michael Pearson) недавно объявил, что принадлежащий ему завод по производству упаковочных материа-

лов, расположенный вблизи Филадельфии, в районе Yeadon, графство Delaware, 19 декабря прекратит работу. Производство упаковочных материалов будет переведено в Ричмонд. Закрытие завода приведет к потере 80 рабочих мест. Пирсон надеется, что сотрудники компании Union Packaging смогут найти рабочие места в конкурирующей компании Tevo Packaging, базирующейся в пригороде Филадельфии Bensalem, графство Bucks.

**◆ Медицинская статистика настораживает**

В течение последних шести девятилетия средняя продолжительность жизни в США неуклонно повышалась. Однако, как следует из исследования, опубликованного в журнале The Journal of the American Medical Association, с 2014 года этот показатель стал снижаться. Причиной снижения среднего уровня жизни является преждевременная смерть людей среднего возраста, вызванная передозировкой наркотиков, или алкоголизмом, приводящим к разрушению печени, или депрессией, способствующей суициду. Исследование, выполненное Центром здоровья (Center on Society and Health) при университете Вирджинии показало, что средняя продолжительность жизни в 2014 году составила 78,9 лет, а к 2017 году опустилась до 78,6 лет. Эта тенденция характерна для всех штатов, но в некоторых снижении продолжительности жизни превышает средние показатели. К таким штатам относятся Пенсильвания и Нью-Джерси. Так, за период с 2014 по 2017 годы в Пенсильвании смертность среди людей среднего возраста выросла на 14,4 процента, а в Нью-Джерси – на 7, 9 процента.

**◆ Компания А.С. Мооге закрывает все свои магазины**

Компания А.С. Мооге, торгующая произведениями живописи и предметами прикладного искусства, закрывает все свои 145 магазинов. Компания прекратила прием заказов по интернету, но обязалась выполнить уже принятые заказы. Об этом решении сообщила материнская (головная) компания Nicole Crafts. Базирующаяся в Нью-Джерси компания Michaels, торгующая подобной продукцией, объявила, что приобретёт 40 магазинов А.С. Мооге и распределительный центр на Восточном побережье. Кроме того, она намерена купить у А.С. Мооге все её авторские права. Компания Michaels обладает самой большой сетью магазинов по продаже художественных произведений и предметов прикладного искусства. Ей принадлежат 1200 магазинов в США и Канаде.

**◆ 10-летний мальчик стал жертвой перестрелки**

Во время футбольного матча, проходившего 15 ноября между школьниками городов Pleasantville и Camden (Нью-Джерси) произошла перестрелка между двумя группами мужчин, в результате которой 10-летний мальчик был убит шальной пулей. Полиция задержала 31-летнего Элвина Уатта (Alvin Wyatt) выстрелом которого был поражен мальчик. Он обвинен в убийстве и попытке убийства и содержится в камере предварительного заключения. Двое других мужчин, Майкл Мак (Michael Mack), 27 и Тайрелл Дорн (Tyrell Dorn), 28, пытавшиеся скрыться с места происшествия, были задержаны в результате погони и арестованы.

# ЧТО ДЕЛАТЬ С ИРАНОМ?

Стоит ожидать больше отчаянных усилий Ирана, чтобы спровоцировать военный ответ США в Персидском заливе. Санкции Трампа отрезали 90 процентов нефтяных доходов Ирана. За разрушением экономики Тегерана вскоре последует больше подавляемых сейчас внутренних беспорядков, вроде тех, которые Барак Обама проигнорировал в 2009-м году, когда он считал, что продолжение существования смертоносной теократии помогает реализации его странного мечтаний об усилении новой шиитской персидской гегемонии в качестве противовеса арабам-суннитам.

С другой стороны, вновь обретенная роль Америки как крупнейшего производителя нефти и газа в мире не только уменьшила важность импорта нефти, будь то от врагов, таких как Иран и Венесуэла, или от предполагаемых друзей, таких как Саудовская Аравия и монархии Персидского залива. Неожиданным образом это также перевернуло нефтяную политику последних 50 лет с ног на голову.

Есть пять общих принципов, которыми должен руководствоваться Трамп в изоляции Ирана.

Во-первых, Иран отчаянно нуждается в какой-то военной конфронтации - только, желательно, не тотальной войне. Иранские аятоллы полагают, что их атаки с помощью ракет и беспилотников в каком-нибудь местном конфликте, помогут к 2021-м году отстрелить Трампа от должности, объединить разделенное иранское общество вокруг героического сопротивления "великому сатане" или "меньшему сатане" в Тель-Авиве и создать достаточно хаоса, чтобы какая-то внешняя сторона могла вмешаться и спасти Иран от того, что в противном случае могло бы стать неизбежной спиралью смерти. Они жаждут возвращения политики Джона Керри, или шанса, что левые элиты Америки вернуться к власти и благодушно дадут Тегерану все, что он хочет. Парадоксально, но это один из редких моментов на памяти современников, когда ближневосточная страна-экспортер хочет разрушительной войны на путях экспорта нефти с Ближнего Востока, полагая, что нынешний «мир» разрушает ее экономику, в то время как ее западный враг, обычно склонный к интервенции, предпочитает позволить другим лезть в это болото. Время и деньги на стороне президента Трампа.

Во-вторых, нынешний статус-кво только улучшает положение Соединенных Штатов. Учитывая, что американская экономика переживает бум, она может пережить возможный рост цен на нефть, при этом Иран день ото дня становится слабее. Ключевой момент для администрации Трампа состоит в том, чтобы сохранять спокойствие и игнорировать приманку отчаянных провокаций Ирана, усиливать санкции и напоминать как внутренним, так и иностранным любителям военных фантазий, что нынешнее максимальное давление со стороны США наносит больший урон Ирану, чем любой «высокоточный» воздушный удар. Даже европейские «миротворцы» теперь присоединяются к США не потому, что они восстановили утраченные принципы, а потому, что они хотят присоединиться к победившей стороне и бояться потерять военную поддержку Америки в случае хаоса в Персидском заливе.

Иранская общественность будет помнить, как начался этот разорительный конфликт с США - не только с выхо-



VIA REUTERS

дом Америки из иранской сделки, но раньше, с глупым решением их собственного правительства тратить иранские природные богатства на ядерную программу, влезая в то же время в катастрофическую сирийскую трясину и субсидируя охочую до денег Хезболлу. Сейчас изоляция Ирана идет более или менее по графику. Напротив, последствия вступления в "горячую" войну с Ираном и его террористическими отрядами не столь предсказуемы. Санкции могут повредить теократии больше, чем военные удары.

В-третьих, все третьи стороны находятся в необычном и смешном положении. Саудовская Аравия, где проживали 15 из 19-ти угонщиков 11-го сентября, отчаянно хочет увидеть, как Америка впрягается за нее, нападая на Иран. Обычно Саудовская Аравия ведет себя как сфинкс, и ее трудно уговорить, когда американские посланники прилетают в Эр-Рияд, чтобы просить Саудовскую Аравию продолжать добывать нефть или получить молчаливое благословение на какое-то вмешательство США в Ираке, Сирии или Ливии. Как правило, Америка опасалась, что если саудиты окажутся на другой стороне, то это означало бы более высокие цены на горючее у себя дома, и, кто бы мог подумать, всплеск вдохновенного суннитам терроризма на Западе.

Китай в настоящее время является основным импортером ближневосточной нефти и крупнейшим получателем прибыли в регионе. Помните, что мы сейчас ведем торговую войну с меркантилистским Пекином, и теоретически нас не должно волновать, дойдут ли танкеры с нефтью до Китая, а контейнеровозы с китайской электроникой - обратно в Залив. Никто не желает мирового экономического коллапса из-за разрушения морских торговых путей, но Иран и не имеет таких возможностей. Скорее его демонстративные действия навредят Китаю, гораздо сильнее, чем США.

Что касается Европы и наших союзников по НАТО, то, конечно, мы хотели бы видеть беспрепятственные поставки нефти на Запад. Но опять же, тут много смешного. США недавно были прокляты Европой как противники "зеленой" политики, пригвождены к позорному столбу за фрекинг (добыча сланцевой нефти с помощью гидравлического разрыва пласта), который невозможно себе представить в Европе. Америка была обманута скупыми партнерами по НАТО, которые отказались выполнить свои обещания о военных расходах, и все еще изображается в карикатурном виде как воинственная реакционная сверхдержава. На самом

деле истина заключается в том, что нашим проклинающим нефть союзникам энергоресурсы с Ближнего Востока нужны гораздо больше, чем нам, и они вряд ли должны ожидать, что очерченные ими американские вооруженные силы будут гарантировать безопасные поставки углеродного топлива на триллионы долларов на европейские берега. И вот теперь Германия и Франция наконец вносят необходимые политические коррективы. Сдержанность США беспокоит третьи стороны больше, чем прежняя готовность Америки применить силу. Вывод таков: что бы мы не делали, и наши завистливые друзья, и враги, как правило, против.

В-четвертых, мы должны помнить о судьбе последнего крупного вмешательства США на Ближнем Востоке. Когда упала статуя Саддама Хусейна, 70 процентов Америки обожествляли Джорджа Буша-младшего за то, что он сделал с ненавистными, практикующими геноцид баасистами то же, что он только что сделал с убийцами-талибами - уничтожил этих монстров за считанные недели. Однако последовали не только годы беспорядков и растущей цены в крови и в деньгах, но и странное изменение отношения многих из тех, кто больше всего выступал за военное решение, некоторые еще с 90-х годов и основания "Проекта нового американского века", который требовал превентивного удаления Саддама Хусейна во время администрации Клинтона. Если просуммировать: Ирак был "нашей блестящей победой, но вашей неправильной оккупацией" - это лучше всего видно в статье 2006-го года "Neo Culpa" в Vanity Fair, в которой многие из архитекторов превентивной войны обвиняли ту самую администрацию, которую они когда-то уговаривали начать войну.

Критики "оккупации" забыли, что обе партии в Конгрессе США проголосовали за войну на основании 23-х обвинений, причем немногие из них имели какое-либо отношение к оружию массового уничтожения, и что тысячи американских солдат находились на войне за границей, в то время как те, кто ее продвигал, обвиняли друг друга дома. Критики также не предвидели, что предстоящее усиление боевых действий, предпринятое вопреки большинству их советов, в конечном итоге восстановит стабильность в Ираке.

Я (автор статьи - Ред.) поддерживал войну за устранение Саддама Хусейна и дважды ездил в Ирак в 2006-м и 2007-м годах, чтобы написать о развертывании войск США. И было очевидно, что те, кто находился в гуще событий, хотели поддержки войны дома,

а не заявлений ее бывших сторонников, что все потеряно и бесполезно. Очевидно, большинство из тех, кто воевал, думало: единственное, что хуже, чем плохая война - это проиграть.

Только сумасшедший может думать, что Трамп слаб и способен лишь блефовать, если он не бомбит Иран. Он сделал смелый шаг к отмене асимметричной сделки с Ираном, которая гарантировала, что воинственный враг получит сейчас миллиарды наличными, а позже - ядерное оружие. То, что он не хочет останавливать такой прогресс, является признаком силы, а не слабости. Загнанный в угол Иран боится санкций гораздо больше, чем потери авиабазы или нефтеперерабатывающего завода в качестве цены уничтожения президентства Трампа. Короче говоря, американцы должны ожидать, что половина тех, кто в настоящее время призывает к превентивной войне, не поддержит военных, если возрастут потери и расходы. Конечно, мы можем победить Иран военным путем или, по крайней мере, отбросить его торговлю и промышленность в далекое прошлое. Но мы не можем предсказать, что произойдет в Ливане, Сирии или на Ближнем Востоке в результате использования нами военной силы, или какие нынешние союзники вскоре станут врагами, или какие нынешние громкие сторонники станут еще более громкими критиками. Безумно менять то, что в настоящее время работает, на то, что может не сработать вообще.

В-пятых, Трамп вел кампанию вокруг четырех основных вопросов: прекращение нелегальной иммиграции, восстановление опустошенных внутренних районов США, расплата с Китаем за его 40-летний коммерческий бандализм и избегание необязательных военных столкновений, которые не отвечают прямым интересам США. Совет разрешить Ирану страдать самостоятельно одинаково хорошо применим и к Северной Корее, где время также на нашей стороне, поскольку санкции постепенно убедят ее вернуться к переговорам. Сейчас Трамп может предъявить и своим сторонникам, и противникам правильность того, что он зашел в отношении нелегальной иммиграции так далеко, что закрыл правительство, перераспределил федеральные средства на стену и боролся с целым рядом судебных исков - все для обеспечения безопасности границы. И в последнее время он добился прогресса в сокращении незаконных пересечений границы. Трамп также может предъявить почти рекордно низкий для мирного времени уровень безработицы и повышение заработной платы рабочих на Среднем Западе, что соответствует его предвыборным обещаниям. И Трамп, конечно же, крупно рисковал своим президентством, чтобы призвать Китай к ответу. Но если Трамп решит вступить в войну с Ираном, будет трудно убедить его сторонников в том, что у него не было других вариантов в то время, когда Иран идет к банкротству, его население разобщено, а военных возможностей навредить США у него почти нет.

Лучшее, что Америка может сделать для мира - это усилить санкции; отвечать только в случае прямой атаки со стороны Ирана; сидеть сложа руки и оставаться терпеливой; позволить пострадавшим союзникам, друзьям и нейтралам выйти вперед и ответить Ирану, если они того пожелают. И начать как можно больше газа и нефти.

**Игорь Питерский**  
Перевод из *Keep It Steady and Cool with Iran, America*



**ВРЕМЯ, КОГДА МОЖНО КУПИТЬ НОВЫЙ ИЛИ ИЗМЕНИТЬ СУЩЕСТВУЮЩИЙ МЕДИЦИНСКИЙ СТРАХОВОЙ ПЛАН НА СЛЕДУЮЩИЙ ГОД**



Время работы:  
Понедельник-Пятница:  
9AM-6PM  
Суббота: 10AM -5PM

## OPEN ENROLLMENT 2020

AFFORDABLE CARE ACT (OBAMACARE): 1 НОЯБРЯ - 15 ДЕКАБРЯ

MEDICARE (MA AND PART D): 15 ОКТЯБРЯ - 7 ДЕКАБРЯ

БЕСПЛАТНАЯ ПРОВЕРКА ПОЛУЧЕНИЯ ГОСУДАРСТВЕННЫХ СУБСИДИЙ И БЕНЕФИТОВ

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЛАНЫ ДЛЯ ДЕРЖАТЕЛЕЙ MEDICARE/MEDICAID

**HEALTH • DENTAL PLANS  
LIFE • AUTO • COMMERCIAL**

**215.938.7350** ☎ **БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ**

**2727 Philmont Ave., Unit 110, Huntingdon Valley PA 19006**



### АКУШЕРСТВО И ГИНЕКОЛОГИЯ

**Dr. Alla Fishman, D.O., F.A.C.O.O.G.**  
BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS  
AND GYNECOLOGY



1904 County Line Rd.,  
Huntingdon Valley, PA 19006

[www.CompleteOBGYN.com](http://www.CompleteOBGYN.com)

**215-322-3022** Мы говорим по-русски  
и по-английски.

В нашем центре акушерства и гинекологии проводится комплексное лечение гинекологических заболеваний, нарушений эндокринной системы и остеопороза.

Особое внимание уделяется программе по ведению беременности и подготовке к родам.

Офис оснащен новейшим медицинским оборудованием.

#### АКУШЕРСТВО

- Ведение беременности и роды (from prenatal care to birth)
- Кесарево сечение
- Планирование беременности
- Патологии и осложнения
- Беременности (high risk obstetric care)
- УЗИ-диагностика
- Разработка системы правильного питания во время беременности (nutrition during pregnancy)
- Роды принимаются в одном из лучших госпиталей: St. Mary Medical Center.

#### ГИНЕКОЛОГИЯ

- Гинекологические осмотры (annual exam, breast exam, pap smear test, HPV-test)
- Контрацепция (вкл. IUDs/спирали)
- Современное лечение менопаузы
- Лечение эндометриоза
- Лечение миомы матки
- Гинекологические операции (Hysterectomy, Hysteroscopy, Myomectomy, Laparoscopy)
- Лечение меноррагии (осложнения менструальных циклов) (Endometrial ablation, NovaSure®)
- Лечение проблем мочеиспускания

#### ULTRASOUND

- Диагностика беременности на ранних сроках
- Ультразвуковое обследование во время беременности
- Гинекологическое ультразвуковое обследование

Помогаем в получении страховки для беременных женщин.

Дополнительные часы приема ранним утром и поздним вечером.

# «ДНИ НАШИ СОЧТЕНЫ, ВЫРУЧАЙТЕ»

80 лет назад началась война с Финляндией. Почему в России вспоминать ее не любят?

Секретный протокол к пакту, который 23 августа 1939 года подписали в Москве нарком иностранных дел Молотов и нацистский министр иностранных дел Риббентроп, относил Финляндию (как и Прибалтику) к сфере «советских интересов». После введения советских военных гарнизонов в Литву, Латвию и Эстонию финны поняли, что им предьявят такие же требования. На какие-то уступки были готовы. 5 октября 1939 года Молотов пригласил в Москву финскую делегацию, не объяснив, что намерен обсуждать. Делегация приехала только 12 октября, что разозлило Вячеслава Михайловича. Он уже привык, что перепуганные соседи спешат исполнить его волю. Советскую делегацию возглавлял сам Сталин, финскую — будущий президент страны Юхо Кусти Паасикиви. В Москве хотели заключить такой же договор, как с прибалтийскими странами, — он предусматривал создание на их территории советских военных баз. Сталин требовал передать Советскому Союзу часть островов Финского залива, часть Карельского перешейка, полуостров Рыбачий, сдать в аренду часть полуострова Ханко. В ответ СССР готов был уступить территорию в Восточной Карелии.

Зачем требовать территориальные уступки? Советская официальная версия: отодвинуть границу подальше от Ленинграда, обезопасить город и другие жизненно важные центры от финской угрозы. Финны не понимали объяснения. О какой угрозе может идти речь, если сам Молотов на сессии Верховного Совета издевательски заметил, что в Ленинграде столько же населения, сколько во всей Финляндии? Неужели кто-то верит, что эта маленькая страна может напасть на огромный СССР?

В 1938 году Финляндия юридически закрепила свой нейтралитет. Запретила в стране профашистскую партию. Весной 1939 года отвергла договор о ненападении с Германией. Но после московской встречи финны отправились за помощью к немцам. Руководство Третьего рейха, храня верность договору с Москвой, посоветовало финнам удовлетворить советские требования. 10 октября 1939 года нарком обороны маршал Ворошилов подписал приказ о подготовке операции против Финляндии. План удара по Финляндии представил командующий Ленинградским военным округом командарм 2-го ранга Кирилл Мерещков — в июле 1939 года. Сталину не понравилось, что на проведение операции Мерещков просил целых две недели. Вождь считал, что разгром маленькой Финляндии не займет столько времени. 29 октября военный совет округа представил уточненный «План операции по разгрому сухопутных и морских сил финской армии». В штабе округа исходили из того, что финны не окажут серьезного сопротивления, а финские рабочие будут приветствовать наступление Красной армии. Осторожный начальник генерального штаба маршал Борис Шапошников предложил отложить начало военных действий на несколько месяцев, чтобы подготовиться получше и перебросить к границе дополнительные соединения и тяжелое оружие. Сталин удивился: «Вы требуете столь значительных сил и

средств для разрешения дела с такой страной, как Финляндия? Нет необходимости в таком количестве».

26 ноября 1939 года ТАСС сообщило, что финская артиллерия обстреляла советскую пограничную заставу на Карельском перешейке у деревни Майнила: четыре красноармейца убиты, девять ранены.

Странно, но нигде и никогда не были названы имена убитых и раненых. Они таинственным образом исчезли. Финские пограничники зафиксировали выстрелы с советской территории. Судя по некоторым свидетельствам, перестрелку на границе устроил начальник управления НКВД по Ленинградской области комиссар госбезопасности 2-го ранга Сергей Гоглидзе. После финской войны он получил орден Красного Знамени. В 1953 году был расстрелян вместе с Берией.

На секретном совещании в ЦК партии Сталин говорил: «Правильно ли поступили правительство и партия, что объявили войну Финляндии? Нельзя ли было обойтись без войны? Мне кажется, что нельзя было. Второй вопрос, а не поторопилось ли наше правительство, что объявили войну именно в конце ноября — начале декабря? Нельзя ли было отложить этот вопрос, подготовиться и потом ударить? Нет. Все это зависело не только от нас, а от международной обстановки. Там, на Западе, три самых больших державы вцепились друг другу в горло. Когда же решать вопрос о Ленинграде, если не в таких условиях, когда их руки заняты и нам предоставляется благоприятная обстановка для того, чтобы в этот момент ударить...»

30 ноября части Ленинградского округа перешли границу. Советская авиация бомбила Хельсинки. Красная армия получила приказ разгромить финские войска, освободить финский народ от гнета помещиков и капиталистов и выйти на границу с Норвегией и Швецией, то есть занять всю территорию страны. Советские газеты сообщили о создании «народного правительства» Финляндии во главе с одним из руководителей финской компартии Отто Куусиненом, который с 1921 года работал в Москве в аппарате Коминтерна. «Правительство» с трудом сформировали, поскольку многих финских коммунистов, работавших в Москве и в Карелии, уже успели уничтожить. Министром внутренних дел стал зять Куусинена. 1 декабря «народное правительство» Финляндской Демократической Республики из Ленинграда привезли в финский приграничный поселок Терийоки, только что занятый советскими войсками (ныне город Зеленогорск). 2 декабря Куусинен вернулся в Москву. Его принял Сталин. Молотов подписал с ним договор о взаимопомощи и дружбе. Договор предполагал передачу СССР островов, прикрывавших вход в Финский залив. Полуостров Ханко передавался в аренду на 30 лет. В обмен Советский Союз был готов уступить Финляндии территории советской Карелии вместе с населением, которое никто не собирался спрашивать, желает ли оно оказаться в составе другой страны. Землю отдавали вместе с крепостными... К договору, как водится, приложили «конфиденциальный протокол», в котором говорилось: «Установлено, что СССР имеет право держать на арендованной у Финляндии территории полуострова

Ханко и примыкающих островов до пятидесяти тысяч человек наземных и воздушных вооруженных сил». Молотов немедленно обратился в Лигу Наций с заявлением: «Советский Союз не находится в состоянии войны с Финляндией и не угрожает финскому народу. Советский Союз находится в мирных отношениях с Демократической Финляндской Республикой, с правительством которой 2 декабря заключен договор о взаимопомощи и дружбе». По части цинизма Вячеслав Михайлович кому угодно мог дать сто очков вперед.

Лига Наций пригласила советских дипломатов в Женеву для разбора инцидента у деревни Майнила, с которого началась война. Москва отказалась. 14 декабря СССР исключили из Лиги Наций. Как агрессора. В Кремле даже не огорчились. Премьер-министр Франции Даладье отозвал посла из Москвы. Финляндия получила французское оружие. Реакция Лондона была более осторожной. Англичане исходили из того, что война в Финляндии по крайней мере мешает Сталину снабжать Гитлера сырьем и удовольствием.

Численность Красной армии составила почти миллион человек, финской — втрое меньше. Но советским войскам пришлось вести тяжелые, кровопролитные бои. По инициативе барона Карла Густава Маннергейма, генерал-лейтенанта царской армии и фельдмаршала финской, на Карельском перешейке еще в двадцатые годы создали систему долговременных оборонительных сооружений. В 1938–1939 гг. она была модернизирована. Как следствие, советские танки подрывались на минах и не могли прорвать финские укрепления. Артиллерия не пробивала бетонные стены финских дотов. Советские части по вине немелких командиров попадали в окружение, несли большие потери. Особый отдел 18-й стрелковой дивизии докладывал своему начальству: «Все полки уничтожены полностью, нас непрерывно днем и ночью забрасывают снарядами. Продержимся немного, умрем, не сдадимся. Торопите с помощью, иначе будет поздно. Дни наши сочтены, выручайте». Рассекреченные документы особых отделов Красной армии показывают «катастрофические недостатки в состоянии советских вооруженных сил: слабый профессионализм командных кадров — выживших времен Гражданской войны, дремучий уровень рабоче-крестьянских бойцов, коррупцию, воровство и пьянство в армейских частях, нарастающую враждебность красноармейцев к бессмысленно жестоким армейским порядкам, слабую техническую подготовленность сухопутных и авиачастей...»

С 14 по 17 апреля 1940 года в ЦК партии проходило совещание начальствующего состава армии, посвященное итогам войны с Финляндией. Военачальники высказывались очень откровенно — наболело. Плохо работали штабы, терялись в боевой обстановке, не знали ситуации на фронтах. Без нужды отдавали приказ перебросить танки с одного фланга на другой, но не обеспечивали горючим. В результате 600 танков, оставшиеся без горючего, стояли без движения, превратились в груды металла. Авиации у Красной армии было больше, чем у финнов, но выяснилось, что летчики обучены летать только в хорошую погоду, да и аэродромы не готовы к зимним

полетам. Комдив Михаил Кирпонос жаловался:

— В восемнадцать часов наши истребители летят ужинать или чай пить, а в это время противник летит нас бомбить.

— Противник знает, когда наши летчики чай пьют? — заинтересовался Сталин.

— Конечно, — подтвердил Кирпонос.

Финские части, уступавшие в численности, были подготовлены к ближнему бою и лучше вооружены — в первую очередь автоматами и минометами. Красноармейцы имели только винтовки. Треть красноармейцев оказалась вовсе не обученной. Выяснилось, что командование Красной армии не имеет точных данных не только о противнике, но о количестве собственных бойцов и командиров. Армии и дивизии не могли сообщить, сколько у них в строю, сколько убито и ранено, сколько попало в плен... Командарм 2-го ранга Владимир Курдюмов, начальник управления боевой подготовки Красной армии, признал:

— В первый период войны было много обмороженных, потому что люди прибывали в холодной обуви, в ботинках даже, а не в сапогах. Причем часть ботинок была рваной. Я здесь докладываю с полной ответственностью, что воевать при сорокаградусном морозе в ботинках, даже не в рваных, и в хороших сапогах, нельзя, потому что через несколько дней будет пятьдесят процентов обмороженных... Попавшие в окружение воспринимались как плохие солдаты, а то и как предатели. Финны вернули советской стороне 5572 пленных красноармейца. 180 человек отказались возвращаться в СССР. Из числа возвращенных военные трибуналы 350 приговорили к расстрелу. 4354 бывших пленных отпустили в лагерь на срок от четырех до восьми лет.

В конце декабря 1939 года Ставка Главного Командования приостановила боевые действия, чтобы подготовиться посерьезнее. Войну начали, сосредоточив на финском фронте 21 дивизию, а потом довели их число до 58. На финский фронт перебросили дополнительное вооружение, артиллерию большой мощности и авиацию. 11 февраля 1940 года после мощной артподготовки советские войска начали новое наступление, теперь уже более успешное. Шведы попросили Коллонтай узнать, примет ли СССР шведское посредничество и готов ли заключить мирный договор с Финляндией? В ночь с 12 на 13 марта 1940 года в Москве этот договор был заключен. Сталин не мог себе позволить затягивать столь непопулярную в стране и мире войну. Финны сохранили независимость, но отдали все территории, которые от них требовали, а сверх того — в аренду весь полуостров Ханко. Граница СССР на Карельском перешейке отодвинулась на 150 километров.

Финская кампания представила Красную армию в невыгодном свете. Это позволило Адольфу Гитлеру пренебрежительно бросить: «Состояние русской армии — катастрофическое. Россия в данный момент не опасна. Она внутренне ослаблена... В настоящее время боеспособность русских вооруженных сил незначительна...»

До столкновения с Германией оставался год с лишним. Если бы уроки были извлечены... Но Сталин повелел считать финскую кампанию победоносной. А раз победили, зачем что-то менять?

Леонид Млечин



www.rightstepseducation.com

Оборудованы по последнему слову техники



215.355.4116

Наша уникальная программа образования - успешное будущее вашего ребёнка

- Высокий уровень дошкольного образования и воспитания.
- Обучение детей практическим навыкам через творчество.
- Талантливый и увлеченный коллектив учителей со специальным образованием.
- Активное приобщение родителей к процессу обучения детей.



Всё то, о чём мы мечтали, СЕГОДНЯ реально для наших детей только в "Right Steps"

**Richboro**  
29 Tanyard Road, Richboro, PA 18954

**Churchville**  
48 Churchville Lane, Churchville, PA 18966

**Rittenhouse Square**  
1535 Locust Street, Philadelphia, PA 19102



**ARGO**  
Home Health Care

Tel. 215-396-8778  
Fax 215-396-8878  
950 INDUSTRIAL BLVD  
SOUTHAMPTON, PA 18966  
www.argohomecare.com

БЕСПЛАТНО обучаем Home Health Aides с последующим трудоустройством

ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ:

● ♦ Home Health Aides (ННА) до **\$14 в час**

♦ Помощники по уходу за пожилыми.

Высокая оплата до \$14 в час. Выгодные условия.

Предоставляем: Medical, Dental, Vision страховки.

● Приглашаем на работу **КООРДИНАТОРА**



**БОНУС \$180**

Для новых Full Time сотрудников

Дополнительная информация  
по тел. 215-396-8889

Действительно до 31 декабря.

С помощью программы **PAS (Personal Assistant Service)** вы можете ухаживать за пожилыми родителями, родственниками и друзьями, нуждающимися в уходе по медицинским показаниям. При этом наше агентство оплатит ваш труд по самым высоким ставкам, предоставит медицинскую страховку, страховку по стоматологии и зрению

Мы принесем в ваш дом **ТЕПЛО, ЗДОРОВЬЕ И ЛЮБОВЬ!**  
Argo Home Health Care Inc. is an equal opportunity employer

## В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

Доктор Влад советует

Читал я наемни журнал Muscle & Fitness № 3 (май-июнь 2012) и обнаружил в нем интересную статью, озаглавленную: «Ухудшение качества повседневных продуктов питания». В общем-то, не придерешься. Да, народу на планете становится все больше, и всех нужно чем-то кормить. Поэтому во многих отраслях сельского хозяйства применяются «инновации», позволяющие получить больший привес у животных и птиц, в ущерб качеству мяса. То же самое наблюдается и растениеводстве. Везде и повсюду появились вредные генномодифицированные продукты.

Верно и то, что количество полезных веществ в той же говядине существенно сократилось. Потому что коров кормят не сочной травкой на лугах, а набивают им животы комбикормом, который в разы менее полезный, но дает быструю прибавку в весе. Но это происходит не первый год, вообще-то, а довольно давно.

Если кто-то хоть раз был на птицефабрике, то помнит, какая там скученность птиц. Не дай бог инфекция, и разом полягут тысячи кур. Поэтому без антибиотиков в корме никак не обойтись.

Ну, ничего нового я не сказал. И так всем ясно, что молочка хорошо бы попить парного, от коровки, которая целый день жевала сочную траву на лугу. И говядину желательнее кушать от такой же коровки. Но как заключает упомянутый журнал, не всем это по карману. Согласно, органические продукты, как их называют в США, в разы дороже обычных.

## КАКИМИ ПРОДУКТАМИ МЫ ПИТАЕМСЯ



Какой же вывод? А вывод делается очень простой и изящный — поскольку вы недополучаете разных там цинков с фосфором от говядины, то... принимайте химические добавки! Которых в любом номере журнала Muscle & Fitness предлагается просто несметное количество.

Да, средства промывания мозгов со времен СССР нисколько не изменились. Раньше были заказные статьи купленных докторов и кандидатов о том, что «сахар — белая» смерть, «гречка — мелкая смерть» а «мясо строителям коммунизма вообще есть нельзя». Не построишь коммунизм потому что. То же самое сейчас. Да понятно, что продукты стали не те. Даже травку для коров вряд ли где найдешь не политую химическими дождями из отходов фабрики из ближайшего города. Что уж там

говорить об огромных животноводческих комплексах, где производство мяса поставлено на конвейер.

Но разве выход принимать ту же химию, да еще втридорога от «сертифицированных компаний»? Помнится, когда я приторговывал «Гербалайфом», то в нашей фирме любой сертификат делался за пять минут, хоть из Австралии. Да хоть с Луны, и все печати будут — не придерешься!

«Так какой же выход», — скажете вы? Мол, доктор, напугал нас, а сам в кусты. Нет, дорогие мои читатели, из всего можно сделать вывод и извлечь пользу. В частности, из этой статьи. Между делом там была обронена фраза, прочитав которую, я сразу обрадовался, что мне эта статья попала в руки. И как это я сам раньше не догадывался! Вот эта фраза, даже целый абзац:

«Даже не заглядывайтесь на овощи и фрукты, которые появились на прилавке вопреки логике сезона. Такую продукцию везут из южных стран, собрав незрелой. Она не успела толком набрать витамины и микроэлементы. К тому же речь идет о сомнительных сортах, выведенных специально под нужды долгой транспортировки и хранения».

Поняли суть? Покупайте фрукты и овощи ТОЛЬКО по сезону! Не кидайтесь на огурцы или клубнику в феврале. Это уж точно «химия на химии сидит и химией погоняет». Все просто, и нужно это запомнить каждому!

Знаете, как можно точно отличить нормальный огурец от химического. Положите их рядом в холодильник и наблюдайте. Где-то, через неделю нормальный огурец только подсохнет слегка. А химический огурец по-прежнему будет выглядеть, ну точно, «как огурчик»! Но ткните в него пальцем, и палец провалится в кисель. Есть такие огурцы не следует, их только дарите врагам. Ну, ладно, и врагам не нужно, просто не покупайте. Целее будет. Может с возрастом немножечко подсохнете, как первый огурец, но уж точно — не будете как второй!

Фотографию к этой статье я выбрал из собственного альбома. Это ферма, которая находится недалеко от нас, ну, то есть, недалеко от Чикаго. Нормальные коровы с телятами пасутся хоть и за загородкой, но на лугу. Думаю, что у них со здоровьем все в порядке. Наверное, если подсуетиться осенью, то можно на этой ферме купить вполне приличное мясо.

А яйца мы изредка покупаем у сторожа местного аэродромчика. Маленький такой аэродромчик, и хозяйство у сторожа тоже небольшое. Может полтора десятка кур, еще гуси и утки. Яйца он продает дороже, чем в магазине раза в три. Но ребята, это настоящие яйца!

Доктор Владимир Ячменников

### Гриппу — бой!

Медицинские исследования, проводимые в настоящее время в Канаде и США, направлены на получение вакцины, которая заменит собой существующие ныне антигриппозные препараты и позволит защитить граждан от инфлюэнцы на всю жизнь. Как известно, сегодня из-за постоянно меняющегося вируса, прививки требуется делать ежегодно. По замыслу ученых-медиков, новая вакцина будет «универсальной» и сможет избавить людей от гриппа раз и навсегда. Врачи уже сделали прививки 50-ти жителям Виннипега, введя им «прототип» новейшей вакцины.

Новый препарат помогают создать новейшие технологии. Ученые ввели в компьютеры информацию обо всех предыдущих вирусах и утверждают, что если вакцина смогла побороть различные виды этих вирусов, возбуждающих грипп в последние 100 лет, то она будет эффективна и против новых возникающих видов гриппа. Если новый препарат будет утвержден канадскими и американскими властями, он станет доступен в достаточных для прививок всего населения примерно через семь лет.

### Здоровый образ жизни продлевает долголетие

Шведские ученые провели исследование и выяснили, что, придерживаясь здорового образа, можно прожить на несколько лет дольше. По мнению исследователей, при условии, что пожилые люди откажутся от пагубных привычек и будут следить за своим

здоровьем, то смогут продлить жизнь примерно на 6 лет.

Исследователи наблюдали в течение 18 лет за жизнью 1800 пожилых людей в возрасте 75 лет и старше. Так выяснилось, что люди, ведущие здоровый образ жизни прожили на несколько лет дольше, чем их сверстники, продолжающие курить и употреблять спиртное. Как отмечают исследования, для этого необязательно заниматься спортом, достаточно отказаться от пагубных привычек и находиться побольше на чистом воздухе.

### Громкий звук повреждает мозг

Эксперты из Университета Лестера доказали, что излишне высокая громкость наушников приводит к повреждению оболочки нервных клеток, и это чревато временной глухотой. По данным исследователей, иногда уровень шума, издаваемого наушниками, сопоставим с таковым, который издают реактивные самолеты. То есть, выше 110 децибел.

Нервные волокна человека покрыты миелиновой оболочкой, которая служит аксонам нейронов электроизоляцией. Если в орган слуха поступает шум громче 100 децибел, миелиновая оболочка аксонов начинает разрушаться, из-за чего страдает передача электрических сигналов. При ее торможении и возникает ухудшение слуха. Эксперимент с изучением миелиновой оболочки поврежденного слухового нерва показал, что для ее восстановления обычно требуется месяца три.

### Человек без сердца

37-летний Якуб Халик, проживающий в Чехии, единственный в мире человек, у которого нет сердца. Вместо

мышечного органа хирурги трансплантировали ему искусственный аппарат. Вынужденную операцию житель Чехии сделал 4 месяца назад из-за тяжелой формы рака. Радикальный шаг хирургического вмешательства был единственным шансом на спасение. Теперь у Халика механическое сердце, изготовленное в США, механизм которого работает от батареек. Батарейки крепятся на наружный блок устройства. Внутренний и наружный блоки соединены проводами.

### Вино опять вредно

Европейские стоматологи после ряда экспериментов выяснили, что белое вино имеет разрушительный эффект для зубной эмали. Исследователи обнаружили, что содержащиеся в белом вине кислоты способны разрушать зубы активнее, чем аналогичные вещества в красном. Результаты экспериментов показали, что после употребления белого вина люди за день потеряли слой эмали толщиной в 60 микрон — его компоненты агрессивно вымывают из нее кальций и фосфор.

По словам специалистов, употребление сыров с высоким содержанием кальция может помочь предотвратить процесс разрушения эмали. При этом стоматологи рекомендуют чистить зубы лишь спустя полчаса после употребления вина, чтобы не стереть поврежденную эмаль.

### Оливковое масло от остеопороза

Исследование, проведенное учеными из Больницы имени Хосе Труеты в Хероне (Каталония, Испания), показало, что традиционная средиземноморская диета содержит ключевой ингредиент для контроля остеопороза,

а именно, оливковое масло. Остеопороз характеризуется резким снижением плотности и качества костей; этим недугом страдает каждая третья женщина и каждый пятый мужчина старше 50 лет.

В исследовании участвовали 127 мужчин 55–80 лет, наблюдение за которыми длилось как минимум два года. Участников поделили на три группы: одна придерживалась средиземноморского стиля питания со смешанными орехами, вторая — средиземноморской диеты с оливковым маслом первого отжима, а третья питалась продуктами с низким содержанием жира. Как выяснилось, только средиземноморская диета с оливковым маслом первого отжима была связана со значительным увеличением концентрации общего остеокальцина и других маркеров костеобразования, но не вызвала серьезных изменений в содержании кальция в сыворотке крови. Что касается других групп, то у их представителей было зарегистрировано заметное снижение уровня кальция в крови.

### Полезные свойства яблочной кожуры

Как установили канадские ученые из Сельскохозяйственного колледжа в Новой Шотландии, яблочная кожура содержит в 6 раз больше полезных ингредиентов, чем мякоть. Ее вещества под названием флавоноиды способны стабилизировать кровяное давление. Канадские исследователи изучили отдельно мякоть и кожуру на предмет воздействия фермента под названием ACE, который вызывает повышенное давление и приводит к гипертонии у людей. Выяснилось, что в яблочной кожуре содержится в шесть раз больше флавоноидов, и она обладает более высоким уровнем антиоксидантов для ингибирования ACE у живых организмов.

# AMERICARE REHAB

В офисе принимают:

- **FAMILY DOCTOR** – по предварительной записи (appointment)
- **ХИРОПРАКТОР**
- **СПЕЦИАЛИСТ ПО ИГЛУКАЛЫВАНИЮ**

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ

ЛЕЧЕНИЕ

РЕАБИЛИТАЦИЯ

- Диагностика и эффективное лечение
- Реабилитация после ортопедических операций
- Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- Лечебный массаж и мануальная терапия (State Board certified & licensed masseur)

205 Second Street Pike  
Southampton, PA 18966

215-494-9656

# БОЛЕЗНИ НОГ



ДОКТОР  
ГЕННАДИЙ  
ЛИНЕЦКИЙ

ВЫПУСКНИК  
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены
- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли в голеностопных суставах

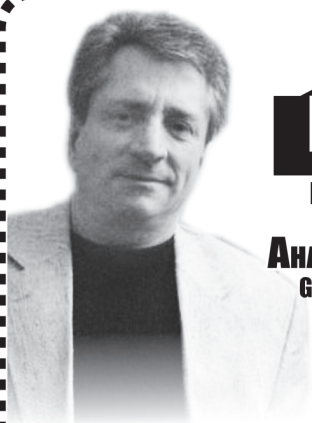
ДОКТОР ДЕЛАЕТ  
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ

## ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ



ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,  
МЕДИКЕЙД (ACCESS),  
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ  
215-333-9941



**DAN**  
REAL ESTATE

Анатолий ВИНУКUROV,  
Graduate Realtor Institute  
Пенсильвания, Флорида,  
Нью Джерси брокер

English, Русский, עברית

## КУПЛЯ-ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ

Mortgages финансирование \* Title services  
Нотариальные услуги \* НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО

267-808-6333

Крупнейший русскоязычный офис в штате. Свыше 100 агентов в 5-ти офисах Пенсильвании ( Филадельфии, Bucks County), Нью Джерси и Флориде.

30 лет в бизнесе! Огромный опыт!  
Тысячи проданных домов!  
Безупречная репутация!

ЖЕЛАЮЩИЕ ПРОДАТЬ СВОЙ ДОМ, ПОГОВОРИТЕ  
С НАМИ ДО ТОГО, КАК ПОДПИШЕТЕ С КЕМ-ЛИБО КОНТРАКТ.  
У НАС ЕСТЬ ПОКУПАТЕЛИ НА ВАШ ДОМ!!!

Хотите работать в дружелюбной  
атмосфере в нашем офисе,  
звоните Анатолию.

### BUCKS COUNTY

**2-nd Str. Pike.** Southampton. Single. 4 спальни, 3,5 ванные. 2 камина. Стоянка на 3 машины. Хорошая школа. Близко торговый центр. Оборудованный бейсмент. Новые appliances, кухня, ванные. Большая гостиная и вход в фойе. \$389,900

**Bath Rd.** Bristol. 2-хэтажный single. Двойной участок. 3 спальни, 2 ванные, 2 гаража. Камин. Новые: окна, системы отопления, охлаждения. Великолепная кухня с новыми appliances и гранитом. \$299,900

**Springwood place.** Village Shires. Непроездная улица. Хорошее состояние. Single. 4 спальни, 2,5 ванные, 2-хэтажный. 2 гаража. Оборудованный бейсмент. Школа Council Rock. В минутах ходьбы от начальной школы, бассейнов, детской площадки, теннисных кортов. \$469,900

### MONTGOMERY COUNTY

**Huntingdon Valley.** Участок земли почти 4 акра под строительство дома. \$585,000

### PHILADELPHIA, NORTHEAST

**Byberry Rd.** Дом с 5-ю спальнями. 2 гаража. Прекрасный ремонт. Красиво оформлен. Удобно расположен относительно магазинов, основных дорог и общественного транспорта. \$341,900

**Lawler Str.** 3-хэтажный twin. 3 спальни, 3,5 ванные, mother-in-law suite с отдельным входом. Большая застеклённая веранда. Большой участок. Близко магазины, автобус. \$284,900

**Blue Grass Rd.** Квартира-кондо. 2-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. Хорошее состояние. Большие шкафы. Близко

торговый центр и общественный транспорт. Оборудованная кухня и большая светлая гостиная. \$169,900

**Bonner Str.** Twin. P-n Somerton. 3 спальни, 2,5 ванные. После капитального ремонта. Всё новое. В минутах ходьбы от парка, транспорта и магазинов. \$299,888

**Scotchbrook.** Jamison Ave. Twin. 2 спальни. Большая территория вокруг дома. Кухня с гранитом. Гараж. Новые окна. Хорошее состояние. Близко магазины, рестораны, автобус. \$189,900

**Waldemire Dr.** Franklin Mills. Row house. 3 спальни, 2 ванные. Отличный ремонт. Гранит на кухне. Паркетные полы. Дэк. Нижний этаж пригоден для проживания родителей с дополнительной кухней и прачечной. \$264,900

**Shelmire Ave.** 2-хэтажный rowhouse. 1900 sq.ft. 4 спальни, 2,5 ванные. Новая система отопления/охлаждения. Оборудованный бейсмент. Дэк. Кухня с гранитным и stainless still appliances. \$239,900

**Welsh Rd.** Condo. 2-й этаж. 2 спальни+ лофт, 2,5 ванные. Камин. Много шкафов. Балкон. Рядом торговый центр, автобус. \$243,900

**Surrey Rd.** Twin /Ranch. 3 спальни, 2,5 ванные. Оборудованный бейсмент. Всё новое. В минутах ходьбы от магазинов, парка, автобуса и начальной школы. \$299,900

### PHILADELPHIA, CENTER CITY

**Chester County. Keller Way.** Single ranch. 2-хэтажный. 3 спальни, 2,5 ванные. Хорошее состояние. Непроездная улица. Большой участок с фруктовыми насаждениями. Остаются все электроприборы. Камин. Стоянка на 5 машин. \$437,999

**21 Street.** Townhouse. 3-хэтажный. 3 спальни, 3 ванные.

## RENT СДАЮТСЯ В АРЕНДУ КВАРТИРЫ И ДОМА В ЧЕРТЕ ГОРОДА И ЗА ЕГО ПРЕДЕЛАМИ. БОЛЬШОЙ ВЫБОР!

Оборудованный бейсмент. Дэк на крыше. Паркетные полы. Потолочное освещение. Современная кухня со stainless Still appliances. \$414,900

### NEW JERSEY

**Harrison Township.** Лучший в Gloucester County. Продаётся 15 акров земли. Возможен subdivision (разделение на отдельные участки). 45мин. от Atlantic City. Близко озеро Ewan. \$249,900

### FLORIDA

**Hallandale.** Великолепная квартира 2 спальни, 2 ванные. Угловая. Просторная. Отличный ремонт. Балкон. С видом на океан и город. Через дорогу от пляжа. Открытая современная кухня со stainless still appliances. Близко рестораны и магазины. \$399,900

### RENT

**Feasterville.** Commercial property. 2-хэтажный офис рядом со Street Rd. Удобное расположение. 1-й этаж - 3 комнаты, 2-й этаж - 2 комнаты, 2 туалета, большая стоянка. \$1,350/mo

## ВНИМАНИЕ, ДОМОВЛАДЕЛЬЦЫ В PA, NJ и FL!

Звоните, если вы не можете продать свой дом из-за слишком больших банковских долгов.

Я постараюсь убедить банки списать часть ваших долгов

# Израиль готовится

Последний ракетный обстрел северной части Голанских высот стал еще одним убедительным доказательством растущего иранского присутствия на всей территории Сирии. Иранцы работают круглосуточно, размещая ракеты и другие виды вооружений, которые будут угрожать всей территории Государства Израиль. Вскоре после обстрела сотрудники служб безопасности заявили, что Израиль должен отреагировать резко и жестко, а через два дня ВВС провели ширококомасштабную атаку против иранских целей в Сирии. Когда сирийская армия попыталась сбить израильские самолеты, были уничтожены их батареи ПВО.

Массированный удар на прошлой неделе стал лишь единичным инцидентом в длительном процессе, который начался несколько лет назад: его цель - предотвращение консолидации Ирана в сирийском регионе. ЦАХАЛ непрерывно наносит удары по всему Ближнему Востоку, когда есть точные разведданные, и военно-политические реалии этому не препятствуют. В последние месяцы ЦАХАЛ непрерывно инициировал такие удары. Перед лицом попытки Ирана сделать конфронтацию с Израилем открытой, ЦАХАЛу удастся вести «кампанию между войнами» тайно, несмотря на то, что время от времени об этом сообщают иностранные СМИ.

Но утверждения, что «кампании между войнами» ушли в историю, являются непрофессиональными и необоснованными. Скорее наоборот, «кампания между войнами» и завеса секретности вокруг нее с течением времени лишь развиваются и усиливаются. Это ширококомасштабная кампания, в которой инициатива и активная наступательная политика Израиля приносят преимущество. Особенно на фоне нашего понимания, что США пока предпочитают не отвечать на агрессивные действия Ирана. Например, когда Тегеран атаковал нефтяные танкеры, сбил американский беспилотник и нанес ракетные удары по нефтяным объектам в Саудовской Аравии, США предпочли остаться в стороне, даже когда Турция вторглась в Сирию, захватывая курдские земли и убивая курдов. Израиль явно находится на переднем крае войны с Ираном. Более того, это борьба со всей радикальной осью, ведь все страны Ближнего Востока видят в Иране экзистенциальную угрозу. Но у них не хватает смелости ей противостоять.

Однако у «кампании между войнами» есть слабое место. Например, связь между разными фронтами. Бывший начальник генштаба Гади Айзенкот говорил в прошлом о множестве фронтов, на которых ЦАХАЛ должен действовать одновременно. В этом году начальник оперативного отдела генштаба добавил к еще одну концепцию: взаимосвязь между аренами боевых действий. При разработке планов действий на одной арене всегда нужно просчитывать, как это повлияет на другие арены. Так, например, в одной из публикаций в иностранных СМИ, не подтвержденной израильской стороной, говорилось, что в то время как израильские ВВС ликвидировали главаря «Исламского джихада» в Газе Баху Абу аль-Ату, еще одна атака произошла на окраине Дамаска против другого главаря этой организации Акрама Аджури, который, среди прочего, отвечал за связь со спецназом «Кудс» иранского «Корпуса стражей исламской революции». Эти зарубежные



публикации доказывают, что Израиль не только успешно добывает точные разведданные, запуская ракеты прямо в спальни главарей террористов, где бы они ни находились, но и готов идти на риск, применяя силу, даже если такой удар может вызвать осложнения, эскалацию напряженности или серьезную военную кампанию. Это делается для того, чтобы сформировать реалии, совершенно отличные от тех, которые пытаются навязать враги Израиля во главе с иранцами. Теперь каждый главарь террористов задался вопросом, что еще известно Израилю и не прилетит ли точная ракета к нему в спальню этим утром. Таким образом, сила устрашения восстановлена. Но у «точечных ликвидаций» есть одна слабая сторона. Если не проводить их достаточно часто, эффект исчезает - так устроена память.

Реалии на Ближнем Востоке очень динамичны, ситуация быстро меняется, поэтому сравнивать разные нападения ошибочно. Неверно при планировании нападения в Сирии на прошлой неделе брать в расчет соображения августа 2018 или августа 2019 года. Неправильно оценивать эффективность удара количеством разрушенных домов или количеством пущенных ракет, чем до недавнего времени похвалялись командиры ЦАХАЛа на пресс-конференциях. Правильней будет изучать процессы в стратегическом ключе и в дальней перспективе. Насколько качественными были атакованные цели, насколько та или иная атака способствовала отдалению или предотвращению войны.

По мнению начальника генштаба Авива Кохави, роль военных состоит в том, чтобы противник потерял всякую надежду, осознав, что военное преимущество ЦАХАЛа слишком очевидно, и это удержит врагов от опрометчивых телодвижений. Было довольно много случаев, когда по рекомендации ЦАХАЛа политики решали не реагировать на те или иные инциденты, основываясь на целом ряде соображений. Но как только Башар Асад «наполнил ведро» всесторонней поддержкой Ирана в процессе создания баз на всей территории Сирии, Израилю пришлось ударить по этому ведру.

Сигнал предельно ясен: Израиль без колебаний заставит заплатить цену за враждебные действия, выбрав для этого наиболее подходящее место и время. Сирия не получит ни мира, ни покоя, пока иранцы остаются на их территории. Асад хорошо понимает, что пока ракеты будут летать над его головой, не стоит ждать инвесторов в Дамаске, и темпы восстановления Сирии после войны будут нулевыми. Поворотный момент наступит, когда президент Сирии поймет, что Тегеран приносит ему больше вреда, чем пользы, и что лучший друг стал врагом.

Если ситуация не изменится, Израилю придется рассмотреть возможность «точечных ликвидаций» иранских руководителей по всей территории Сирии, а, может быть, даже открытую атаку Ирана. Также Израиль должен учитывать региональные интересы, в том числе, Москвы. Механизм координации действий с российской армией работает эффективно, но этого недостаточно. Русские умеют читать между строк и понимают степень решимости израильского правительства. Также они понимают, что присутствие Ирана не принесет стабильности, поэтому процесс укрепления Ирана в Сирии наносит ущерб интересам Москвы. Они не бросают вызов иранцам и не вынуждают их уйти из Сирии. Американцы, с другой стороны, не вмешиваются по различным соображениям, но эта тенденция может измениться в любой момент.

Несмотря на сильное давление Израиля, выражающееся в атаках иранских объектов, согласно публикациям в зарубежных СМИ, мотивировка иранцев не снижается. Израиль, по крайней мере, не видит снижения их усилий по строительству баз на территории Сирии. Однако выявилась новая тенденция: вместо тысяч боевиков шиитских милиций под иранским командованием Тегеран переходит к развертыванию ракет. Это происходит в Сирии, в Ливане, в Йемене и в Ираке. Укрепляя ракетный потенциал, Иран хочет устанавливать свои правила в противостоянии со странами региона. Такая политика приносит Ирану массу проблем, поскольку любая публикация о финансировании террористической деятельности на всем Ближнем Востоке немедленно вызывает критику в адрес иранского режима. Граждане Ирана выходят на акции протеста против дороговизны жизни, но также против режима аятолл, который финансирует терроризм вместо того, чтобы вкладывать средства в устройство жизни своих граждан.

ХАМАС тоже внимательно изучает новые тенденции и процессы. Прежде всего, эта террористическая организация понимает, что Израиль вернул самый пугающий инструмент, с точки зрения лидеров терроризма: «точечные ликвидации». Ликвидация аль-Аты возвращает их в реалии прошлого, когда главари ХАМАСа Раад аль-Атар и Мухаммед Абу-Шмала были ликвидированы летом 2014 года, в 2012 году был ликвидирован их начальник генштаба Ахмед Джабари, а до этого почти все руководство этой организации. Лидер ХАМАСа в Газе Ихья Синуар знает, что Израиль умеет рисковать. Точное движение скальпеля в самых густонаселенных районах сектора может произвести эффект молота. ХАМАС тоже следит за акциями протеста против дороговизны жизни в Иране, в Ираке и в Ливане. Он сам боится таких протестов и очень обеспокоен судьбой своего режима. Поэтому после ликвидации Абу аль-Аты, который был для ХАМАСа большой мозолью, дорога к перемирию с Израилем может быть очень быстрой. Перемирие даст палестинцам новые перспективы, а Израиль сможет в полной мере сосредоточиться на угрозах с севера.

Соединение всех этих точек в последние месяцы прорисовывает картину тех изменений на разных аренах, о которых говорил начальник генштаба. Он требует от военных быть самокритичными и не действовать по привычке. Нужно улучшать боевые возможности, менять боевые методы и постоянно проверять их эффективность. По его мнению, все это заставит противника понять тщетность своих усилий и, в конечном итоге, отказаться от своих планов. Наряду с постоянным требованием к военным обеспечить безопасность, а также чувство безопасности для граждан страны.

В краткосрочной перспективе израильская система обороны не обнаруживает непосредственной угрозы эскалации до прямых столкновений на северной или южной арене, но в долгосрочной перспективе мы должны быть готовы к сложным инцидентам, особенно в тылу. Иранцы не успокаиваются ни на минуту, сирийская армия восстанавливается, а арабы Палестины надеются на урегулирование между ХАМАСом и Израилем. Тем не менее, этот процесс может взорваться. Например, из-за израильских граждан, удерживаемых ХАМАСом, или нереальных требований со стороны Газы. Последовательность различных операций ЦАХАЛа станет важным аспектом в подготовке к следующей военной кампании.

Амир Бухбурт  
[Newrezume.org](http://Newrezume.org)



# AllTown PHARMACY АПТЕКА

**НАТУРАЛЬНЫЕ  
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ  
ПРЕПАРАТЫ**

**РУССКИЕ И  
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,  
ТРАВЫ, КРЕМЫ**

**Western Union:**

- Оплата счетов
- Money order
- Денежные переводы

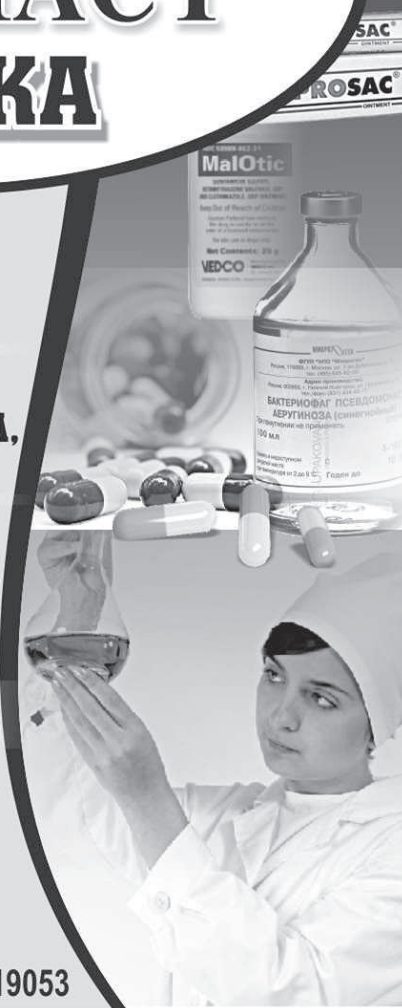
**ОТКРЫТКИ И  
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ**



**215-354-9440**

**Fax: 215-354-9118**

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



**ГЕННАДИЙ ФИШ,  
CRS, GRI, ePRO, GREEN**



**Broker Associate RE/MAX ELITE**

**(215) 962-0880 cell**

**(215) 328-4800 general office**

**1456 County Line Road,**

**Huntingdon Valley, PA 19006**

## BUCKS COUNTY

Поступил в продажу современный townhouse в Richboro, Villages of Northampton, 55+ Community. End unit, 2 спальни, 1.5 ванны, 2-х этажная family room, камин.

Простят **\$265,000.00**

**Тел. 215-962-0880.**

Выходит на продажу дом в Richboro, Bucks County, Council Rock School District. 4 с пални, 2.5 ванны, участок 0.7 акра. Закончен капитальный ремонт. Во доме абсолютно всё новое: полы, окна, кондиционер, крыша, siding, все ванные, кухня, плита, microwave и посудомоечная машина, двери, дек. Законченный бейсмент.

Ориентировочная цена **\$425,000.00**

**Тел. 215-962-0880.**

Поступил в продажу дом в Richboro, Bucks County. 4 спальни, 3.5 ванны, участок 1.2 акра. Дому 15 лет. Недавно закончен капитальный ремонт на \$85,000. Во всём доме паркетные полы. Новые: кондиционер, крыша, плита, стиральная, сушильная и посудомоечная машины. Законченный бейсмент со спортивным залом, баром, сауной и выходом во двор.

**Тел. 215-962-0880.**

Single house в Newtown. 4 спальни, 4 ванные, private backyard с бассейном, 9 ft потолки, законченный бейсмент с сауной. Современная планировка. Двухэтажное фойе и гостиная. Престижный Council Rock School District.

**Тел. 215-962-0880.**

## LOWER MORELAND

Продаётся Single Rancher в Lower Moreland на участке размером в 0.5-акра. 3 спальни, 2.5 ванные, бейсмент, гараж на 2 машины. \$325,000.00.

Адрес дома: 3876 Shelley Rd, Huntingdon Valley, PA 19006.

**Тел. 215-962-0880.**

## PHILADELPHIA

Поступил в продажу современный кондоминиум на первом этаже в популярном Creek View Crossing. 2 спальни, 2 ванны, после ремонта, ламинатные полы.

Имеется бассейн. Удобное расположение - недалеко от пересечения Bustleton Ave и Welsh Rd.

Цена **\$220,000.00.**

**Подробности по телефону: 215-962-0880**

**www.myHomeInPA.com**

# Страховой полис от компании State Farm – как оптимальная и максимальная защита Вашего дома.



Собственный дом для большинства из нас - это наибольшее капиталовложение, поэтому потеря собственного дома, в случае какой - либо катастрофы, такой как пожар или стихийное бедствие, может обернуться реальным ночным кошмаром для владельца, когда он осознает, что не в состоянии самостоятельно восстановить дом для проживания своей семьи.

Страховая компания State Farm имеет огромный опыт в данной сфере страхования и с июля 2019 года вновь модернизировала свой полис для домовладельцев и добавила новые покрытия, позволяющие оплатить дорогостоящий ремонт в случае поломки подземных труб, обеспечивающих подачу воды и газа к вашему дому, а также такого оборудования, как бойлер для нагрева воды, кондиционера и обогревателя (heater) вашего дома.

**Первое изменение** коснулось подземных сервисных линий, идущих к Вашему дому. К сожалению, стандартные полисы не покрывают их ремонт и в случае их поломки ремонт полностью ложится на плечи домовладельцев. Согласно данному дополнительному соглашению всего за **\$5.5 в месяц**, компания State Farm покрывает ремонт данных труб до суммы **\$10000**, в зависимости от возраста дома.

**Второе изменение** коснулось оборудования, постоянно установленного в вашем доме, такого как бойлер для нагрева воды, кондиционера или обогревателя для вашего дома. В случае их внезапной поломки, компания State Farm за **\$8,25** в месяц предлагает страхование данного вида оборудования в пределах до **\$50000**.

Ещё одно новое изменение позволяет владельцу страхового полиса заменить бойлер для нагрева воды, кондиционер или обогреватель для вашего дома, который был поврежден в результате ущерба, который покрывается вашим полисом на аналогичное, более энерго-сберегающее оборудование. Размер выплаты ограничен **150%** от стоимости оборудования, которое должно быть заменено.

**Если вы готовы к следующему шагу и готовы обсудить оптимальные условия страхования Вашего дома, мы всегда рады Вам помочь, предоставив сервис на высочайшем уровне.**

**Marat Ioshpa**  
**215 305 5555**  
**8420 Bustleton Ave**  
**Philadelphia, PA, 19152**



**State Farm**

**Marat Ioshpa**  
**215 709 5555**  
**2651 Huntingdon Pike**  
**Huntingdon Valley, PA, 19006**

# НА КИТАЙСКОМ НАПРАВЛЕНИИ

Федеральный резерв Нью-Йорка сделал незаметное признание два дня назад, которое пропустили почти все финансовые СМИ. В экономическом блоге ФРС Нью-Йорка признали, что все были неправы — тарифы президента Трампа против Китая 2017-го года не привели к росту потребительских цен в США. ФРС также заявила, что импорт китайских товаров, затронутых тарифами США, упал на 75 млрд. долларов в годовом исчислении. Огромная часть деловых покупателей из США переключилась на Японию и страны Юго-Восточной Азии. В этой динамике кроется реальная причина, по которой Пекин не может дожидаться выборов 2020-го года, надеясь, что Байден или Блумберг смогут остановить его кровотечение.

В дополнение к исследованию ФРС Нью-Йорка мы видим, что Пекин пытался компенсировать тарифы Трампа четырьмя основными способами:

— Девальвация его валюты примерно на 10% с момента введения тарифов. Это увеличивает стоимость доллара при закупках. На доллар США можно купить больше вещей.

— Прямые субсидии со стороны коммунистической власти. Это прямой платеж китайской компании-экспортеру, чтобы компенсировать падение цен, в котором она может нуждаться для сохранения конкурентоспособности.

— Косвенные субсидии. Помните, Китай — это коммунистическая система. Пекин может сказать провинции от-

менить счет за электроэнергию для компании в этой провинции. Пекин возьмет на себя расходы.

— Стимулы для увеличения поставок конечного продукта. Китайская компания просто предоставляет покупателю больше товаров по той же цене. Дополнительные поставки компенсируют стоимость тарифа. Эти бесплатные поставки появятся в новых условиях контракта.

Все это является попытками Китая уменьшить влияние тарифов США на его экспорт. Однако, эти меры, хотя и не очень затратные по отдельности, в сумме создают большие экономические издержки для Пекина. Таким образом, общие экономические потери начинают расти как снежный ком, так как компенсации накапливаются. Это не может продолжаться бесконечно. Китай медленно умирает от тысячи мелких порезов. Утечка наличности в сочетании с прямой потерей годового экспорта в размере 75 млрд. долл., который американские компании теперь получают из альтернативных стран ASEAN — это сильный удар.

Существует естественное отставание в процессе переориентации цепочек поставок. Страны ASEAN, заключившие контракты на производство для США, сначала проходят через процесс повышения производительности, расширения использования существующих производств, прежде чем им удастся перейти на новые производственные мощности. Машины работают 20 часов в день — вместо 16 часов; добавляются дополнительные смены и т.д. До тех пор, пока производство не достигнет 100% мощности, никто в ASEAN не со-

бирается приобретать соскладированное промышленное оборудование, не закупленное Китаем у европейских промышленных стран. И здесь возникают проблемы европейской экономики.

Наконец, о часто задаваемом вопросе. Что президент Трамп делает с торговыми переговорами с Китаем? Каково желаемое для него их завершение?

Ответ на этот вопрос фактически заключается в том, как совместить историю энергичной политики Трампа с видимыми признаками перезагрузки им торговли с Китаем. Президент Трамп, как известно, нетерпелив в достижении финансовых целей. У него есть хорошо продуманные планы, но он также, как известно, не теряет времени при выполнении своих планов. И здесь возникает противоречие в попытках большинства финансовых СМИ объяснить экономическую политику Трампа. Противоречие состоит в следующем: если президент Трамп, как известно, нетерпелив, то почему он так преднамеренно и мучительно медлит в достижении соглашения с председателем Си?

Вот ответ на этот вопрос. Бесконечные переговоры с Китаем и внимательное наблюдение за его потерями — и есть конечная цель. Президент Трамп выглядит потрясюще терпеливым, потому что он достиг своей цели, пока никто не обращал на это внимания. Мы уже пришли к успеху. Цель, по существу, достигнута. На самом деле, нет намерения заключить немедленную торговую сделку с Китаем, по которой США снижают тарифы — и Китай начинает играть по новым правилам. Это придуманная история, плод фантазии финансовых СМИ, которые не могут

представить президента США настолько смелым, чтобы просто взять и уйти из Китая. «Уход» — именно то, что делает президент Трамп, вернувшись со всех этих встреч в Юго-Восточной Азии в 2017-м году; и с тех пор непрерывно создавалась и укреплялась совершенно новая глобальная цепочка поставок без Китая.

Президент Трамп в настоящее время не вовлечен, как многие думают, в формальные переговоры по основному торговому соглашению. Вместо этого продолжается «первая фаза» — просто обсуждение президентом Трампом условий крупной сделки по закупке сельскохозяйственной продукции Пекином, а также защиты некоторых весьма специфических интересов бизнеса США (например, Apple Co.). Фактическая цель перезагрузки торговли США президентом Трампом — полное отделение критически важных производств США от Китая. Президент Трамп не выражает беспокойства, разочарования или даже недовольства по поводу торговых переговоров между США и Китаем, потому что отделение идет полным ходом.

Я давно подозревал, то цель Трампа — не заключить соглашение, а подорвать экономику. Еще одно подтверждение этому: в недавнем интервью в ответ на вопрос «Что тормозит сделку с Китаем?» Трамп отвечает: «Я!».

Опять обращаю внимание, что Трамп никогда не говорит ничего плохого о китайском боссе. Скорее, наоборот. Класика — «добрым словом и пистолетом». Я бы на месте Путина напрягся, когда Трамп говорит комплименты...

**Игорь Питерский**

# ОПАСНЫЕ ПАРАЛЛЕЛИ

Противостояние двух партий, давно тлеющее в глубине политической иерархии, с победой Дональда Трампа разгорелось до масштабов гигантского лесного пожара, грозящего спалить уйму «домов» и разрушить множество судеб. С каждым днём, приближающим нас к эпохальным выборам, борьба за власть принимает шокирующий оборот. Цель, преследуемая в этой борьбе, у каждой стороны своя, и если для большинства республиканцев эта цель, похоже, представляется желанием сохранить великие завоевания нации, то для многих демократических лидеров власть является самоцелью, позволяющей ей и впредь сохранять своё привилегированное положение в обществе, одаривать себя незаслуженными льготами, избегать наказаний за полулегальные, а то и вовсе преступные схемы обогащения. Мне могут возразить, что криминальный аспект моих суждений никакими судами не был подтверждён, то есть, юридически, исходя из презумпции невиновности, Хиллари Клинтон не уличена в укрывательстве нелегального сервера, уничтожении более тридцати тысяч писем, обогащении через свой сомнительной легитимности фонд, а вайс-президент Байден, конечно, не получал взятку через своего сына. Но как бы ещё Байден и Клинтон сколотили многомиллионные состояния? Продажные СМИ, являющиеся продолжением ис-

теблишмента демократической партии, каждодневно и ежечасно, скрывая правду о неоспоримых достижениях Трампа и его администрации, захламляется ложными обвинениями в их адрес. Чтобы обезвредить Трампа, стоящего у них на пути к полному и безраздельному господству и безнаказанности, они готовы разрушить всю систему ценностей, сделавших Америку величайшей цивилизацией, ввергнуть страну в хаос социалистического безумия и, даже, гражданской войны. Тревожно, что американские либеральные еврей-демократы, пренебрегая историей, стоят во главе травли Президента, и это уже начинает давать свои предсказуемые последствия. По иронии судьбы, именно против Трампа — самого про-еврейски настроенного американского президента, не единожды это доказавшего своими благородными и смелыми акциями, объявлен демократами «крестовый поход».

Парадокс заключается в том, что отношение левых демократов к Трампу и, как следствие, ко всем его сторонникам-консерваторам мне невольно напоминает отношение антисемитов к евреям. Та же парадигма поведения. В самом деле, демократы по отношению к «трампистам» допускают любые деяния вплоть до признания за собой права на лже-свидетельствование, подкуп и даже физическое насилие, в чём мы убедились не единожды, слушая, например, дело о назначении Бретта Кавано в Верховный суд США или абсурдные обвинения в адрес Трампа. Акты насилия по отношению к республиканцам очень уж напоминают погромы и, несмотря на замалчи-

вание их СМИ, становятся новостными телеканалах.

В своих «Размышлениях о еврейском вопросе» Жан-Поль Сартр писал: «Антисемитизм — это тотальный подход не только к евреям, но и вообще — к людям, к истории и к обществу, это одновременно и страсть, и мировоззрение. Всем понятно, что речь идет о ненависти...». Заменяв слово «антисемитизм» на «антитрампизм», а слово «евреям» на «консерваторам», мы получим чёткое определение отвратительного явления, раздирающего наше общество изнутри. Причём, углубляясь в историю и причины упомянутой ненависти, можно убедиться, насколько она глубока и всеобъемлюща, насколько иррациональна и ошибочна логика её. Полагаю, что многие демократы понимают несостоятельность обвинений, выдвигаемых ими против лично Трампа или его «сообщников», но чувство причастности, стадности не позволяет им признаться в этом, подчас, даже самим себе. Более того, это бывает и небезопасно в их окружении, в социуме, напоённом неприязнью и гневом. Однако, существует ещё одна популяция демократов, которые не умеют или боятся рассуждать, «полезные идиоты», свято и слепо верящие в правоту своих неправых идей. Эти пойдут на баррикады отстаивать интересы своих более изощрённых коррумпированных собратьев.

Убедившие себя в том, что все их несчастья являются следствием победы Трампа на выборах, демократы, пытаются исправить такое положение отстранив Трампа от президентства.

Что из того, что Трамп поднял экономику страны, сократил до минимума безработицу и, как никто другой, провёл множество значительных, долгожданных, успешных и революционных реформ? Что из того, что он и на международной арене добился высочайших достижений, о которых его предшественники не могли даже и мечтать?

Естественно, что и либералы, и консерваторы апеллируют к народу, предлагая свои схемы будущего устройства страны, будущих свобод, с той лишь разницей, что «свобода» демократов не предполагает какой бы то ни было ответственности. Демократы требуют сурового закона для «не своих» и права нарушать закон для себя. Они ставят себя над законом, свидетельством чему являются вопиющие преступления четы Клинтон, Байденов, Пелоси, Обамы и иже с ними... Демократы провоцируют в стране политические беспорядки, нарушают стабильность системы, разделяя общество на две враждующие группировки, и градус этой вражды неизменно и опасно растёт, грозя расплавить все барьеры.

Возвращаясь к началу этой заметки, ещё раз хочется обратить внимание читателя на корреляционную «солидарность» двух, в первом рассмотрении далеко отстоящих друг от друга, явлений: «антисемитизм» и «антитрампизм». Оба они есть порождение «верхов» («разделяй и властвуй»), целенаправленной пропаганды, намеренно раздуваемой истерии и, как следствие, низкой солидарности людей.

**Анатолий Берлин**

# ОДНОЙ ПУЛЕЙ - ВСЕХ ЗАЙЦЕВ

РАЗМЕЩАЙТЕ РЕКЛАМУ ОДНОВРЕМЕННО:



- В ГАЗЕТЕ
- НА РАДИО
- В ИНТЕРНЕТЕ



## 215-354-0844

Attorney At Law

# ALEXANDER RATNER

23 ГОДА ПРАКТИКИ



**ВНИМАНИЕ - СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ!**

Простой развод при обоюдном согласии (плюс судебные издержки) .....	\$299
Составление завещания .....	от \$99
Living will .....	\$50

## ВСЕ ВИДЫ ЛЕГАЛЬНЫХ УСЛУГ

**TRAFFIC  
TICKET:**  
если мы не  
снимем Ваши  
points, то мы  
возвратим  
Ваши деньги



10162 BUSTLETON AVE.,  
PHILADELPHIA, PA 19116

Говорим  
по-русски

(215) 969-4520

После 6 вечера (215) 603-3724

# Bell's Pharmacy

215-745-5700

8508 Bustleton Ave.,  
Philadelphia, PA 19116  
(Рядом с офисом Анны Каневской и Jack's Deli)

Часы работы: Пн.- Пт. 9.00am - 7pm Сб. 10am -3pm



# HENDRIX PHARMACY

11685 Bustleton Ave. (Hendrix Plaza), Philadelphia, PA 19116  
(рядом с офисом докторов Биниауришвили)

Tel. 215-969-3900 Fax. 215-969-3939

Часы работы: Пн.- Пт. 9.30am - 7pm Сб. 10am -3pm

**Наш коллектив - ветераны русского аптечного бизнеса,  
как всегда, обслужит Вас на высшем уровне.**

Бесплатно забираем рецепты  
и доставляем лекарства на дом

Большой ассортимент товаров  
и лекарств из России  
и стран СНГ

Лучшие цены клиентам без страховок

Скидки на сорау по возможности  
(где не запрещено законом)

Всегда большой выбор витаминов, трав,  
лекарственных сборов

**БЕСПЛАТНО**

О П Л А Т А  
ЗА ВСЕ

**КОММУНАЛЬНЫЕ УСЛУГИ**

и MONEY ORDERS

для постоянных клиентов



То интересно

# СПАСИТЕЛИ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

**Джон Леаль**

В 1908 году врач по имени Джон Леаль добавил хлор в систему водоснабжения Нью-Джерси. Это стало примечательным событием по двум причинам. Во-первых, хлор – это яд. Во-вторых, ни правительство, ни местные чиновники, ни представители обществности, которые должны были пить обработанную воду, не имели ни малейшего представления о том, что сделал Леаль. В начале двадцатого века стакан водопроводной воды мог содержать потенциально смертельные бактерии, такие как тиф и холера. Леаль, работавший в частной компании, которая занималась очисткой системы водоснабжения Нью-Джерси, пришёл к выводу, что определённое количество хлора убьёт бактерии, не причинив вреда людям. Опасаясь, что чиновники могут помешать попытке добавить яд в питьевую воду, он решил сделать это без их ведома. Действия Леаля спровоцировали скандал, и он был вынужден предстать перед судом.

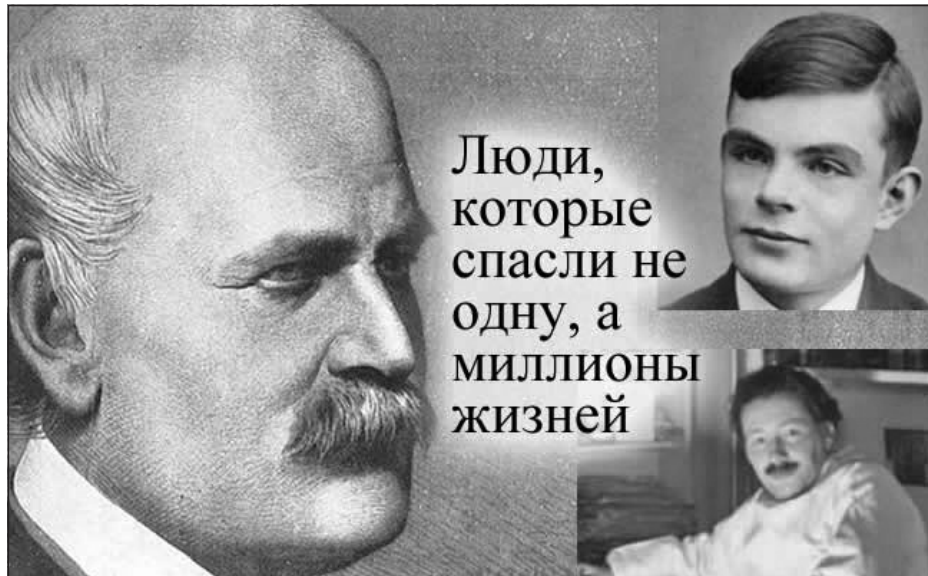
Однако к тому времени результаты стали неопровержимыми. Уровень смертности в Нью-Джерси резко снизился. Хотя многие обвиняли его в том, что он рисковал жизнями, чтобы заработать деньги, Леаль не стал оформлять патент на свою систему фильтрации при помощи хлора и позволял использовать её всем, кто хотел. Разработанная им система спасла миллионы жизней по всему миру.

**Алан Тьюринг**

В начале Второй мировой войны машина «Энигма» считалась самой сложной шифровальной машиной в мире. Она включала 150 триллионов различных комбинаций, поэтому немцы думали, что её код невозможно взломать. По эфиру передавались зашифрованные сообщения обо всём, начиная от расписания движения гражданских поездов и заканчивая местонахождением подводных лодок. Он содержал огромное количество ценной информации, которую англичанам необходимо было расшифровать. В Блетчли-Парке они собрали команду взломщиков, начиная от математиков и заканчивая экспертами по разгадыванию кроссвордов, и поставили перед ними задачу взломать код машины «Энигма». Самым выдающимся из них был человек по имени Алан Тьюринг. Тьюрингу и его команде удалось взломать код «Энигмы», но на расшифровку сообщений уходила неделя, и к тому моменту они часто оказывались бесполезными. Но Тьюрингу снова удалось найти решение: он сконструировал механическое устройство, известное как «Бомба» ( bombe ). Оно было способно расшифровывать сотни сообщений в день. Было подсчитано, что это огромное преимущество, возможно, сократило войну на целых два года.

**Джеймс Харрисон**

В возрасте всего 14 лет молодой австралиец по имени Джеймс Харрисон перенёс операцию по удалению одного из своих лёгких. Без переливания крови он не смог бы выжить, поэтому он пообещал стать донором и вернуть «долг». В то время как все группы крови могут спасти жизни, Харрисон обнаружил, что его кровь



Люди, которые спасли не одну, а миллионы жизней

была особенной, почти уникальной. Оказалось, что она содержала антитела, которые могли быть использованы для лечения резусной болезни, вынуждающей клетки крови беременной женщины атаковать клетки крови её будущего ребёнка. Харрисон терпеть не мог иглы, но ему предстояло выдержать их немало. Он сдавал кровь почти каждую неделю в течение шестидесяти лет, и, по его словам, он никогда не видел, как иглы заводят под кожу. Он вышел на пенсию в возрасте 81 года, превысив максимальный возраст, когда человеку по закону разрешено сдавать кровь в Австралии.

**Генриета Лакс - Джордж Гай**

Генриетта Лакс была афроамериканкой, проживавшей в штате Вирджиния. У неё не было формального образования, она работала на табачной ферме и не проявляла никаких особенных наклонностей. Хотя сама жизнь Генриетты была относительно ничем примечательной, её смерть позволила достичь ей своего рода бессмертия. Когда Генриетта умерла от рака в 1951 году, образец её раковых клеток был отправлен доктору Джорджу Гаю из больницы Джона Хопкинса для проведения обычного анализа. Гай с удивлением обнаружил, что клетки не похожи ни на одни из тех, что он видел раньше: при правильных условиях они удваивались каждые 24 часа. Эти клетки, названные клетками HeLa, бессмертны и продолжают использоваться в жизненно важных медицинских исследованиях по сей день. Они расширили наше понимание ВИЧ, кори, эпидемического паротита, вируса Зика и сыграли важную роль в поиске лекарства от полиомиелита.

**Ту Юю**

Комары хоть и маленькие, но они являются одним из самых опасных животных в мире. Болезни, которые они переносят, убивают миллионы людей каждый год. Только в 2018 году во всём мире было зарегистрировано более 200 миллионов случаев заболевания малярией. Около 95% этих людей выжили, и это в немалой степени благодаря китайской учёной по имени Ту Юю. Юю начала работать в коммунистическом Китае в 1960-х годах – в то время, когда к учёным и интеллектуалам относились с подозрением и недоверием. Юю объединила строгую методологию исследований с глубокими знаниями и уважением к традиционной медицине. Это в конечном счёте привело к тому, что она обнару-

жила в полыни соединение, которое могло бороться с малярийным паразитом. Когда испытания на животных оказались эффективными, Юю решила провести их на себе. В 2015 году ей была присуждена Нобелевская премия за её вклад в разработку лекарств от малярии, которые продолжают спасать жизни миллионов людей.

**Игнац Земмельвейс**

По мнению его начальства, доктор Игнац Земмельвейс был довольно эксцентричным человеком. Его настойчивое требование, чтобы врачи в его палате перед процедурами мыли руки в растворе хлорированной извести, казалось им бессмысленным, отнимающим много времени и очень странным. В середине 1800-х годов санитарно-гигиенические нормы никто не соблюдал. Врачи переходили от одного пациента к другому (даже после проведения вскрытий), не заботясь о дезинфекции своих рук. То, что это была бы очень плохая идея, кажется очевидным сегодня, однако Земмельвейс считается одним из первых людей, кто стремился решить эту проблему. Требование Земмельвайса к чистоте привело к тому, что его родильное отделение в Венгрии имело всего лишь 1%-ную смертность; в соседних больницах она могла достигать 20% или более. Хотя Земмельвейс не мог предложить убедительного научного объяснения, почему его методы работают, он знал, что они работают, и слышать не хотел об обратном. К сожалению, все другие были иного мнения. Земмельвейса игнорировали или даже открыто высмеивали, пока в 1865 году он не перенёс нервный срыв и не был помещён в сумасшедший дом. Он умер всего через несколько месяцев, возможно, в результате избиения, которому он подвергался, пребывая в лечебнице. Земмельвейс опередил своё время, и теперь он известен как пионер антисептической политики. Его методы развились и спасают миллионы жизней.

**Норман Борлауг**

На рубеже веков в 1900 году население мира составляло 1,6 миллиарда человек. К 1960-м годам численность удвоилась и составила более 3 миллиардов. Поскольку количество людей росло быстрее, чем объём урожая, эксперты начали говорить о неминуемой катастрофе. В 1968 году профессор Стэнфордского университета Пол Эрлих предсказал, что сотни миллионов людей умрут от голода в течение следующих нескольких лет. Он сказал, что ничего нельзя

сделать, чтобы предотвратить это. Этот апокалиптический сценарий был предотвращён во многом благодаря усилиям одного человека: Нормана Борлауга. Борлауг известен как «отец зелёной революции», и он посвятил всю свою жизнь развитию сельского хозяйства в одних из самых бедных регионов земного шара. Применяя методы Борлауга и заменяя плохие культуры высокоурожайными и устойчивыми к болезням, такие страны, как Мексика, Индия и Пакистан, всего за несколько лет увеличили объём производимых продуктов питания в три раза.

**Александр Флеминг**

Он известен тем, что открыл пенициллин, препарат, который, как утверждают, изменил развитие современной медицины. Это, безусловно, ошеломляющее достижение, но стоит отметить, что оно было сделано в значительной степени благодаря счастливой случайности. Во время проведения эксперимента в 1928 году Флеминг заметил, что определённый тип плесени, который он позже назвал пенициллином, оказался чрезвычайно эффективным в уничтожении бактерий. Открытие было сделано случайно, и хотя Флеминг действительно исследовал возможность использования пеницилина для лечения инфекций у людей, он, в конце концов, отказался от этой идеи, посчитав её невыполнимой. Немецкий учёный по имени Эрнст Чейн, работавший вместе с Говардом Уолтером Флори, начал с того момента, на котором остановился Флеминг. Они получили лишь малую часть славы, связанной с Флемингом, но именно эта пара впервые преуспела в синтезе пеницилина для лечения людей. Мало кто сейчас помнит их имена, но Чейн и Флори в конечном итоге разработали препарат, который уже спас жизни более 200 миллионов человек.

**Василий Архипов**

В 1962 году мир затаил дыхание, когда Кубинский кризис поставил США и Советский Союз на грань ядерной войны. Если бы ракеты были запущены, это был бы конец самой цивилизации, и мы были намного ближе к катастрофе, чем думает большинство людей. Один скромный советский командир подводной лодки предотвратил превращение холодной войны в Третью мировую. Командиры советских атомных подводных лодок могли принимать решения автономно. Если командир считал, что советская сеть управления и контроля была уничтожена, он мог начать ядерную атаку, не дожидаясь приказов из Москвы. В разгар Кубинского кризиса, 27 октября 1962 года, под волнами Карибского моря разгорелась бурная дискуссия на эту тему. Столкнувшись с американскими военными кораблями, советская подводная лодка Б-59 была погружена в воду и отрезана от внешнего мира на четыре долгих дня. Думая, что на поверхности разразилась ядерная война, два старших офицера отдали приказ готовиться к запуску ракет. К счастью, они не могли этого сделать без согласия командира Василия Архипова, который сохранял хладнокровие. Он настаивал на том, чтобы удостовериться, действительно ли началась война, прежде чем запустить ядерные ракеты. Его решение в тот день вполне спасло жизни миллиардов людей.

# Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 44 года успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность



**АДВОКАТ,  
КОТОРОМУ ДОВЕРЯЮТ!**

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

## СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**  
Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:  
**8510 Bustleton Avenue**

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам  
**215-564-1866** в дневное время  
ИЛИ  
**215-322-0235** в выходные дни и вечернее время,  
чтобы назначить встречу.  
Оставьте сообщение

# МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ

# ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

## МАРИНА КАЦ

The Law Offices of  
**Kats Jamison & Associates**

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:  
Социальное обеспечение  
Иммиграционное право  
Корпоративное право  
Семейные конфликты  
Криминальное право  
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES  
FREE CONSULTATION  
NO RECOVERY-NO FEE

**1-800-LAW-1917**  
**215-396-9001**

**1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053**

TAX ♦ ACCOUNTING ♦ CONSULTING



**FELIX BURIAKOVSKY, CPA**

- ♦ Оформление налогов
- ♦ Бухгалтерия для бизнесов
- ♦ Налоговые задолженности
- ♦ Пенсионные отчисления

**БЕСПЛАТНАЯ  
КОНСУЛЬТАЦИЯ!**

**215-953-7700**



ACCOUNTING™  
PRO NOW

[www.accountingpronow.com](http://www.accountingpronow.com)

1111 Street Road ♦ Suite 102A ♦ Southampton, PA 18966

# ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

## GENEVIEVE GROSS & ASSOCIATES, P.C.



- Автомобильные аварии
- Травмы при падениях и других несчастных случаях
- Укусы животных
- Traffic Tickets & DUIs

- Оформление пенсий (SSI) по инвалидности
- Разводы по обоюдному согласию
- Разрешения конфликтов между хозяевами и жильцами



2655 Philmont Avenue, Suite 206,  
Huntingdon Valley, PA 19006

**215-938-9131**

VitaCare агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного и заботливого человека, который бы смог ездить в North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

**Выпускники медицинских колледжей приветствуются!**

**Полный рабочий день, гибкие часы работы, прекрасная оплата и бенефиты.**

**Желающим работать в субботу, воскресенье-welcome!**

**Вы сами устанавливаете свой график!**

**Звоните Ирине или e-mail resume to**  
Equal Opportunity Employer



VitaCare Home Health Agency is looking for a **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Pennsylvania RN license required. We are looking for an organized and self-disciplined individual with pleasant and caring personality who will be travelling to North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

**New graduates are welcomed!**

**Full-time, flexible hours, great pay and benefits.**

**Willing to work on Saturday, Sunday welcome**

**You will be your own boss!!!**



**215-953-9225**  
[vitaicare2003@comcast.net](mailto:vitaicare2003@comcast.net)

**Call Irina or e-mail your Resume**  
EOE

**255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053**

КОМПАНИЯ  
**VA LOGISTICS**

**347-224-3893** Андрей, **267-323-9437,**  
**203-570-4915** Владимир  
[avexpressinc@hotmail.com](mailto:avexpressinc@hotmail.com)

говорим на русском, английском, польском, украинском, фарси языках

**ОБЪЯВЛЯЕТ О НАБОРЕ БУДУЩИХ TRUCK DRIVERS**

**Ваш выбор - настоящая мужская высокооплачиваемая работа!**

**Чтобы стать кандидатом на получение CDL, вы должны обязательно быть резидентом штата Пенсильвания.**

**Если ваш доход меньше \$1500 в неделю, и вы задумались о смене профессии, сделайте 5 шагов с нами - работайте и станьте обеспеченными людьми!!!**

Занятия проводят опытные инструкторы. Pre-trip inspection, обучение езде передним и задним ходом, параллельная парковка (навык доводится до автоматизма), практика езды по городу от 2-х до 5-ти дней.

**Сдача экзамена.** Вы идёте на экзамен только в случае полной уверенности в готовности к нему.

**После получения CDL вы уже зарабатываете!!!**

Совершаете поездки с опытным водителем в Калифорнию и обратно (1-3 раза).

НАБОР ВОДИТЕЛЕЙ  
**ОГРАНИЧЕН - 250 ЧЕЛОВЕК**

**Оплата:**

Если вы работаете один, ваша зарплата составит **\$1800-2500** в неделю, если с напарником - **\$1600-2500** в неделю. 24 часа в сутки в течение первых двух недель осуществляется диспетчерская поддержка.

**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ CDL ДЛЯ РАБОТЫ НА LOCAL AND LONG DISTANCE**



# Квалифицированная ПОМОЩЬ у вас дома

Иногда мы нуждаемся в помощи, чтобы оставаться в стенах родного дома, окруженными семьей, друзьями и привычными ценностями.

Агентство по уходу за больными на дому Dynamic Home Health Care обеспечивает квалифицированный уход, позволяя людям всех возрастов наслаждаться высоким качеством жизни и сохранять независимость в комфорте собственного дома.



## Personal Assistance Services Program

Ваша работа по уходу за родными, нуждающимися в помощи, оплачивается.

Бесплатное обучение, высокая зарплата, оплачиваемый отпуск, overtime pay, медстраховка и другие бенефиты.

- Мы принимаем**
- Medicare
  - Medicaid
  - Cigna Health Spring (formerly Bravo)
  - Keystone First
  - United Healthcare
  - Commercial Insurance
  - Self Pay

Помогаем с оформлением документов для получения программ Waiver и Option.

Требуются на работу Full/Part time Home Health Aides, RN, PT, LPN и OT

550 State Road, Suite 113  
Bensalem, PA 19020

215.244.4466

[www.dhomehealth.com](http://www.dhomehealth.com)



**Dynamic**  
HOME HEALTH CARE

ДИЗАЙН И ЦЕНЫ ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ



**ПЕЧАТАЕМ:** - ВИЗИТКИ - ОТКРЫТКИ - БРОШЮРЫ  
- ЛИСТОВКИ и многое другое  
**1-888-349-8877**

#1
CHOICE

## ФИЗИОТЕРАПИЯ И РЕАБИЛИТАЦИЯ

**В ОФИСЕ И НА ДОМУ**

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК  
ПРЕДОСТАВЛЯЕТСЯ БЕСПЛАТНЫЙ ТРАНСПОРТ



Infinity of Care, Inc.

2 Park Lane, Suite 104, Feasterville, PA 19053

Phone: 215-953-9944  
Fax: 215-953-9943





# MIKHAIL FREYLIKH, MD

Physical Medicine & Rehabilitation Fax  
(215)671-8840 (215)671-1933  
 Board Certified  
 Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy,  
 Musculoskeletal Rehabilitation

**Болезни суставов, слабость мышц, больные плечи, колени, кисти рук.**

**Ортопедическая медицина.**

**Неоперативное лечение колен, замещение внутрисуставной жидкости колен.**

**Боли острые и хронические в шее и позвоночнике.**

**Обезболивающие уколы**

**826 Bustleton Pike, Suite 201, Feasterville, PA 19053**

здание обойти слева и на обратной стороне самая левая дверь

For Correspondence: PO BOX 547, Feasterville, PA 19053

**ЕСЛИ У ВАС НЕТ СТРАХОВКИ, ЕЁ ВАМ НЕ ПОТЕРЯТЬ..., а если вам болит, то у нас вам будут помогать!**

Недавно или давно прибывшие пациенты, не имеющие медицинской страховки, смогут получить лечение в нашем офисе за очень доступную цену.

Аферы

# БИЗНЕСМЕНЫ В ЛОЖМОТЬЯХ

Явление, во всех странах именуемое профессиональным нищенством, в России приобретает все больший размах. По некоторым данным, только 10% просящих милостыню прожить без нее не смогут. Остальные представляют собой новую мафию, работающую под чуткой опекой полиции. Особую тревогу вызывает то, что сегодня доля детей до 14 лет в «нищенском бизнесе» составляет 60%. На последнем заседании правительственной комиссии по делам несовершеннолетних было выказано предложение ужесточить уголовное наказание взрослых, вовлекающих малолетних в попрошайничество — один из главных, пусть и внешне безобидных рассадников криминала. Само слово «нищий» сегодня заключает в себе совсем иной смысл, чем в старину, и вызывает скорее опаску, чем сострадание.

В 1993 году была отменена статья 209 Уголовного кодекса, предусматривавшая уголовное преследование за «ведение паразитического образа жизни». В результате буквально за несколько лет место настоящих нищих, то есть людей, которым нечего есть, не на что жить, заняли профессиональные попрошайки. Эксперты считают, что сегодня их доля составляет 90% среди всех просящих милостыню. Количество «точек», находящихся под контролем мафиозных структур, в российских мегаполисах исчисляется десятками тысяч. Только в столице и Московской области ежегодный оборот от профессионального попрошайничества, в котором задействованы до 100 тыс. человек, составляет несколько миллионов долларов. Завтра «армия нищих» может существенно вырасти за счет «новобранцев».

## Спецкурс для нищих

Доверчивость россиян и бездействие властей — главные опоры «нищенского предпринимательства». Народной жалостливостью и пользуются «профи», все более оттачивающие методы «изъятия денег относительно честным способом». Вот что рассказал один из оперативников столичного управления внутренних дел на транспорте: «У нас нет реальных рычагов, чтобы сломать «нищенский бизнес». Что можно инкриминировать человеку, который бродит по вагонам и собирает подаяние? Даже если есть подозрения, что попрошайка — мошенник, доказать это очень тяжело. У них всегда куча отговорок, которые невозможно проверить. На это нужно время, а мы как раз временем ограничены: ведь максимум, что нам разрешено, это задерживать на три часа для выяснения личности». «Руки у нас связаны и в тех случаях, когда попрошайничеством под контролем взрослых занимаются дети, — говорит сотрудник транспортной полиции. — Такая опека попадает под действие статьи 151 УК РФ, однако ее действие не распространяется на случаи, когда родители заставляют детей просить милостыню из-за того, что им нечего есть. Какой смысл задерживать малолетнего попрошайку с родителями, если они сразу начинают рассказывать заученные слезливые истории? Мы можем лишь составить протокол об административном правонарушении».

Время работает на мошенников, и они это учитывают. По мнению Марии Кудрявцевой из Санкт-Петербур-



bomz.org

бургского центра независимых социологических исследований, «успешный профессиональный нищий — эксперт по социальным проблемам и кризисным ситуациям. У всех у нас в сознании и на виду старички и старушки, которым не хватает на жизнь мизерной пенсии. Значит, и на улицах мы будем встречать нищенствующих стариков. Для женщин важным ресурсом является общественная ценность материнства. Поэтому женщина с ребенком — еще один очень распространенный тип». Общество хорошо осведомлено о нерешенных проблемах участников боевых действий в Чечне и Афганистане, и обычные калеки в армейском камуфляже составляют более 20% от общего числа «профессионалов». После «рабочей смены» их забирает автобус и везет на специально арендуемую для них квартиру.

Мегаполисы богатеют, и это привлекает во внимание «нищенская мафия». Она успешно использует новый образ, уже внешним видом демонстрирующий: «У меня все хорошо, я такой же успешный, как и вы, просто попал в беду». В этом случае, как правило, звучит версия об ограблении на вокзале или сборе денег на лечение близкого человека. Для нищих даже проводятся курсы профессионального мастерства. Предводители нищих нанимают психологов, обучающихся, что, с какой интонацией и в какой момент нужно говорить, выпускников театральных вузов, дающих уроки актерского мастерства. Профессиональные нищие все реже стали работать в одиночку. Например, в вагонах электричек и метро высаживаются их подельники, исполняющие роли обычных пассажиров. Как только в вагон входит коллега и начинает жалобно просить «Христа ради», они демонстративно протягивают ему крупную купюру...

## Пятьсот долларов за калеку

Справедливости ради — многие из «профи» сами не рады своему положению. Маленьких попрошаек чаще всего принуждают к такого рода заработку пьющие родители. Другие попадают в рабство к средней руки «мафиози» или к цыганам. Впрочем, вольные дети степей больше предпочитают инвалидов. За безногого калеку в интернате, по некоторым данным, цыгане, промысляющие в Москве, го-

товы дать выкуп до 500 долларов. Пару лет назад сотрудники столичных правоохранительных органов задержали группу из 19 цыган, которым позже было предъявлено обвинение в использовании рабского труда инвалидов. Двое из бедолаг, доведенные до отчаяния, сами пришли в полицию, где рассказали, что приехавшие в их интернат цыгане обрисовали им самые радужные перспективы жизни в столице — комфортное жильё и непьющую работу. Жильё оказалось тесной комнатой, где вповалку спали такие же простофили, а местом работы оказалось метро. «Норма выручки», установленная для калек, составляла 2,5 тыс. рублей с человека. Если инвалид не набирал необходимой суммы, его избивали и лишали еды.

Двум калекам повезло — они знали своих мучителей в лицо. Чем не могут похвастать другие люди, вовлеченные в нищенский бизнес. Выручку — на профессиональном жаргоне «дневник», с ударением на первом слоге (от слова «день») — у них забирают не сами хозяева, а контролеры-«бденцы» (от слова «бдить»). На каждого нищего приходится по два «бденца»: один доставляет «раба» к месту работы, а вечером отвозит на ночлег, другой следит за выручкой. «Бденцы» также обязаны образумить «раба», если тот задумает «подать заявление об уходе».

## «Олень» с Юго-Западной

В Московском метро попрошайки организованы лучше любых менеджеров. Движение нищих по разноцветным веткам полностью отрегулировано. Самые «нищие» ветки — красная и синяя. Жуткие жизненные истории звучат практически на каждой станции с интервалами в три минуты.

Колоритен пример семейного бизнеса на синей, «Арбатской». Около перехода — мама с табличкой «помогите ребенку на лечение», рядом — ребенок лет шестнадцати. Малыш читает «Бесов», мама считает деньги. На вопросы не отвечает и сыну не разрешает. Табличка «на образование», видимо, котируется в их среде не так высоко. На красной, «Юго-Западной» за бурной деятельностью нищих бизнесменов — ежечасный контроль. У первого вагона метро сидит инвалид respectable вида — опрятно одетый и побритый, с оленьим выражением лица и протянутой рукой. Но, стоит за ним понаблюдать подоль-

ше, можно заметить вот какую закономерность: все нищие «красной» ветки по нескольку раз в день приезжают на «Юго-Западную», чтобы отдать наживу «олень». Говорят, что место его дежурства меняется каждый год, еще недавно его можно было видеть в Филлах — там он тоже расфасовывал деньги, а потом вручал их труженикам подземного фронта.

Есть в Московском метро две «неславянские» ветки — зеленая и оранжевая. Туда не пойдет зарабатывать и самый прожженный нищий: здесь орудует цыганская мафия. Дети знают, как себя вести, не хуже взрослых русских нищих: падают на колени, целуют ноги, иногда заходят специально в набитые битком вагоны, тащат сразу кучу кошельков, а потом напрочь забывают русский язык, чтобы даже не оправдываться. Их родители кошельки видят сквозь одежду, поэтому вариант попрошайничества отпадает сам собой.

«Беспредел абсолютный — бомжи, цыгане, калеки, дети, музыканты! Лично мне совершенно непонятно, куда смотрят власти!» — поделилась своими печальми работница метрополитена Клавдия Силаева. Но власти в лице дежурных полицейских смотрят всем известно куда. «Над нами «командят» менты, — открывает Галия, одна из девушек-музыкантов, играющих на «Площади Революции». — Без ментов мы не проработали бы и дня — они очень оперативно нас отлавливают. И 30–40% ежедневного гонорара уходит им в карман. Иначе мы остались бы вообще без денег». Галия с сестрой зарабатывают в день до 3 тыс. рублей. С момента их приезда в Москву из Барнаула (обе студентки-первокурсницы) стало ясно: зарабатывать деньги здесь не сложно, главное — влиться в ритм и не ссориться с конкурентами.

## Глянцевые попрошайки

Все эксперты сходятся во мнении, что особенно критической ситуация с «профессиональными нищими» выглядит в Москве. Оно и понятно: столица — самый дорогой, следовательно, самый коррумпированный город в России. «Никакого специального закона о попрошайничестве у нас нет, — говорит депутат Мосгордумы Иван Новицкий. — Но в любом случае он может быть принят только на федеральном уровне. О попрошайничестве упоминается в городском Административном кодексе. Там определена ответственность за назойливое приставание к людям с целью получения денежных средств. Но проблема в том, что очень сложно отличить действительно нуждающегося человека от мошенника. Этот вопрос только с помощью Административного кодекса не решить».

Милостыня считается одним из русских старинных обычаев. Однако во все века шла жестокая борьба с нищими-самозванцами и их эксплуататорами. Петр I в одном из указов ввел штраф для тех, кто подает ложным нищим, — 5 рублей. За принуждение к нищенству детей взрослые могли попасть в острог или на каторгу. Одновременно в России существовала разветвленная сеть приютов и богаделен. Милосердие шло рука об руку с правосудием. Это до сих пор понимают во всем мире. В России же пути милосердия и правосудия разошлись так далеко, что на образовавшемся поле не может появиться ничего, кроме беспредела.

Михаил Поздняев, Андрей Панков

# Pilgrim Travel Group

9630 Bustleton Ave., Phila 19115

215-464-4565

подробности на сайте [www.pilgrim-group.org](http://www.pilgrim-group.org)

Возможно присоединение к группе из любых городов США, Канады, России, Украины и Израиля.  
**ЛУЧШИЕ ГИДЫ. ЛУЧШИЕ ГОСТИНИЦЫ.**  
 График туров по состоянию на 21 октября 2019г.

## Туры 2020 года

12-16 января	ЛАС ВЕГАС 5 дней, перелет, отель, экскурсии	от \$700
26-6 март апрель	ВЕСЬ ИЗРАИЛЬ самый полный тур. 12 дней	\$1520+ air
21-2 апрель май	ВСЯ ИСПАНИЯ 11 дней Барселона-Стран Басков- Бильбао- Сарагоса- Бургос- Севилья- Гранада- Кордоба-Толедо- Мадрид	\$1475+ air
15-26 мая	ПОЛЬША-ЛАТВИЯ-ЛИТВА-ЭСТОНΙΑ 12 дней	\$1425+ air
27-7 май июнь	ВСЯ ФРАНЦИЯ самый полный тур 11 дней включая Лазурный Берег	\$1550+ air
7-18 июня	СЛОВЕНИЯ-ХОРВАТИЯ-ЧЕРНОГОРИЯ 12 дней самый популярный тур 2014-2019	\$1425+ air
июнь	КОЛОРАДО-ЮТА-ВАЙОМИНГ 9 дней Yellowstone	\$1200+ air
8-18 июля	ВСЯ ГЕРМАНИЯ 11 дней	\$1625+ air
16-26 июля	БЕНИЛЮКС-ШВЕЙЦАРИЯ 11 дней	\$1650+ air
18-27 июля	ИРЛАНДИЯ-ШОТЛАНДИЯ-УЭЛЬС-СЕВ. АНГЛИЯ 10 дней <i>special air</i>	\$1670+ air
4-14 сентября	ЧЕХИЯ - АВСТРИЯ- ВЕНГРИЯ 11 дней самый популярный тур 2008-2013	\$1425+ air
сентябрь	ВСЯ ИТАЛИЯ 10 дней	\$1500+ air
3-14 сентября	АРМЕНИЯ-ГРУЗИЯ 12 дней	\$1475+ air
14-26 сентября	ГРЕЦИЯ-ТУРЦИЯ 13 дней	\$1630+ air
октябрь-ноябрь	Отдых в МЕКСИКЕ Все включено 10 дней	от \$1260
5-16 ноября	ВЕСЬ ИЗРАИЛЬ самый полный тур 12 дней	\$1520+ air

Группы от 6 человек могут заказать свой тур по любому маршруту

## ОТКРЫВАЕМ ШЕНГЕНСКИЕ ВИЗЫ

Для жителей и гостей города-экскурсии  
 по Филадельфии, Арт Музею и Музею Родена, в страну Эмишей

СКИДКИ НА ВСЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ТУРЫ (скидки суммируются)

**\$50** при оплате 50% от путевки за 6 месяцев **\$100** при покупке второго тура на тот же год **\$25** рекомендация (referral) новым туристам.  
\$25 и рекомендующему и новому туристу.

Вокруг света

## Что такое Лапландия?

Редкая по красоте природная зона, называемая Лапландией, расположена на севере Скандинавского полуострова. Общая ее площадь составляет 400 тыс. кв.км, она омывается Северным Ледовитым океаном и находится на территории четырех государств: Финляндии, Норвегии, Швеции и западной части Мурманской области России. Эту отдаленную от цивилизации, почти сказочную страну населяют лапландцы, или саамы, численностью около 60 тыс. человек, более половины из которых говорит на своем древнем, унаследованном от далеких предков языке, насчитывающем сейчас 10 различных диалектов, отличающихся друг от друга настолько сильно, что их вполне можно считать отдельными языками.

Этот уголок Земли можно без преувеличения назвать истинным раем для северных оленей. Даже в известной каждому с детства сказке Андерсена о Снежной королеве одноименный рогатый герой, рассказывая о своей родине, утверждал, «что там чудо, как хорошо!».

На один квадратный километр площади приходится по 2 человека и по 2 оленя. С древнейших времен это благородное животное было символом Солнца, Огня и творческого начала, считаясь посредником между миром богов и миром людей, а его постоянно обновляющиеся рога ассоциировались с ходом времени. Олени в финской Лапландии встречаются повсю-

ду, они без всяких опасений бродят по дорогам, практически не боятся людей и машин, всегда уступающих им дорогу.

Саамы, первые поселения которых появились на этой земле около 5 тысяч лет назад, до сих пор хранят присущий только им образ жизни. Это жизнерадостные и гостеприимные люди, очень спокойны в семейной жизни и почтительны к старшим. Они занимаются домашним оленеводством, земледелием, рыболовством и слывут философами и созерцателями. Время, текущее на их родине, размеренно и неторопливо, является для саамов понятием относительным и имеющим гораздо меньшее значение, чем для большинства других жителей планеты. Саамы не создавали своего государства, никогда не угнетали другие народы, они всегда мирно жили своей жизнью, находясь в постоянной борьбе лишь с силами суровой природы. Их история является составной частью истории тех стран, на территории которых они живут.

## Где живут камаргу?

Есть на Средиземноморском побережье Франции, в дельте Роны, малозаселенная территория Камарг, занимающая около 800 кв. км. Этот природный резерват включает лагуны, острова, протоки, солончаковые луга, болота. Аборигены здешних пустошей — небольшие коренастые бледно-серые лошади камаргу, ведущие полудикое существование. О доисторических корнях этой породы свидетельствуют, как полагают специалисты, наскальные рисунки лошадей в знамени-



той пещере Ласко, сделанные около 15 тысяч лет до н.э., и окаменевшие костяки, похожие, их прародителей, найденные при раскопках горы Солютре, в Бургундии. У камаргу довольно примитивный экстерьер: тяжеловатая голова, коротковатые шея, плечи и спина, мускулистый зад, сильные ноги с широкими запястьями и очень прочными копытами. Рост их в холке — 135–145 см. Табуны камаргу — манады — живут под наблюдением биологической исследовательской станции Турдю-Валат. Периодически их сгоняют для ветеринарного осмотра, клеймения молодняка, отбора племенных экземпляров и кастрации выбракованных жеребцов. Рождаются они вороными или гнедыми, а со временем становятся настолько бледно-серыми, что при определенном свете кажутся белыми. Камаргу стали частью жизни местного населения. Верховые пастухи-гардьянс используют этих крепких лошадей для управления стадами боевых черных быков, выращиваемых для традиционных здесь камаргских корридов, которые ежегодно начинаются в первые дни мая. Предприимчивые хозяева ферм нашли спокойным, но подвижным камаргу еще одну работу, поставив обездвиженных лошадей под седло для туристов, приезжающих полюбоваться дикой природой. И выносливое животное никого не разочаровывает: камаргу малоприспособна для рыси, зато галоп у нее мягкий, она с легкостью несет на себе всадника. Окружающая болотистая среда с ее суровыми ветрами и подмерзающей в зимнее время соленой водой скроили действительно крепкую породу. «Лошади моря» — так называют камаргу местные жители.

## Найдена пещера Ласко

В этот день четверо французских школьников из городка Монтиньяк, прогуливаясь по лесу, случайно наткнулись на странное, уходящее под корень упавшего дерева узкое отверстие. Раскопав таинственный вход и заглянув вглубь, искатели приключений обнаружили пещеру, сотни квадратных метров стен которой были сплошь покрыты удивительными рисунками, выполненными охрой, сажей и мергелем и обведенные темными контурами. Причем все фигуры, как людей, так и животных — быков, зубров, носорогов, лошадей, оленей — были нарисованы в натуральную величину. Осознав всю важность нежданной-негаданной находки, они на некоторое время стали хранителями этого сокровища и круглосуточно по очереди несли дежурство у входа в пещеру. И только после того, как она была взята под контроль государственными службами, сдали вахту и сняли с себя добровольно возложенное бремя ответ-

ственности.

Поначалу у искусствоведов подлинность рисунков вызвала большое сомнение — слишком уж хорошо они сохранились. Первое, что приходило в голову, так это то, что кто-то из современных художников решил таким образом пошутить. Однако тщательно произведенная экспертиза отвергла всяческие подозрения в подделке и признала их истинными. Возраст реалистических изображений первобытных животных был оценен специалистами в 15 тысяч лет, а это значит, что они относятся к раннему периоду Мадленской культуры. Буквально с первых дней, как только в прессе появилось сообщение об открытии этой палеолитической галереи наскальной живописи, к пещере Ласко, названной «Сикстинской капеллой» доисторической живописи», началось паломничество любопытных туристов. Это обстоятельство поставило под угрозу сохранность уникального исторического памятника. Уже в 1955 году были зафиксированы первые признаки разрушения известняковых пород, вызванные естественным и искусственным освещением, но главное — движением воздушных потоков и увеличением концентрации в воздухе двуокси углерода и окислением водяного пара. Поэтому было принято решение обработать стены формальдегидом и значительно ограничить количество экскурсантов, а через 8 лет и вовсе закрыть.

Рядом с законсервированной пещерой была создана абсолютная ее копия — Ласко II, которая в 1983 году и была открыта для посетителей. Полная изоляция помогла лишь на некоторое время. В 2001 году в пещере была обнаружена загадочная зеленая плесень, которая начала активно расселяться на полу и переползать на стены. Консилиуму микробиологов удалось определить, что грибок семейства *Fusarium solani* является родственником известных сельскохозяйственных вредителей, а потому и «лечение» было назначено соответствующее. Действительно, благодаря обработке поверхностей фунгицидами плесень начала отмирать, но продукты ее распада пришлось по вкусу другим бактериям — *Pseudomonas fluorescens*. С ними пришлось бороться при помощи антибиотиков. После завершения дезинфекции международная комиссия, созданная Министерством культуры Франции, пришла к выводу, что наскальные рисунки можно считать спасенными, но только на какое-то время. Ученым предстоит еще сложная исследовательская и практическая работа для того, чтобы полностью восстановить биологический баланс пещеры, при котором рисунки, сделанные рукой пещерных художников, можно будет сохранить для будущих поколений.

**Jen Travel** 215-725-3962  
www.jentravelus.com 267-250-6020

lzytravel@gmail.com



**ТУРЫ**

**АВИАБИЛЕТЫ**

**КУРОРТЫ**

**САНАТОРИИ**

**КРУИЗЫ**

- ОФОРМЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ
- ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ
- ПАСПОРТА. ВИЗЫ
- ПРИГЛАШЕНИЯ
- НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ
- АПОСТИЛИ

понедельник - пятница с 10 до 6 pm,  
суббота - с 10 до 2pm.

11880 Bustleton Ave.  
Phila, PA 19116

**АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ**

989 Avenue of Americas,  
Floor 21, New York, New York 10018



Нью-Йорк - Москва- Ст.-Петербург- Нью-Йорк.....от \$369/299  
Нью-Йорк - Киев- Нью-Йорк.....от \$399/320  
Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк в оба конца....от \$650



(212) 239-8000 ( Алла ) | (718) 743-1119 taxes not included

**ПОСЫЛКИ НА УКРАИНУ И В СТРАНЫ БЫВШЕГО СНГ**

**Самые низкие цены на денежные переводы**

- Пересылка автомобилей и коммерческих грузов
- Авиабилеты
- Авиапосылки до 7 дней (Украина)
- Сувениры, книги, CD, DVD
- Телефонные карточки

**10-я посылка - БЕСПЛАТНО**

Все посылки застрахованы

**DNIPRO**

1916 Welsh Rd  
(Old Bustleton - Welsh Rd Shopping Center)

**215-969-4985**

**215-728-6040**

БЕСПЛАТНО ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ВАШЕГО ДОМА, БЫСТРО, КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО ПЕРЕДАЕМ В РУКИ АДРЕСАТА

**Наше TV В АМЕРИКЕ!**

**Более 100 телеканалов**



**В ПАКЕТ ВКЛЮЧЕНЫ:**

- Все ТВ каналы из России, Украины (17), Армении (5), Азербайджана (1), Таджикистана (2) и Израиль-Плюс
- Архив каналов за 3 недели

Дополнительные пакеты:  
Литовские ТВ каналы (5)  
Религиозные каналы (8)

**БОНУС! FREE!**

ТЕЛЕТЕКА - 300,000 фильмов, сериалов, концертов без рекламы

www.NashDomTV.com

Бесплатный тел.: 888-426-1183

\*Требуется только линия Интернета 1.5 Мб и наш декодер \$185. \*\* Предложение ограничено

genetravel@gmail.com

**GENE TRAVEL**

СТРАХОВАНИЕ ПУТЕШЕСТВИЙ

- КРУИЗЫ
- ПАНСИОНАТЫ
- ТУРЫ ПО 5 КОНТИНЕНТАМ



410-610-2036

Геннадий и Клара

877-980-6262

**Экономьте время и деньги - посетите наш магазин!**

**BELL'S CORNER  
BELL'S  
MARKET**

8330 Bustleton Ave.,  
**Bell's Corner Plaza**

Понедельник - суббота: 8ам-9pm  
Воскресенье: 8ам-6pm

**215-342-6016**



**ВСЕГДА В ШИРОКОМ АССОРТИМЕНТЕ**

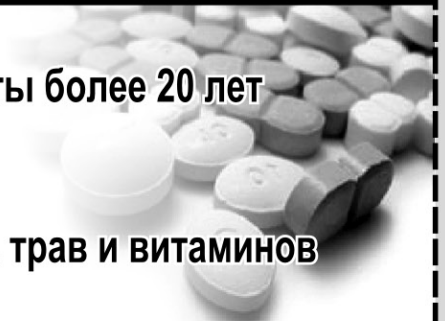
- овощи, фрукты
- колбасы, сыры
- выпечка, сладости
- рыба, мясо
- кулинария, копченая рыба
- товары для диабетиков
- молочные продукты
- консервированные продукты
- много продукции собственного производства

**ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ПРАЗДНИЧНЫЕ ТОРТЫ, ГОРЯЧИЕ И ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ И PARTY TRAYS!**

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В АПТЕКУ, УДОБНО РАСПОЛОЖЕННУЮ В МАГАЗИНЕ**



- Принимаем все виды страховок и планов
- Квалифицированные фармацевты с опытом работы более 20 лет помогут вам профессиональным советом
- Специальные цены для клиентов без страховок
- Большой выбор американских и русских лекарств, трав и витаминов
- Бесплатно доставляем лекарства на дом



*Прекрасный подарок - gift certificate магазина Bell's Market*

**ВНИМАНИЕ, ПЕНСИОНЕРЫ!!!**

**СКИДКА 10% OFF**

ПОНЕДЕЛЬНИК-ЧЕТВЕРГ - ЦЕЛЫЙ ДЕНЬ  
ПЯТНИЦА, ВОСКРЕСЕНЬЕ 8.00AM-10.00AM

*Каждую неделю большой*

**SALE**

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!**

NetCost Market  
11701 Bustleton Ave,  
Philadelphia, PA 19116

267-672-2500



**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION  
10% OFF WITH

NetCost Market  
2417 Welsh Rd,  
Philadelphia PA 19114

215-795-3773



**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
7 DAYS A WEEK  
10% OFF WITH



**SUPER DEALS**



12.05-12.11

**"BUMBLE BEE"  
SALMON PINK  
14.75 FL OZ**



**\$2.79**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.79  
SAVE: \$2.00 - 42%

WEEKEND SALE - SAT AND SUN ONLY!

**FRESH MEAT  
PORK CHOPS  
PER POUND**



**\$1.99**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.99  
SAVE: \$2.00 - 50%

WEEKEND SALE - SAT AND SUN ONLY!

**"FRIENDSHIP"  
SOUR CREAM  
16 OZ**



**\$1.49**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.49  
SAVE: \$1.00 - 40%

**"SEEBEE'S"  
HONEY ASSORTED  
14.1 OZ**



**\$3.99**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.99  
SAVE: \$1.00 - 20%

**"HELLMANN'S"  
MAYONNAISE  
24 OZ**



**\$2.99**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.99  
SAVE: \$1.00 - 25%

**"ALEX'S MEAT"  
SLICED MEATS  
6 OZ**



**\$1.99**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.99  
SAVE: \$3.00 - 60%

**RED CAVIAR  
KAMCHATKA  
PER POUND**



**\$19.99**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$24.99  
SAVE: \$5.00 - 20%

**SPARTAK  
CANDY STRELA  
250 G**



**\$3.99**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.99  
SAVE: \$1.00 - 20%



Tel. (215) 795-3773  
2417 WELSH RD., PHILADELPHIA, PA 19114  
**BLUE GRASS PLAZA**

ПРИГЛАШАЕМ ОТВЕДАТЬ  
СОВЕРШЕННО БЕСПЛАТНО  
**ВКУСНЕЙШИЙ ПЛОВ!**

КАЖДУЮ СУББОТУ  
с 30 НОЯБРЯ по 28 ДЕКАБРЯ  
с 12 до 3 ч. ДНЯ (при условии хорошей погоды)



Окончание.  
Начало в РИЖ № 48

### Selfmade man

В 1871 году Амброз Бирс женился и неожиданно уехал в Лондон, где начал сотрудничать с известным сатирическим журналом Fun. Вот отсюда и берёт начало первая неразрешённая загадка его жизни. По утверждениям некоторых биографов, он в одиночестве предпринял путешествие в Стамбул, который тогда назывался ещё Константинополем. Очарованный величием бывшей византийской столицы, Бирс якобы решил навсегда поселиться в этом втором Вечном городе и уже было вознамерился вызывать к себе жену... Но повстречался с Михаилом Бакуниным, который увлёк американца идеями анархизма. Дальше начинается таинственное: как утверждает испанский литературовед Хосе-Мария Альварес, Бакунин не только инициировал Бирса в научный анархизм, но и отправил его в Италию готовить покушение на Папу Пия IX. Чем не устраивал Папа Римский мировой анархизм — непонятно. Папское государство утратило свой суверенитет за границами Ватикана, и светское влияние Святого престола свелось к нулю.

Подтверждений факту встречи и знакомства писателя и анархиста в параллельных источниках не нашлось, поэтому верить утверждениям Альвареса следует осторожно, а лучше не верить совсем. Фантастически звучит всё это. Кроме того, Бакунин не бывал в Константинополе, а лишь готовил операцию по доставке герценовского «Колокола» в Россию с помощью константинопольских купцов. И, несмотря на принадлежность обоих предполагаемых террористов к классу джентри (Михаил Александрович Бакунин происходил из тверских помещиков), были они всё же людьми очень разными, вряд ли способными сблизиться настолько, чтобы совместно закладывать бомбу под Папу. Правда, в поездке к Гарибальди на остров Капрера, где тот оправлялся от последнего тяжёлого ранения, Бакунин оказался в обществе «одного юного и долговязого англичанина и трёх англичанок, из которых две порядочные и красивая, одна урод», так описал сам Бакунин эту встречу. «Долговязый англичанин», конечно, мог бы оказаться Бирсом, произошёл эта встреча на десяток лет позже. А в 1864 году, когда она случилась, лейтенант Бирс воевал в армии Севера и был далёк от Европы и европейских проблем.

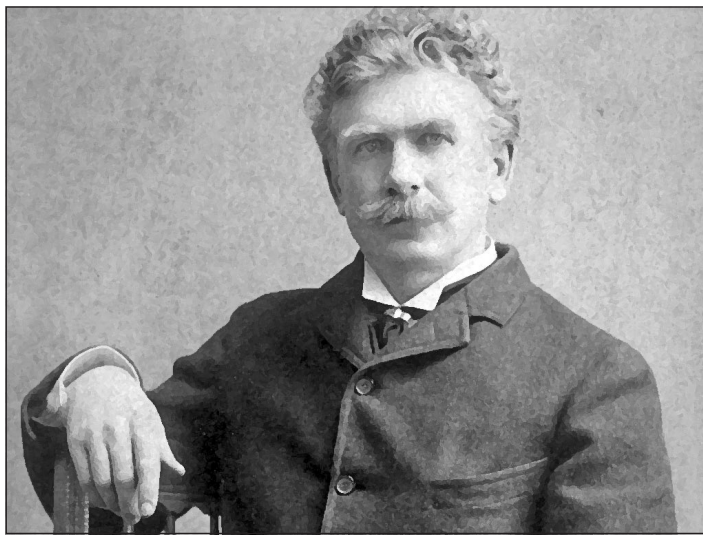
Скорее, Амброз Бирс сошёлся бы с соратником Михаила Бакунина — Львом Мечниковым. Они были почти ровесниками, у них схожие судьбы: Мечников тоже воевал за свободу в знаменитом отряде «Тысяча» Джузеппе Гарибальди. Был тяжело ранен в сражении при Вольтурно, где командовал артиллерийской батареей. Словом, верить версии, изложенной испанским литературоведом, не стоит. Но верить хочется — подобный резкий, малопонятный, сумасбродный шаг вполне в характере Амброза Бирса. Он в своей страсти к самообразованию, к осмыслению мира, в своём сарказме, замешанном на циничном отношении к обществу, вполне мог увлечься идеями анархизма и покушаться на Папу. К счастью, никакого покушения не состоялось, Пий IX умер позднее естественной смертью. А Бирс благополучно вернулся в Сан-Франциско в 1876 году.

### Великий и несчастный

В Калифорнии Бирса заметил уже сколотивший свою империю газетный магнат Уильям Рэндольф Хёрст и привлёк его к активному сотрудничеству в своих изданиях. Очень скоро Амброз достиг высшей журналистской позиции — стал кolumnистом. В ряде калифорнийских га-

# ПУТЕШЕСТВИЕ В ПОИСКАХ СМЕРТИ

Таинственная жизнь и ещё более таинственная гибель одного из самых великих американских писателей — Амброза Бирса.



зет у него появились собственные именные колонки, в которых он весьма иронично писал об американских властях, порядках и менталитете. Сначала его фельетонами зачитывались Калифорния и всё Западное побережье, затем его имя стало популярным и на востоке США. Бирс вошёл в моду и сделался знаменитым, успешным и богатым.

На лаврах, однако, он не почивал — не того склада был человек. Напротив, славу воспринимал как своеобразную индугенцию. В своей журналистике он уже не просто бичевал недостатки, но разоблачал конкретных политиков и чиновников. Разумеется, разоблачения вызывали большое недовольство, в высшем обществе его начали побаиваться, не любить и не принимать. Бирсу, с его комплексами, авантюризмом, сарказмом и талантом, было абсолютно наплевать на отношение общества. Бирс вступил с ним в открытую конфронтацию, оборвав многие знакомства и связи, отпугнув от себя многих друзей. Журналистикой он зарабатывал хлеб, а для души писал новеллы, которые тоже очень быстро нашли своего читателя.

Конечно, первые и самые популярные литературные произведения, вышедшие из-под пера Амброза Бирса, посвящались Гражданской войне — главному опыту его жизни. Он создал более девяносто новелл, не меньше дюжины из которых вошли в золотой фонд американской классики. Новелла «Случай на мосту через Совиний ручей» принесла ему мировую известность, в тридцатые и сороковые годы она не раз экранизировалась в Европе и США. Потом он издал «Словарь Сатаны», не имевший никакого отношения к теологии и приведший в ужас американский бомонд. Этот злой памфлет на лживость, двуличие, фарисейскую сущность политики актуален и до сих пор. Слова в нём толкуются не в подлинном и первоначальном их значении, а именно в том смысле, в котором они используются политиками и высшим кругом общества. Это словарь того, что «имеется в виду»:

«Война — побочный продукт, образующий политикой сохранения мира. Самая опасная политическая ситуация — затянувшийся период интернациональной дружбы... Войне нравится приходить ночным вором; а воровская ночь состоит из обещаний вечной дружбы».

«Будущее — время, когда наши дела процветают, друзья не предают и счастье долговечно».

«Счастье — приятное чувство, которое возникает от созерцания несчастья другого».

«Избиратель — человек, который пользуется священным правом голоса, чтобы отдать его за кандидата, которого выбрали другие».

«Политика — конфликт интересов, который представляется борьбой принципов. Манипуляция общественными интересами в целях достижения личной выгоды».

«Словарь» окончательно рассорил Бирса с истеблишментом. Писатель вышел из установленных рамок, стал чужим и опасным. Произведения его издавали и переиздавали — они приносили коммерческий успех. Но из общества он был фактически исключён, друзья, знакомые, поклонники отвернулись от него, испугавшись последствий и не улучшавшегося с годами характера. С ним оставался только читатель, но он был безлик и равнодушен к личным проблемам писателя. Читатель желал потреблять и ждал от Амброза Бирса новых новелл и новых колонок в газетах, и жаловаться ему, искать у него сочувствия было бесполезно.

А проблем у Амброза Бирса было предостаточно. Трагических, тяжёлых. С небольшим интервалом во времени погибли два его сына, перестала общаться, уехала дочь, ушла жена. Собаки у Бирса не было — может быть, покинула бы его и она. Амброз вновь остался один в противостоянии с жизнью. Без прежнего юного задора, без веры в будущее, полностью утратив смысл своего существования. Вот тогда и посетила его мысль о Мексике.

### Последняя мистификация

К тому времени, когда Бирс собрался совершить переход в другой мир — в Мексику, она была раздираема войной всех против всех. Революция против многолетней диктатуры генерала Порфирио Диаса свою главную задачу выполнила — диктатор был свергнут. Но в стране началась борьба за власть, валявшуюся у опрокинутого трона. Президентом одного за другим провозглашали при помощи штыков, с их же помощью и свержали. По всей Мексике, не замолкая ни на день, гремели бои, трещали перестрелками стычки, пылили по полям разношерстные отряды конницы, и босоногая крестьянская пехота творила по городам и посёлкам суд и расправу. Одна из самых кровопролитных гражданских войн в истории — более миллиона человек пали её жертвами. Такой была Мексика в 1913 году.

На границе с США царил Дивизия Севера под командованием генерала Франсиско (Панчо) Вилья. Генерал был личностью неординарной, выдающейся, яркой. Чтобы лучше понять его, нужно представить себе мексиканский симбиоз Григория Котовского и Василия Чапаева.

Вот к такому царю и богу мексиканского Севера угодил Амброз Бирс, старый гринго с душой, траченной горем, славой, невзгодами, и со скверным характером, прямым и твёрдым, как лезвие мачете. Конечно, Бирс знал, на что шёл: в приграничных штатах Мексики американцев, мягко говоря, не любили. Там хорошо помнили интервенцию гринго в 1846–1848 годах, в результате которой страна потеряла половину своей территории.

В октябре 1913 года Амброз Бирс решил написать серию очерков о местах своих прежних боёв. Он отправился из Вашингтона в Луизиану и Техас и вдруг неожиданно перешёл границу и присоединился в качестве корреспондента к войскам Панчо Вилья. Он успел прислать в свою газету отчёт о битве при Тьерра Бланка, случившейся в конце ноября, написать 26 декабря последнее письмо, адресованное доброй знакомой Бланш Партигтон. Потом он исчез. Сгинул без следа. Кто-то вспоминал позднее, что видел в самом начале 1914 года около Панчо Вилья в занятом дивизией городе Чиуауа высокого, молодцеватого старика-гринго.

«Британская энциклопедия» предполагает, что Бирс погиб в январе 1914-го при осаде города Охинага — якобы существует документ, в котором среди погибших упоминается «старый гринго».

А вот в посёлке Сьерра-Мохата, что расположен у границы с США в штате Ауиула, до сих пор рассказывают, как солдаты избранного эскадрона «дорадос» Панчо Вилья расстреляли у стены местного кладбища какого-то «старого гринго».

И та, и другая версии правдоподобны. Амброз Бирс вполне мог ринуться в бой и пасть с винчестером или саблей в руке. Панчо Вилья вполне мог казнить Бирса за резкое слово или насмешку. У генерала было не меньше комплексов, чем у писателя, и сарказма в свой адрес он не выносил. Разумеется, Амброз Бирс не мог не знать об этой опасной черте характера Вилья, но разве опасность когда-нибудь останавливала его? Что касается генерала, то казнить или миловать — целиком зависело от настроения. Это очень хорошо описал Джон Рид, «молодой гринго», который появился в войсках Вилья уже после смерти «старого», сумел уцелеть и написать книгу.

Карлос Фуэнтес так описывает казнь «старого гринго» в своём знаменитом романе:

— Эх, — улыбнулся полковник, — вот что значит быть гринго в Мексике. Но это всё-таки лучше, чем покончить с собой.

Вилья приказал произвести расстрел этой же ночью ровно в двенадцать. Предупредил, что казнь будет тайной, никто не должен знать о ней, кроме него, Вилья, генерала Арройо и особого взвода солдат.

...Приказ «пли!» был отдан в патио за штабом Вилья при свете фонарей, стоявших на земле и театрально подсвечивавших лица. Послышались выстрелы, и старый гринго вторично упал в объятия своей старой приятельницы — смерти.

Хорошие писатели, говорят, обладают не только даром предвидения, но и прекрасной интуицией. А Карлос Фуэнтес — хороший писатель.

**Автомобильная страховая компания State Farm  
второй раз в течение года  
СНИЖАЕТ СТОИМОСТЬ АВТОСТРАХОВАНИЯ  
для своих клиентов из штата Пенсильвания.**

Данное изменение затронет около 1.7 миллиона клиентов компании.

State Farm Mutual Automobile Insurance Company, крупнейшая автомобильная страховая компания на территории Америки, второй раз в течение года снижает стоимость автострахования для клиентов из штата Пенсильвания. В результате первого снижения в июле 2018 года, стоимость страхования для автовладельцев была снижена на 3%, но несмотря на это, компания State Farm продолжает данную положительную тенденцию для клиентов и объявила об очередном снижении цен ещё на 1,8% с 11 Марта 2019 года.

Страховая компания State Farm является лидером на рынке услуг страхования и постоянно изучает, как в наибольшей мере удовлетворить потребности своих клиентов и ищет возможности для снижения стоимости услуг страхования, предоставив при этом сервис высочайшего уровня в данной сфере.

В целом, изменение в стоимости страхования для автовладельцев

будет варьировать в зависимости от конкретных деталей каждого индивидуального страхового полиса и выбранных покрытий. Данное снижение стоимости услуг страхования вступает в силу с 11 Марта 2019 года.

Дополнительно к данному снижению стоимости State Farm агенты нашего офиса постоянно ищут возможности для предоставления дополнительных скидок.

**Снижение стоимости вместе с дополнительными скидками - это исключительное долгосрочное предложение о сотрудничестве для клиентов компании State Farm.**

Если вы готовы к следующему шагу, и желаете бесплатно получить информацию о стоимости страхования, мы ждем Вас и всегда рады помочь в выборе наиболее комфортного плана, исходя из Ваших потребностей.

Submitted by State Farm agent Marat Ioshpa

**Marat Ioshpa**  
215 305 5555  
8420 Bustleton Ave  
Philadelphia, PA, 19152



**Marat Ioshpa**  
215 709 5555  
2651 Huntingdon Pike  
Huntingdon Valley, PA, 19006

# СКИДКИ ДО 50%

## СТРАХОВКА ДОМ • МАШИНА • ЖИЗНЬ



**Sergey  
Tsvilikhovskiy**

Office 215-709-5555

Cell 215-852-1189

2651 Huntingdon Pike, Huntingdon Valley, PA 19006

# ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ

## ВСЕ ДЕКАБРЬ SALE

Уважаемые и дорогие наши покупатели! Примите самые искренние поздравления с праздниками Хануки, Новым годом и Рождеством! Мы всегда по-особенному относимся к вам в эти праздничные дни. Готовим добрые слова, доставляем радость близким и тем, кем дорожим! Пусть эти важные события сохранятся в Вашей душе как можно дольше! Пусть Новый, 2020 год будет насыщен событиями, благополучием, семейным счастьем! Желаем Вам крепкого здоровья, доброты души, успехов во всех начинаниях! Искренне Ваш, Петровский Маркет!

Принимаем заказы на Торты Любой Сложности, На Любой Праздник.

<p><b>1.00 OFF</b> ГОВЯЖЬЯ ТУШЕНКА</p> <p><b>3.50 OFF</b> Smoked Nova Salmon Sliced "ACME" 12.99lb \$16.49lb</p> <p><b>25% OFF</b> Брынза Болгарская \$2.99 \$2.99lb</p> <p><b>1.00 OFF</b> Pitted Dates 28oz (Algeria) \$3.99</p>	<p><b>1.00 OFF</b> ТУШЕНКА СВИННАЯ "PREMIUM" 680g \$2.99 \$2.99 ТУШЕНКА ГОВЯЖЬЯ "RETRO" 395g \$5.29 \$5.29</p> <p><b>3.00 OFF</b> PROSCIUTTO Boneless Italian Ham \$10.99 \$7.99</p> <p><b>1.00 OFF</b> Celestial Assorted Tea's 20 tea bags \$2.49</p> <p><b>58% OFF</b> Wonderful Copenhagen Cookies 32oz (Denmark) \$4.99</p> <p><b>2.50 OFF</b> NESCAFE Classic Coffee 200g (Germany) \$8.99 \$6.49 KIMBO Ground Coffee 250g (Italy) \$5.49 \$3.49</p> <p><b>50% OFF</b> Dried Sour Cherries \$4.99lb Pecan Nuts 11lb \$4.99lb Dried Cranberries "Ocean Spray" 850g \$3.99 California Walnuts \$3.49lb</p>	<p><b>1.00 OFF</b> Crushed Tomatoes Hunt's 28oz \$1.99 \$0.79</p> <p><b>2.00 OFF</b> Edam Cheese "Dutch Mill Dance" (Holland) \$5.99lb \$3.99lb</p> <p><b>3.00 OFF</b> MANUKA 100% New Zealand Honey 250g UMF 10+ (New Zealand) \$12.99 \$9.99</p> <p><b>80% OFF</b> Гречневая Крупа 800g (Россия) \$1.99 \$1.19 Гречневая Крупа 1500g (Россия) \$2.99 \$2.19</p>	<p><b>1.30 OFF</b> Premium Artesian Water 1.5 liter 6pac San Benedetto (Italy) \$14.99 \$7.49 Premium Artesian Water 1.5 liter San Benedetto (Italy) \$2.29 \$1.29 Premium Natural &amp; Sparkling Water 500 ml 6 pack San Benedetto (Italy) \$4.99 \$2.99</p> <p><b>4.50 OFF</b> Wafers Bite Size 400g LITALY \$2.99 \$2.59</p> <p><b>1.50 OFF</b> 100% Grapeseed Oil LITALY 1 liter \$5.99 \$4.49 100% Grapeseed Oil Iberica 1 liter Glass (Spain) \$6.99 \$5.99</p> <p><b>1.30 OFF</b> Raffaello 150g (Germany) \$5.29 \$3.99</p> <p><b>3.00 OFF</b> 100% Raw Honey 300g (Spain) \$6.99 \$3.99</p> <p><b>2.50 OFF</b> White Rice Boil-in-Bag 32oz "Success" \$0.99 Brown Rice Boil-in-Bag 14oz "Great Value" \$0.79 Brown &amp; Wild Rice 250g "Minute" 2 for \$1.00</p>	<p><b>7.00 OFF</b> Organic Olive Oil 3 liter BUCCA \$25.99 \$18.99</p> <p><b>1.20 OFF</b> Apple Cider Vinegar HEINZ 473ml (USA) \$1.99 \$0.79</p> <p><b>1.00 OFF</b> 100% Pure Avocado Oil 1 liter LITALY \$10.99 \$8.79</p> <p><b>3.00 OFF</b> "BELVEDER" (Latvia) 160 g. \$1.49 \$1.19 "BELVEDER" (Latvia) 240 g. \$1.99 \$1.59</p> <p><b>3.00 OFF</b> Honeycomb Cereal (Canada) \$3.99 \$1.49</p> <p><b>2.50 OFF</b> Lipton Black Tea 100 tea bags \$3.99 \$3.29</p> <p><b>99% OFF</b> SALT SENSE 10oz (283g) \$1.99 \$0.50</p>
--	--	---	---	--

**Все для Вас и цены - КЛАСС!**

\* Регулярные скидки на данные товары не действуют

9800 Bustleton Ave. Unit L, Philadelphia, PA 19115  
**215-330-1024**

понедельник - суббота - 9 am - 9 pm  
воскресенье - 9 am - 8 pm

## Золотая рыбка

Людам, считающим рыбалку бесполезным и невыгодным занятием, можно привести в пример жителя из китайской провинции Фуцзянь. Ему удалось добыть редкую рыбу, которая была продана с аукциона за 473 тысячи долларов. Героического противостояния в духе Хемингуэя не случилось. Китаец обнаружил немалых размеров особь, когда та уже была мертва и дрейфовала недалеко от берега. Мужчина отнес добычу в деревню, где выяснилось, что ему попался редкий вид — бахаба. Его представители находятся на грани исчезновения и ценятся очень высоко. Дело в том, что вылов этих рыб запрещен, между тем их плавательный пузырь весьма востребован в традиционной китайской медицине. Например, его используют для лечения сердечных и легочных заболеваний. Деньги, вырученные на аукционе, мужчина планирует потратить на покупку новой лодки — глядишь, повезет еще.



## Как в сказке

Супруги Хильдегард и Хайнц Шоневулфы из немецкого города Дудвейлер не относятся к числу титулованных особ, но с недавнего времени обитают в настоящем рыцарском замке. На его строительство пара потратила 37 лет, проявив на пути к мечте свои собственные немцам трудолюбие и упорство. Идею поддержали местные власти. Они разрешили использовать в качестве строительного материала гранитный камень, оставшийся после сноса старых ограждений. Теперь городок обзавелся новой достопримечательностью, посмотреть на которую приезжают со всей Германии.



## Взвешивание в Лондонском зоопарке

В рамках ежегодного медицинского осмотра на контрольных весах побывали все обитатели старейшего в мире Лондонского зоопарка. В некоторых случаях сотрудникам пришлось идти на хитрость, чтобы заманить животных на измерительный прибор. Узнали и занесли в персональную карту, кто из обитателей больше всех вырос за год, а кто потолстел. Со многими насекомыми и животными проблем не возникло. Так, например любопытные пингвины хоть и тянулись сами к весам, но делали это вполне организованно. А вот, для того, чтобы заманить жирафов на взвешивание, потребовалось подвесить на длинном жесте связку бананов. Шествуя за этой приманкой, животные встали на весы.



## Скачки на быках

Подобные спортивные события происходят лишь раз в 4 года. На минувших выходных одно из таких мероприятий состоялось в Баварии. Речь идет о скачках на быках, за которыми наблюдало 8000 зрителей. Звезды соревнования — это, конечно, животные. Всадники в традиционных костюмах пытаются удержаться на спинах быков, что у них, однако, не всегда получается. На «бычьем балу» после скачек на быках на стол подается жаркое из мяса быка. Однако защитники животных критикуют подобные мероприятия. Два года назад, когда скачки на быках происходили в Северной Германии, они заявили, что с этической точки зрения этот вид народного развлечения недопустим.

## Ни жива, ни мертва

Сюжеты фантастических фильмов о киборгах уже не кажутся столь далекими от реальности. Настоящий прорыв совершили ученые из Гарвардского университета совместно с инженерами Массачусетского технологического института. Им удалось создать биоэлектронные ткани, сравтив живую плоть с проводящими элементами, причем настолько филигранно, что граница между ними практически стерта. Для этого в пористый каркас из эпоксидной смолы поместили нанопроводки кремния, внедрив сверху размножающиеся нервные и сердечные клетки. Ими со временем и обросли электронные элементы. В итоге была выражена система, реагирующая на воздействие окружающего мира и способная передавать информацию. Это открывает новые горизонты в области фармацевтики. Биоэлектронные ткани могут использоваться, например, в качестве покрытия имплантатов, которые с помощью биосенсоров будут самостоятельно диагностировать воспалительные процессы. А в перспективе открывается возможность выращивания управляемых компьютером кибернетических органов.



## Рыцарский турнир в Германии

Если бы в минувшие выходные кто-то попал из 1512 года в город Санкт-Вендель на северо-востоке Саарланда, то он, вероятно, даже и не заметил бы, что совершил скачок во времени. Турнир, который прошел в Санкт-Венделе, — это не обычный спектакль, посвященный средневековью. Здесь все было по-настоящему. В состязаниях приняли участие лучшие рыцари мира. Их доспехи — результат долгих научных исследований и кузнечного мастерства мирового класса. И пики у них тоже настоящие. Они пол-

ностью сделаны из цельной древесины.

Альфред Гайбиг, который является куратором по оружию и доспехам в музее крепости Фесте-Кобург, разыскал рыцарей на всех континентах и пригласил их в Санкт-Вендель. «Во всем мире есть всего лишь горсточка людей, которые действительно серьезно занимаются большим спортом «Tjosten», — говорит он. Некоторые из них знакомы, так как встречались на турнирах. «Однако никогда еще не было мероприятия, на котором у них был бы случай показать, кто из них действительно самый лучший».

## Кот исправился

Англия ликует. У британцев появился законный повод для национальной гордости: самый знаменитый кот страны Лари, наконец, поймал на Даунинг-стрит свою первую мышь. Он похвастался достижением и принес добычу на крыльцо резиденции как раз во время прямого телевключения. За неимением других серьезных достижений пригодились и это, и стало настоящим событием для медиа, ведь кот в семье британского премьера Дэвида Кэмерона живет уже полтора года, но до сей поры ничем таким не отличался.

## Битва помидорами в Валенсии

Десятки тысяч испанцев и туристов со всего света вновь превратили город Буньоль в Валенсии в море из томатного соуса. Во время ежегодной битвы помидорами больше 40 000 человек бросали друг в друга помидоры на центральной площади Майор. Многие участники сняли рубашки и спрятали глаза за очками для плавания, чтобы защитить их от кислого сока. Зрители наблюдали за происходящим с балконов соседних домов. Некоторые участвовали в «Tomatina», бросая помидоры в толпу сверху. Метатели помидоров должны раздавливать свои боеприпасы перед броском, чтобы не причинять другим боль. Они надевают старые вещи и обувь с подходящей подошвой, чтобы не поскользнуться в томатном соусе.

**UNIVERSAL TRAVEL SERVICES** 

тысячи довольных клиентов

**215-725-0377**

8300 Bustleton Ave. (Bell's Corner)  
Mon. - Fri.: 9am - 6pm  
Sat.: 9am - 3pm

**Anna Yaworsky**

**АВИАБИЛЕТЫ**  
отдых с Apple Vacation

**ПОСЫЛКИ**  
ВО ВСЕ СТРАНЫ МИРА

Украина	Узбекистан	Молдова	Польша	Литва
Россия	Казахстан	Белоруссия	Словакия	Эстония
Грузия	Армения	Киргизия	Чехия	Латвия
	Азербайджан			

*Электронное сопровождение  
Все посылки застрахованы*

**НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ**

- ДОВЕРЕННОСТИ - APOSTILLE
- ГОСТЕВЫЕ ПРИГЛАШЕНИЯ
- ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ

**КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ**

- ПАСПОРТА
- ВИЗЫ

**WESTERN UNION**

*Дорогие друзья!  
Рады вам сообщить  
об открытии второго офиса*

**СКИДКИ**  
до **40%**\*

**ЗАСТРАХУЙТЕ СВОЙ АВТОМОБИЛЬ  
В КОМПАНИИ СО ЗНАКОМЫМ ИМЕНЕМ**

ВОСПОЛЬЗУЙТЕСЬ СКИДКАМИ - ЗА БЕЗАВАРИЙНУЮ ЕЗДУ,  
ПРИ СТРАХОВАНИИ НЕСКОЛЬКИХ АВТОМОБИЛЕЙ  
И МНОГИМИ ДРУГИМИ.

А ВМЕСТЕ ЭТИ СКИДКИ МОГУТ ОЗНАЧАТЬ  
ОЧЕНЬ ВЫГОДНЫЙ ТАРИФ.

Позвоните сегодня и получите предложение цены.

К вашим услугам русскоязычные представители.

**ОФОРМЛЯЕМ СТРАХОВКИ  
ПО ВСЕЙ ПЕНСИЛЬВАНИИ И НЬЮ ДЖЕРСИ**



**Марат Иошпа**

8420 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19152  
**215-305-5555**

2651 Huntingdon Pike, Huntingdon Valley, PA 19006  
**215-709-5555**



**State Farm**

\*Возможность предоставления скидки и ее размер зависит от порядка, действующего в том или ином штате. State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company-Bloomington, IL. Страховые полисы State Farm и обращения за ними, а также иные формы и требуемые уведомления выполняются на английском языке. Перевод данного документа осуществлен в ознакомительных целях. При возникновении любых разночтений предпочтение отдается английской версии.

statefarm.com



AAA DISTRIBUTOR, INC. IS A WHOLESALE, RETAIL AND DISTRIBUTOR OF KITCHEN AND BATH CABINETS, COUNTERTOPS, FLOORING INDUSTRY. LOCATED AT 2501 GRANT AVE PHILADELPHIA, PA 19114  
**215-704-7300**

**KITCHEN & BATH DESIGNER/SALESPERSON**



We are seeking Experienced Kitchen & Bath designer/salesperson for showroom. Duties to include showroom sales, knowledge of 2020 technologies software or CAD drawings software, Excellent verbal & written communication skills, Ability to work retail showroom hours as required, Follow up on customer leads to increase conversion of potential purchasers.

Our showroom services for residential homeowners, contractors, developers, architects, wholesalers, designers, over the phone sales, and on line sales.

Also you can visit our website for more info: [aaadistributor.com](http://aaadistributor.com)

**REQUIREMENTS/SKILLS:**

- 2+ years Kitchen & Bath designer/salesperson
- Must be at least 21+
- Knowledge of 2020 technologies or CAD drawings software
- Understand and speak the English language
- Be authorized to work in the United States
- Able to work 63 hours per week 6 days a week
- Excellent verbal & written communication skills
- Detailed oriented and organized

If you are looking to take the next step in your sales career, then we are the company you need! Join our beautiful showroom with 10 kitchens and bath designers' team, our showroom is designed to provide our Kitchen Sales team with good earnings and potential increase based on your sales and experience.

**DESIGNER/SALESPERSON SHOWROOM WORK SCHEDULE**

Monday - Thursday 8:00 am - 7:00 pm

Friday 8:00 am - 6:00 pm

Saturday 8:00 am - 5:00 pm

This is total 63 hours per week 6 days a week

(Note this Designer/salesperson showroom work Schedule can be changed to 9 pm on a different workdays in a week based on showroom staff Schedule)

Salary: \$50,000.00 to \$80,000.00 /year

Job Type: Full-time

Benefits offered: Paid sick 40 hrs. Per year

**Call Vlad**

**215-704-7300**

# NORTHEAST INSURANCE



**(215) 355-5050 Низкие цены!**

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

## АВТОМОБИЛИ

- Любые права
- Скидки водителям без аварий
- Коммерческие автомобили
- Много аварий
- DUI

## ДОМА

- Пустующие дома
- Investment properties
- Mixed use
- Commercial Properties
- Много claims

## БИЗНЕСЫ

- General Liability
- Workers Compensation
- Открытие компаний и Tax ID

## Для TRUCKDRIVERS



## APPORTIONED

- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

## AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепов
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

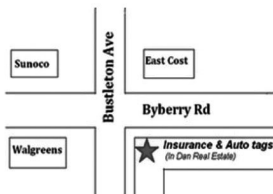
## НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
- Доверенности

**12045 Bustleton Ave**  
Philadelphia PA 19116  
(intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)

**215-355-5050**

www.northeastinsurance.com  
northeastinsurance@gmail.com



Ксения Кокшинская  
Licensed agent



Яна Захаренко  
Licensed agent



11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116

**215-342-4245**

7 лет работы для вас

# ПОСЫЛКИ

**Внимание**

**NEW**

**БЕСПЛАТНО** 11-я посылка

Цены на посылки, туры, денежные переводы и авиабилеты на нашем сайте:

www.galichina.us

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА

**267.688.5863**

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

## ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

**11880 Bustleton Ave. unit 103, Philadelphia PA 19116**

(напротив кафе Микеланжело)



## Программа передач «ПЕРВЫЙ КАНАЛ «США» с 9 по 15 декабря 2019 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 9 ДЕКАБРЯ	ВТОРНИК 10 ДЕКАБРЯ	СРЕДА 11 ДЕКАБРЯ	ЧЕТВЕРГ 12 ДЕКАБРЯ	ПЯТНИЦА 13 ДЕКАБРЯ	СУББОТА 14 ДЕКАБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 15 ДЕКАБРЯ
4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	3.45 КИРИЛЛ ПЛЕТНЕВ В ФИЛЬМЕ «ТРИ ДНЯ ДО ВЕСНЫ»
4.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	4.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	4.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	4.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	4.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	4.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО. СУББОТА»	4.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)
7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	6.40 «СЛОВО ПАСТЫРЯ»	4.15 «ТРИ ДНЯ ДО ВЕСНЫ». ПРОДОЛЖЕНИЕ
7.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	7.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	7.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	7.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	7.15 ТЕЛЕКАНАЛ «ДОБРОЕ УТРО»	6.55 КУБОК ПЕРВОГО КАНАЛА ПО ХОККЕЮ 2019. СБОРНАЯ РОССИИ - СБОРНАЯ ЧЕХИИ. ПРЯМОЙ ЭФИР	5.40 «ЧАСОВОЙ»
8.15 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	8.15 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	8.15 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	8.15 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	8.15 «МОДНЫЙ ПРИГОВОР»	9.25 «ТРИ БОГАТЫРЯ И НАСЛЕДНИЦА ПРЕСТОЛА». АНИМАЦИОННЫЙ ФИЛЬМ	6.05 «ЗДОРОВЬЕ»
9.05 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	9.05 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	9.05 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	9.05 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	9.05 «ЖИТЬ ЗДОРОВО!»	10.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	7.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)
10.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	10.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	10.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	10.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	10.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	10.30 «ТЕСТ НА БЕРЕМЕННОСТЬ». НОВЫЙ СЕЗОН. МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	7.15 «ИГРАЙ, ГАРМОНЬ ЛЮБИМАЯ!»
10.30 «СЕГОДНЯ ВЕЧЕРОМ»	10.30 «ТЕСТ НА БЕРЕМЕННОСТЬ». НОВЫЙ СЕЗОН. МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	10.30 «ТЕСТ НА БЕРЕМЕННОСТЬ». НОВЫЙ СЕЗОН. МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	10.30 «ТЕСТ НА БЕРЕМЕННОСТЬ». НОВЫЙ СЕЗОН. МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	10.30 «ТЕСТ НА БЕРЕМЕННОСТЬ». НОВЫЙ СЕЗОН. МНОГОСЕРИЙНЫЙ ФИЛЬМ	12.10 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	7.55 КУБОК ПЕРВОГО КАНАЛА ПО ХОККЕЮ 2019. СБОРНАЯ РОССИИ - СБОРНАЯ ФИНЛЯДИИ. ПРЯМОЙ ЭФИР
12.15 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	12.10 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	12.10 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	12.10 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	12.10 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	13.00 «ВРЕМЯ»	10.25 «НЕПУТЕВЫЕ ЗАМЕТКИ» С ДМ. КРЫЛОВЫМ
13.00 «ВРЕМЯ»	13.00 «ВРЕМЯ»	13.00 «ВРЕМЯ»	13.00 «ВРЕМЯ»	13.00 «ВРЕМЯ»	13.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	10.55 ЖАННА БАДЮЕВА В ПРОЕКТЕ-ПУТЕШЕСТВИИ «ЖИЗНЬ ДРУГИХ»
13.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	13.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	13.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	13.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	13.30 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	16.00 НОВОСТИ	12.00 «ВИДЕЛИ ВИДЕО?»
16.00 НОВОСТИ	16.00 НОВОСТИ	16.00 НОВОСТИ	16.00 НОВОСТИ	16.00 НОВОСТИ	16.20 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	13.00 «ВРЕМЯ»
16.20 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	16.20 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	16.20 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	16.20 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	16.20 «ДАВАЙ ПОЖЕНИМСЯ!»	17.05 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	13.45 «ВИДЕЛИ ВИДЕО?»
17.05 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	17.05 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	17.05 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	17.05 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	17.05 «МУЖСКОЕ / ЖЕНСКОЕ»	17.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	14.45 ДМИТРИЙ ХАРАТЬЯН, МИХАИЛ МАМАЕВ, АЛЕКСАНДР ДОМОГАРОВ, ВИКТОР РАКОВ, НАТАЛЬЯ ГУНДАРЕВА, ЛЮДМИЛА ГУРЧЕНКО, КРИСТИНА ОРБАКАЙТЕ В ФИЛЬМЕ «ГАРДЕМАРИНЫ - 3»
17.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	17.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	17.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	17.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	17.55 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	18.50 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	16.35 «РОМАНОВЫ»
18.50 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	18.50 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	18.50 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	18.50 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	18.50 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	19.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	18.20 ПРЕМЬЕРА. «ТРИ АККОРДА»
19.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	19.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	19.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	19.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	19.50 «ПУСТЬ ГОВОРЯТ»	21.00 «ВРЕМЯ»	БОЛЬШОЙ ПРАЗДНИЧНЫЙ КОНЦЕРТ
21.00 «ВРЕМЯ»	21.00 «ВРЕМЯ»	21.30 ПРЕМЬЕРА. СВЕТАНА ИВАНОВА, КИРИЛЛ ГРЕБЕНЩИКОВ В МНОГОСЕРИЙНОМ ФИЛЬМЕ «ТЕСТ НА БЕРЕМЕННОСТЬ». НОВЫЙ СЕЗОН	21.00 «ВРЕМЯ»	21.00 «ВРЕМЯ»	21.30 ПРЕМЬЕРА. СВЕТАНА ИВАНОВА, КИРИЛЛ ГРЕБЕНЩИКОВ В МНОГОСЕРИЙНОМ ФИЛЬМЕ «ТЕСТ НА БЕРЕМЕННОСТЬ». НОВЫЙ СЕЗОН	21.00 «ВРЕМЯ»
21.30 ПРЕМЬЕРА. СВЕТАНА ИВАНОВА, КИРИЛЛ ГРЕБЕНЩИКОВ В МНОГОСЕРИЙНОМ ФИЛЬМЕ «ТЕСТ НА БЕРЕМЕННОСТЬ». НОВЫЙ СЕЗОН	21.30 ПРЕМЬЕРА. СВЕТАНА ИВАНОВА, КИРИЛЛ ГРЕБЕНЩИКОВ В МНОГОСЕРИЙНОМ ФИЛЬМЕ «ТЕСТ НА БЕРЕМЕННОСТЬ». НОВЫЙ СЕЗОН	23.10 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	21.30 ПРЕМЬЕРА. СВЕТАНА ИВАНОВА, КИРИЛЛ ГРЕБЕНЩИКОВ В МНОГОСЕРИЙНОМ ФИЛЬМЕ «ТЕСТ НА БЕРЕМЕННОСТЬ». НОВЫЙ СЕЗОН	21.30 ПРЕМЬЕРА. СВЕТАНА ИВАНОВА, КИРИЛЛ ГРЕБЕНЩИКОВ В МНОГОСЕРИЙНОМ ФИЛЬМЕ «ТЕСТ НА БЕРЕМЕННОСТЬ». НОВЫЙ СЕЗОН	23.10 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	21.45 «ЧТО? ГДЕ? КОГДА?»
23.10 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	23.10 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	23.40 ПРЕМЬЕРА. «БОРИС ЩЕРБАКОВ. МУЖЧИНА ОСОБОГО ОБЯНИЯ»	23.10 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	23.10 «ВЕЧЕРНИЙ УРГАНТ»	23.40 КУБОК ПЕРВОГО КАНАЛА ПО ХОККЕЮ 2019. СБОРНАЯ РОССИИ - СБОРНАЯ ШВЕЦИИ	ЗИМНЯЯ СЕРИЯ ИГР
23.40 «ПОЗНЕР»	23.40 ПРЕМЬЕРА. «ПРАВО НА СПРАВЕДЛИВОСТЬ»	0.35 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	23.40 КУБОК ПЕРВОГО КАНАЛА ПО ХОККЕЮ 2019. СБОРНАЯ РОССИИ - СБОРНАЯ ШВЕЦИИ	23.40 КУБОК ПЕРВОГО КАНАЛА ПО ХОККЕЮ 2019. СБОРНАЯ РОССИИ - СБОРНАЯ ШВЕЦИИ	2.00 НОВОСТИ (С СУБТИТРАМИ)	22.35 ВЯЧЕСЛАВ НИКОНОВ И ДМИТРИЙ САЙМС В ПРОГРАММЕ «БОЛЬШАЯ ИГРА»
0.35 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	0.35 «НА САМОМ ДЕЛЕ»	1.35 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	1.40 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	1.40 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	2.15 «ЭЛАСТИКО». ПРОДОЛЖЕНИЕ	0.10 ИРИНА СТАРШЕНБАУМ, ПАВЕЛ ПРИЛУЧНЫЙ, АРТЕМ СУЧКОВ, ВАРВАРА БОРОДИНА В КОМЕДИИ «КИЛИМАНДЖАРА»
1.35 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	1.35 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	2.00 НОВОСТИ	2.00 НОВОСТИ	2.00 НОВОСТИ	2.15 «ВАЛЕНТИН И ВАЛЕНТИНА». ПРОДОЛЖЕНИЕ	1.25 ЕВГЕНИЙ МИРОНОВ, ЧУЛПАН ХАМАТОВА В ФИЛЬМЕ «СИНДРОМ ПЕТРУШКИ»
2.00 НОВОСТИ	2.00 НОВОСТИ	2.20 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	2.20 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	2.20 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»		2.00 НОВОСТИ
2.20 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»	2.20 «ВРЕМЯ ПОКАЖЕТ»					2.20 «СИНДРОМ ПЕТРУШКИ». ПРОДОЛЖЕНИЕ

# РУССКИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ ХРАМ В ЧЕСТЬ ИКОНЫ БОЖЕЙ МАТЕРИ «ВСЕХ СКОРБЯЩИХ РАДОСТИ»

Расписание богослужений  
см. на сайте  
[www.churchofourlady.org](http://www.churchofourlady.org)

Божественная Литургия -  
в 10 часов утра  
каждое Воскресенье...

Всенощное Бдение -  
в 17 часов каждую Субботу....

При храме имеется  
иконно-книжная лавка

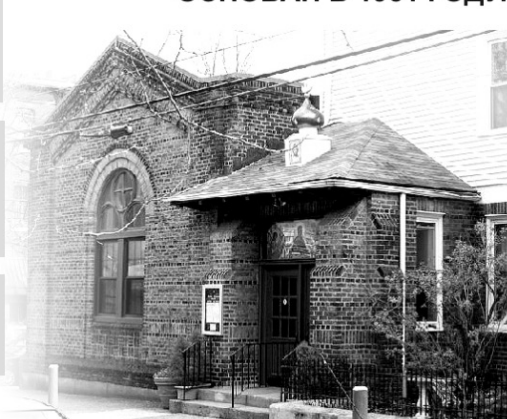
Крещения, Венчания,  
Освящение домов,  
машин и пр.  
просим оговаривать  
заранее

**Настоятель  
нашего храма  
отец Валерий -  
служит  
молебны и панихиды  
после службы  
в Воскресение**

**(215) 460-8381**

560 N 20th Street, Philadelphia, PA 19130 (угол 20-й и Brandywine Street)

Парковка в выходные дни и после 18:00 свободная  
(см. карту на сайте [www.churchofourlady.org](http://www.churchofourlady.org))



## РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ

### св. СТЕФАНА в North East



8598 Verree Rd.  
Philadelphia, PA 19111

**ВНИМАНИЕ! изменение времени  
СЛУЖБЫ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ  
КАЖДОЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ  
в 9:30 AM**

Отец Николай, тел. **646-491-2926**  
Отец Виктор, тел. **215-745-3232**



Please check our Facebook page for the latest news from St. Stephen's Cathedral.

[www.ststephenscathedral.org](http://www.ststephenscathedral.org)

### Программа передач НТВ-Америка с 9 по 15 декабря 2019 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 9 ДЕКАБРЯ	ВТОРНИК 10 ДЕКАБРЯ	СРЕДА 11 ДЕКАБРЯ	ЧЕТВЕРГ 12 ДЕКАБРЯ	ПЯТНИЦА 13 ДЕКАБРЯ	СУББОТА 14 ДЕКАБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 15 ДЕКАБРЯ
<p>AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:05 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 08:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:10 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ В СЕРИАЛЕ «ЧЕТВЕРТАЯ СМЕНА» 1-Я С. PM 12:15 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 01:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:50 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 03:30 «КВАНТУМ И Я» 03:50 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» 05:10 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «АСТРОЛОГИЯ С МАРИЕЙ МУН» 07:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ» 11-Я И 12-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:45 «ПОЗДНЯКОВ» AM 12:00 «СВОЯ ПРАВДА» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:00 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»</p>	<p>AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:05 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 08:55 «АСТРОЛОГИЯ С МАРИЕЙ МУН» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:10 «КРУТАЯ ИСТОРИЯ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ В СЕРИАЛЕ «ЧЕТВЕРТАЯ СМЕНА» 2-Я С. PM 12:15 «ОДНАЖДЫ» 01:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:50 ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ» 11-Я И 12-Я С. 03:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 04:00 «КВАРТИРНИК НТВ У МАРГУЛИСА» 05:10 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «TIME OUT» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ» 13-Я И 14-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» AM 12:00 «СВОЯ ПРАВДА» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «TIME OUT» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:25 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»</p>	<p>AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:05 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:10 «ЕДИМ ДОМА» 10:40 «TIME OUT» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ В СЕРИАЛЕ «ЧЕТВЕРТАЯ СМЕНА» 3-Я С. PM 12:10 «АСТРОЛОГИЯ С МАРИЕЙ МУН» 12:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 01:00 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:50 ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ» 13-Я И 14-Я С. 03:30 «БЕЗ ГРАНИЦ» 03:50 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 04:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:10 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «КВАНТУМ И Я» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ» 15-Я И 16-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» AM 12:00 «СВОЯ ПРАВДА» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «КВАНТУМ И Я» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:25 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»</p>	<p>AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:05 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «МАЛЬЦЕВА» 10:10 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 10:40 «КВАНТУМ И Я» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ В СЕРИАЛЕ «ЧЕТВЕРТАЯ СМЕНА» 4-Я С. PM 12:20 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ» 15-Я И 16-Я С. 03:40 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ» 04:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:10 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 08:00 «ДНК» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ» 17-Я И 18-Я С. 11:30 «СЕГОДНЯ» 11:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» AM 12:00 «СВОЯ ПРАВДА» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:25 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:10 «ДНК» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ»</p>	<p>AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:05 «УТРО. САМОЕ ЛУЧШЕЕ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ДОКТОР СВЕТ» 10:10 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 10:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:25 АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ В СЕРИАЛЕ «ЧЕТВЕРТАЯ СМЕНА» 5-Я С. PM 12:10 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 12:50 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 01:40 ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ» 17-Я И 18-Я С. 03:25 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 04:45 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:10 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БЕЗ ГРАНИЦ» 08:00 «ЖДИ МЕНЯ» 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 10:00 ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ» 19-Я И 20-Я С. 11:45 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» AM 12:35 «УРОКИ РУССКОГО» 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 02:00 «БЕЗ ГРАНИЦ» 02:20 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:55 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ПЕРСОНА ГРАТА»</p>	<p>AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 ГОША КУЦЕНКО В СЕРИАЛЕ «СКОРАЯ ПОМОЩЬ» 19-Я И 20-Я С. 07:55 «УРОКИ РУССКОГО» 08:20 «ЖДИ МЕНЯ» 09:10 «КВАНТУМ И Я» 09:30 «СМОТР» 10:00 «ИХ НРАВЫ» 10:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» PM 12:10 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 12:45 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:40 «TIME OUT» 02:00 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 02:45 «СВОЯ ИГРА» 04:05 «ОДНАЖДЫ» 04:45 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 07:00 «ЦЕНТРАЛЬНОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ» 09:00 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 11:00 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛОРАМА» 11:50 «КВАРТИРНИК НТВ У МАРГУЛИСА» AM 01:00 «ФОМЕНКО. ФЕЙК» 01:20 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ. РАССЛЕДОВАНИЕ» 01:50 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 02:40 «СМОТР» 03:05 «ИХ НРАВЫ» 03:35 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 04:00 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 04:35 «СВОЯ ИГРА»</p>	<p>AM 06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 08:25 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 09:20 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 10:10 «БЕЗ ГРАНИЦ» 10:30 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:20 «ЕДИМ ДОМА» 11:50 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» PM 12:25 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 01:10 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 02:05 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 03:00 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 04:20 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. АЛЕКСЕЙ ЧАДОВ В ФИЛЬМЕ «МОЙ ЛЮБИМЫЙ РАЗДОЛБАЙ» 06:00 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 07:00 «ИТОГИ НЕДЕЛИ» 08:15 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» 09:50 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ» 11:00 «КРУТАЯ ИСТОРИЯ» 11:50 ГАЛИНА ПОЛЬСКИХ В ФИЛЬМЕ «ЛЮБИТЬ ПО-РУССКИ-2» AM 01:20 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 02:10 «КТО В ДОМЕ ХОЗЯИН?» 02:45 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 03:40 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 04:40 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ»</p>

## ДЕТСКИЙ САДИК АЗБУКА

### Дружба \* Знания \* Здоровье

Full-Time: с 7 утра до 7 вечера

Part Time: с 7 утра до 3 дня



215-464-0702 • [www.azbuka.com](http://www.azbuka.com)

9090 Old Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19115

[www.russian-childcare.com](http://www.russian-childcare.com)

Читайте нашу газету  
на сайте

[www.adandlife.com](http://www.adandlife.com)

Спрос и  
предложение  
труда



**EXPERT HOME CARE** требуется персонал по уходу на дому. Только у нас: бесплатная зубная и медицинская страховка, 401 K plan, отпускные/персональные дни. Отличная оплата, overtime и bonus. Тел. 215-364-0340.

Требуется работники с минимальным опытом (2 года) по ремонту и установке хитеров, кондиционеров и водяных обогревателей (HVAC). Прекрасные условия, стабильная работа. Компания более 25 лет в бизнесе. Находится в Huntingdon Valley. Тел. 267-716-4343.

Help wanted: Dental Assistant, Front Desk Manager are needed for a dynamic growing Dental Office. Very good salary, benefits and bonuses. 215-355-4007, 267-243-2461.

В JN Distributor приглашаются **МУЖЧИНЫ** для работы на складе, развозки и продажи товаров в магазины. Начальная зарплата \$720 в неделю, с большой перспективой роста. 215-335-3584

Full Time Medical Assistant/Receptionist for busy modern OB/Gyn practice in Montgomery County. Duties include taking vital signs, assisting Doctor with procedures, injections, and making appointments. Fluent in Russian. Fax resume to 215-355-9155.

В растущую траковую компанию **срочно** требуются водители класса А с опытом работы не менее 1 года. Оплачиваемый отпуск и медицина. Различные маршруты. Гарант. зарплата, а также оплата по милям. **Dedicated рейсы возможны: дома каждые выходные!!!** 516-901-6171, 732-757-5343

Компании требуются сотрудники с опытом работы для работы по маркетингу, рекламные агенты. Возможна работа из дома. Тел. 215-354-0842.

В bodyshop требуется BODYMAN и ПОМОЩНИК с опытом работы. 215-500-6668 Костя

В Home Care Agency требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Хорошая оплата, 215-953-9225 Оксана.

Требуется повар с опытом работы и помощник на кухню. 215-947-1316

Требуется квалифицированный автомеханик. Хорошие условия и коллектив. (215) 917-4093

**ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ** В наш магазин требуются работники на кухню, продавцы и разнорабочие. Тел: 215 330-1024

Требуется преподаватель в младшую группу детского сада. Педагогическое образование не обязательно. 215-364-3426

В команду NetCost Market требуются помощник повара Хорошая оплата. Просьба звонить по телефону 267-475-6992

В агентство Comfort Home Care требуются помощники по дому на полный/неполный рабочий день. Высокая зарплата, отпуск, самая лучшая медицинская страховка, бонусы. У нас всегда есть работа! Звоните по телефону (215)355-8350.

## HOLLAND Produce & Deli ТРЕБУЮТСЯ

на постоянную и временную работу (с опытом и без)

**ПРОДАВЦЫ • ПОМОЩНИКИ ПОВАРА  
КАССИРЫ • МОЙЩИКИ ПОСУДЫ  
И РАЗНОРАБОЧИЕ**



Гибкий график работы на 5, 6 дней в неделю.  
Оплата в зависимости от опыта работы.  
Оплачиваем overtime, а также дополнительно 25% оплаты за работу по субботам, воскресеньям и по будням после 7 PM  
Предлагаем медицинскую страховку, оплачиваемый отпуск.

**215-357-4011**

**111 Buck Road  
Southampton, PA 18966**

## АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ



- **Visiting Nurses** для работы в Northeast и Bucks County с опытом работы с Medicare
- **ПОМОЩНИКОВ** по уходу за пожилыми людьми

**ХОРОШАЯ ОПЛАТА**

**215-953-9225**

Траковая компания приглашает CDL A водителей и owner operators на постоянную работу на выгодных условиях. Высокая Зарплата. 60 центов за милю. Подробности см. в рекламе. 609-651-7781, 609-651-7781 Владимир

В медицинский офис требуется ресепшнист со знанием английского и русского языков, владеющий основными навыками работы на компьютере. Легальный статус обязателен. 215-677-6616. Направляйте резюме по факсу: 215-677-6225

Детскому саду в Cherry Hill, NJ требуется воспитатель и помощник воспитателя на FT. 856-320-2001

В медицинский офис требуется medical assistant с навыками массажиста. Резюме по факсу 215-677-6225 или e-mail: [dr.Merker@gmail.com](mailto:dr.Merker@gmail.com)

В детский сад Right Steps требуются педагоги/воспитатели с образованием и опытом работы. Хорошие условия: высокая зарплата, бенефиты и многое другое. Резюме по факсу: 215-355-8851 или e-mail: [Info@Rightstepseducation.com](mailto:Info@Rightstepseducation.com) Звонить по тел. 215-355-8801

Требуется рабочие по установке, ремонту и обслуживанию кондиционеров и хитеров. 267-977-3984

Looking for a secretary. Must speak English. 215-778-2718

Компания RULLEX объявляет набор subcontractors, crew leaders, and tower climbers для обслуживания телекоммуникационных вышек. Опыт работы приветствуется. Высокая оплата труда и постоянная занятость гарантируются. 267-237-9944, 267-398-2028

Детскому саду требуется директор, повар, учителя, воспитатели. няня. 267-252-8529. Резюме по e-mail: [needsmile11@gmail.com](mailto:needsmile11@gmail.com)

Детскому саду срочно требуется преподаватель со знанием английского языка. 215-364-3426

Детскому саду срочно требуется учитель со знанием английского языка и педагогическим образованием. 215-908-7867, 215-757-8350, 267-252-8529

Женщина с большим опытом работы и медицинским стажем ищет работу по уходу за больными или пожилыми людьми. 215-554-8114

В офис физиотерапии требуется licensed massage therapist с опытом работы. E-mail your resume: [Absolutetherapycare@gmail.com](mailto:Absolutetherapycare@gmail.com) Звонить: 267-567-8910

**АГЕНТСТВУ Comfort Home Care  
по уходу за пожилыми на дому**

## ТРЕБУЮТСЯ ННА/Home Makers

Высокая зарплата, бенефиты.  
Оплачиваемый отпуск.  
Самая лучшая медицинская страховка.  
У нас всегда есть работа.

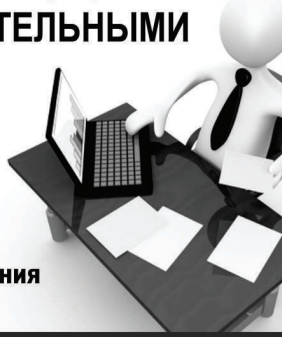
**215-355-8350**

**Транспортная компания ищет кандидата на должность ПОМОЩНИКА ОФИС-МЕНЕДЖЕРА**  
с возможностью продвижения на должность офис-менеджера в будущем

Говорить по-английски,  
компьютерные навыки и  
основные программы Microsoft

**ЯВЛЯЮТСЯ  
ОБЯЗАТЕЛЬНЫМИ**

сильные математические и расчетные навыки,  
хорошая память, организаторские способности и  
самодисциплина, а также способность работать в  
быстро меняющейся среде, чтобы уложиться в  
сроки

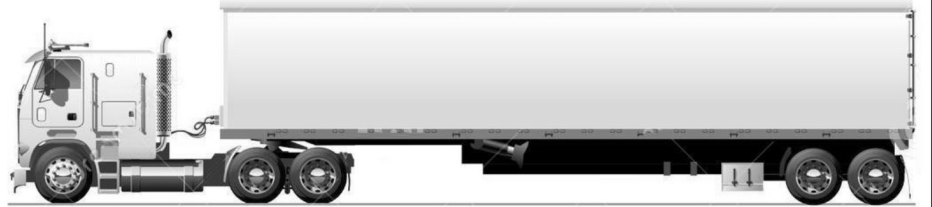


Компания обеспечит возможность обучения и повышения  
квалификации, пока кандидат желает развиваться

Пожалуйста, отправьте ваше резюме по адресу [operations@ntranslogistics.com](mailto:operations@ntranslogistics.com)

**НИЗКИЕ ЦЕНЫ НА СТРАХОВКУ  
ВОВТАЙЛ**

**для водителей траков**



**215-355-5050**

**Office space  
FOR RENT**

Сдаётся помещение в районе Huntingdon Valley  
на 2-м этаже офисного здания.  
Недорогой rent для вашего бизнеса.

**215-275-4710**

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm СУББОТА : 9am-2pm

**Bluegrass Pharmacy**  
e-mail: [bluegrassrx@yahoo.com](mailto:bluegrassrx@yahoo.com)

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК, ВКЛЮЧАЯ СТРАХОВКИ ПРЕДПРИЯТИЙ  
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ КЛИЕНТОВ, НЕ ИМЕЮЩИХ СТРАХОВОК

Наши высококвалифицированные фармацевты  
помогут профессиональным советом

Быстрое обслуживание,  
дружелюбное отношение

БЕСПЛАТНАЯ  
ДОСТАВКА

Галантерейные изделия • мужские и женские халаты  
махровые простыни • махровые полотенца  
ночные сорочки • эмалированная посуда

**ВИТАМИНЫ** ○ **ЛЕКАРСТВА И КОСМЕТИКА**  
**НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ** ○ **РАЗЛИЧНЫЕ КРЕМЫ И МАЗИ**

Blue Grass Plaza  
2417 Welsh Rd. Philadelphia, PA 19114

tel. 215-676-7650  
fax. 215-676-7630

В агентство по уходу за  
пожилыми людьми "In-  
dependent Home Care  
Agency" требуются  
помощники по уходу  
за пожилыми людьми.  
Высокая з/плата.  
Бенефиты. Отпуск.  
Оплачиваемый over-  
time. 215-821-3078

В медицинский офис  
требуется ultrasound  
technician с опытом  
работы in general and  
vascular ultra sound.  
CV/resume отправлять  
по адресу: [HRmailbox2@gmail.com](mailto:HRmailbox2@gmail.com)

В Expert Home Care  
требуется на Full time  
и Part time RN. Опыт  
желателен. 215-364-  
0340

В детский сад требуется  
повар. 215-519-8004

KleinLife is looking for a part-  
time front-desk receptionist.  
Job requires English Lan-  
guage knowledge and basic  
computer skills. Apply by call-  
ing 215-698-7300 ext. 130 or  
175.

На временную и  
постоянную работу  
требуется РАБОЧИЙ  
НА СКЛАД (р-н Warm-  
inster) для приемки  
и упаковки товаров.  
Желателен опыт работы  
на складе и управления  
подъемником. В

ежедневные обязанности  
входит подъем  
тяжестей. Минимальное  
знание английского  
приветствуется. (267) 225-  
8128

В компанию America's  
Home Health Service  
требуется HOME CARE  
HNA и другие сотрудники  
по уходу за пожилыми  
и больными. Высокая  
зарплата. 215-745-7777

Приглашаются девушки  
на работу по уборке  
домов. Опыт работы  
желателен. С транспортом  
и без. Зарплата со своим  
транспортом от \$15 в час.  
Телефон: (215) 904-7400,  
e-mail: [Nadya111123@gmail.com](mailto:Nadya111123@gmail.com)

A Jewish Preschool in North-  
east Philadelphia is in search  
of a substitute teacher, who  
can work flexible hours, and  
a part-time assistant (2-3  
days/week) to work with  
preschool children. We want  
you to become a part of our  
collaborative team of profes-  
sionals who work together to  
insure developmentally ap-  
propriate practice in a warm,  
nurturing and creative set-  
ting. Send cover letter and  
resume to [morah.elena@cb-communitycenter.com](mailto:morah.elena@cb-communitycenter.com)

**Front desk/billing per-  
son needed for friend-  
ly family dental practice.  
Must have experience in  
a dental office. Must be  
able to stay later three  
times a week (Monday,  
Wednesday, Thursday).  
Pay is based on experi-  
ence. Call 215-917-4794  
for details and interview.**

Дневной центр для  
пожилых людей  
приглашает на почасовую  
работу водителей,  
преподавателя базисных  
компьютерных знаний,  
психолога-терапевта,  
музыкантов, чтецов,  
танцоров, лекторов и всех  
тех, кто может проводить  
занятия с нашими  
клиентами. Оставьте  
сообщение по телефону  
215-944-0104

Требуется рабочий,  
помощник в бизнес по  
установке полов. 267-  
255-9005

Магазину NetCost Mar-  
ket требуются продавцы  
и кассиры на полный  
рабочий день. 267-672-  
2500

В компанию требуются  
специалисты  
для установки  
и обслуживания  
кондиционеров с  
опытом работы min.  
5 года. Легальный  
статус. Driver's license  
обязателен. 215-677-  
1300

В ресторан требуются:  
официанты со знанием  
английского языка,  
мойщики посуды на Р/Т,  
помощник на кухню,  
умеющий работать с  
тестом, шашлычник.  
215-917-6511

Магазину Net Cost Market  
требуется повар с опытом  
работы. 11701 Bustle-  
ton Ave., Phila PA 19116. Т.  
(267)672-2500

В медицинский офис  
требуется receptionist.  
FULL TIME/PART TIME.  
Знание английского языка,  
опыт работы на front desk,  
хорошие манеры и доброе  
сердце. Email resume to: [hr-mailbox2@gmail.com](mailto:hr-mailbox2@gmail.com)

Детскому саду требуется  
директор – менеджер с  
опытом работы, учителя  
со специальным высшим  
образованием. Резюме по  
e-mail [Llusher@comcast.net](mailto:Llusher@comcast.net)

В медицинский офис  
нужен receptionist. FULL  
TIME/PART TIME. Знание  
английского языка, опыт  
работы на front desk,  
хорошие манеры и доброе  
сердце. Email resume to: [hr-mailbox2@gmail.com](mailto:hr-mailbox2@gmail.com)

В ресторан требуются  
работники. 917-270-4839

Агентству по уходу за  
пожилыми людьми  
требуется Director of  
Nursing and RN на Full/  
Part time с опытом  
работы. Посылайте  
резюме по email: [recruit.homecare.1@gmail.com](mailto:recruit.homecare.1@gmail.com),  
чтобы получить  
полную информацию о  
работе.

Агентство по уходу за  
пожилыми людьми  
приглашает на работу Vis-  
iting Nurses для работы в  
NorthEast и Bucks County.  
Необходим опыт работы  
с Medicare. Прекрасная  
оплата. 215-953-9225

Требуется повар с опытом  
работы. 215-364-2200

В компанию MERCY  
FLEET на различные  
виды автотранспорта  
требуется ВОДИТЕЛИ  
для перевозки  
пассажиров. (CDL  
и разрешение  
возить пассажиров  
– преимущество).  
Платим зарплату,  
пока вы на тренинге.  
Зарплата договорная.  
215-660-4911 ext 4

В Агентство по Уходу  
за Пожилыми Людьями требуется  
НА ПОЛНЫЙ И НЕПОЛНЫЙ  
РАБОЧИЙ ДЕНЬ

**КОординатор**  
ГОВОРЯЩИЙ  
НА АНГЛИЙСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

Опыт работы с людьми  
и знание компьютера  
**НЕОБХОДИМЫ**

Человек должен быть дружелюбным,  
ответственным, организованным и терпеливым.

Мы предоставляем хорошие бенефиты.  
У нас замечательный дружный коллектив.

Присылайте резюме  
на email или по факсу EOE

[jobsearch19053@yahoo.com](mailto:jobsearch19053@yahoo.com)  
Fax (215) 953-9301

Home Health Agency is looking for a  
FULL/PART-TIME BILINGUAL  
ENGLISH/ RUSSIAN-SPEAKING

**COORDINATOR**

Experience working with people,  
customer service experience and  
knowledge of computer are  
**REQUIRED**

We are in need of friendly, responsible,  
organized and patient person.

We offer good benefits and  
friendly office personnel.

Please send your resume  
to email of fax EOE

[jobsearch19053@yahoo.com](mailto:jobsearch19053@yahoo.com)  
Fax (215) 953-9301

**ТРЕБУЮТСЯ  
МЕДСЕСТРЫ**  
с опытом работы в Home Care, NE Aria

Хорошие  
условия и оплата

РЕЗЮМЕ ПО FAX: 215-953-9301  
215-953-9225 АЛЕКСАНДРА или ИРИНА

СПЕЦИАЛЬНАЯ  
АКЦИЯ ОТ**absolutetherapycare****БЕСПЛАТНЫЙ МАССАЖ**

В связи с юбилеем приглашаем наших постоянных и новых пациентов получить бесплатный 30-минутный массаж в нашем абсолютно новом массажном кресле. Мы поможем выбрать подходящую специально для вас программу массажа.

Чтобы назначить  
время, звоните**215-464-8900****COMMUNITY  
MANAGER**for 352 units  
community in PA.**BILINGUAL  
IN RUSSIAN.**Section 8 and Tax credit  
experience a must.

Please email resume to

EQUAL  
OPPORTUNITY  
EMPLOYER**Elena@OAHSAffordable.com****ТРЕБУЕТСЯ  
ДВУЯЗЫЧНЫЙ  
МЕНЕДЖЕР**

(русский и английский язык)

**МЕНЕДЖЕР**для обслуживания 352  
юнитов в Bucks County, PAНеобходим опыт работы с 8-й  
и налоговой программами

Пожалуйста, присылайте резюме на

**В КЛУБ НАСТОЛЬНОГО ТЕННИСА**

при KLEINLIFE

приглашаются взрослые  
и дети разных возрастовИгры и занятия по  
понедельникам,  
средам,  
четвергам  
и воскресеньям**267-242-7173**ГРУППЫ РАЗНОГО УРОВНЯ  
ОПЫТНЫЙ  
ТРЕНЕР**ПРОДАЕТСЯ****малопользованное  
оборудование для кухни, черного цвета**

- Плита газовая, GE Spectra – 4 конфорки
- Микроволновка над плитой, объем 1,7 с.ф.
- Посудомойка FRIGIDARE
- Холодильник 2-дверный GE с морозилкой внизу

Все в отличном состоянии,  
недорого**267-538-3668**

Требуются водители со стажем вождения в Америке минимум 3 года и чистым record. Оплата только на чек. Подробности по тел. 215-525-4175

В компанию требуется продавец машин (английский, русский языки). Достойная оплата + бонус. 215-778-2718

Ищем рабочего, который не боится техники и готов работать руками. Зарплата высокая. Статус значения не имеет. Знание английского не обязательно. С проживанием. Компания находится на Юге Нью-Джерси. По всем вопросам звонить 609-839-2694

Срочно требуется на работу в центр для пожилых людей на front desk сотрудник с навыками компьютера и английским, с коммуникабельным бережным отношением к пожилым людям, на кухню женщина на full time. 267-242-9094.

Требуются мужской и женский мастер по работе с волосами. Сдается кресло. 215-917-6831

A-TEAM HOME CARE приглашает на работу HHA, PCW. Одна из наивысших почасовых зарплат, отличная медицинская страховка, оплачиваемый отпуск, оплата праздничных, гибкий график, сверхурочные часы. 215-490-9994

Long haul reefer transportation company is looking for an entry level or experienced Dispatcher/Logistics Coordinator. Excellent communication and writing skills, ability to multitask, strong memory & math skills, work in a fast paced environment, must be a team player, have desire to grow and progress. Please, forward your resumes, cover letter and salary requirements to operations@ntranslogistics.com

Требуются работники на front desk (p/t). Знание английского и компьютера, легальный статус обязательны. Резюме по fax: 215-677-6225

Требуются водители на грузовые автомобили компании SMS. Прекрасные условия. 410-375-3469

Long haul trucking company is offering a CDL Class A driver position for 4.5-5 days trip to CA/AZ. New equipment, friendly office personnel, timely and competitive salary, stability and assurance in future. Phone 215.776.3392

Требуются ответственные кровельщики и помощники разного уровня на специальные крыши (медные, черепичные и слэйд). Хорошая своевременная оплата. 267-528-7520.

В связи с расширением компании N-Trans и подписанием новых контрактов, принимаем на работу водителей грузовиков CDL класса А на стабильные рейсы. 215-776-3392

Требуются некурящая девушка на работу в офис в North-East Philadelphia. Необходим хороший английский, знание компьютера, умение работать с людьми. 267-243-5423

Требуются люди для работы на крыше с опытом и без. 267-243-8039

В детский сад требуются воспитатели и помощники воспитателя. 215-676-7777

CBS Food Program is Looking for full time Drivers for food company located in Huntingdon Valley. Experience needed. Please email resume to info@cbsfoodprogram.com.

В ресторан требуется на PT посудомойщик. 215-519-8004

Comfort Home Care, Inc. приглашает на работу на F/P time Personal Care Aides/ младший обслуживающий персонал. Премия/Bonus для новых сотрудников. Информация по телефону 215-355-8350 У нас всегда есть работа!

В офис физиотерапии срочно требуется массажист с license на full/part time. 215-464-8900

Ищем самостоятельного мотивированного специалиста для работы в строительной компании. Желательно с опытом работы: бетон, камень, блоки, кирпич, стако. Работа стабильная. Оплата высокая. 856-236-6999

В cleaning service требуются девушки на полный рабочий день. Транспортom обеспечиваем. Хорошая зарплата. 267-577-0459

Требуются ЖЕНЩИНЫ на работу по уборке домов. 5-6 дней в неделю. \$12-15 в час. 215-715-7806

Дневному санаторию для пожилых людей требуются на работу RN и LPN на неполный рабочий день. 267-671-4166.

В CLEANING SERVICE требуются ЖЕНЩИНЫ для уборки домов. Транспортom обеспечиваем. 215-205-4206

Требуются ЖЕНЩИНА в CLEANING SERVICE. Помогаем получить driver's license независимо от статуса. Работа с 8 до 5. \$600 в неделю, бенефиты. 215-205-2085

В строительную компанию требуются: subcontractors, работники на крыши, siding, окна, двери, деки, gutters, service technician, project manager, carpenter, handyman. Постоянная работа, Хорошие условия. Overtime. Медстраховка, оплачиваемые праздники и отпуск. 215-801-9081

Детскому саду и школе First Children Academy (p-n Street Rd) требуются на F/t -УЧИТЕЛЯ, ВОСПИТАТЕЛИ, FRONT DESK PERSON с отличным английским, РАБОТНИК на кухню, HANDYMAN, УБОРЩИЦА. ХОРОШАЯ ОПЛАТА. 215-396-6600 215-396-6600; 215-396-6600

Требуются ЖЕНЩИНЫ на уборку домов. ОПЛАТА \$11-14 в час. Предоставляем транспорт. 267-255-1952

Health Smart Medical Center/Dr.Magidenko's office looking for a Medical Assistant/Front Desk person. Bilingual is a must. Please email resume Attn.: Yulia at manager@healthsmart-med.com or fax at 215-464-6046

**ТРЕБУЮТСЯ**

в сеть ресторанов в Филадельфии

- ПОВАРА-ПРОФЕССИОНАЛЫ
- ОФИЦИАНТЫ
- ПЕВЕЦ/ТАМАДА
- ПОСУДОМОЙЩИК

**215-206-7686 • 267-506-6787**

Ваш досуг

Решение Судоку  
в №48, 2019г.

4	1	2	6	3	7	5	9	8
7	9	8	5	1	4	2	6	3
3	6	5	9	2	8	7	4	1
6	5	7	1	9	2	3	8	4
2	4	3	8	7	6	1	5	9
1	8	9	4	5	3	6	7	2
5	3	1	7	4	9	8	2	6
9	2	6	3	8	5	4	1	7
8	7	4	2	6	1	9	3	5

				1				
	3				5			
						2	5	7
				6				
3	5	9						
			8				9	
				4				

# ХИТЕРЫ

**ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ**

УСТАНАВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ AAA Bros, INC

- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители и очистители воздуха
- Генераторы



**Алик**



**215-914-1080**

# РЕМОНТ И УСТАНОВКА ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОН

## ROOFING & WINDOWS



**267-243-8039** [www.alsroofing.org](http://www.alsroofing.org)

На дневную работу (full time) требуются: 1) профессиональный повар; 2) люди для уборки помещений; 3) помощники по работе с пожилыми людьми. Оплата чеком, бенефиты, оплачиваемый отпуск. 215-677-7710

Компания Niksen набирает на работу на вышках (tower climbing) с опытом и без. Также приглашаем на работу на самых выгодных условиях subcontractors. Стабильный заработок и самые высокие цены. 732-642-3300

Компании требуется водитель на Sprinter and Box-Truck. Работа по всем штатам. Хорошие условия. Легальный статус обязателен. Т. 215-827-7366

Требуется ЖЕНЩИНА в CLEANING SERVICE. Оплата минимум \$500 в неделю. 215-205-2085

Требуется БЭБИСИТТЕР в семью без проживания для двоих детей. Р-н Huntingdon Valley, близко к Нордисту. 215-485-7477

Траковая компания LADA II EXPRESS Co, в связи с расширением, приглашает на работу: dispatchers, safety manager and fleet manager, с опытом работы от 2х лет и хорошим английским. Компания находится в Hampton NJ 08037. По всем вопросам звоните 609-892-5004 Виталий".

Требуется няня для 3-хлетних двойняшек с проживанием и без. Опыт и рекомендации обязательны. 215-275-4711

Транспортная компания ищет кандидата на должность помощника офис-менеджера с возможностью продвижения на должность офис-менеджера в будущем. Пожалуйста, отправьте ваше резюме по адресу operations@ntranslogistics.com

AT TOWERS объявляет набор SUBCONTRACTORS и ребят с опытом в сфере телекоммуникаций. Работа не дальше 4х часов от Филадельфии. Высокая заработная плата от \$250 до \$1500 в день. 267-309-0994 оставьте сообщение с вашим именем

Требуются специалисты по внутренним отделочным работам в отелях (шпаклевка, окраска, плитка, электрика, stucco, framing, EPDM roofing, exterior painting, exterior stone installation и т.д.), с возможностью ездить в командировки. Оплата по договоренности в зависимости от квалификации. (404) 202-8149

Крупная телеком. компания приглашает на работу сотрудников, промышленных альпинистов, бригадиров. Постоянная занятость, высокая оплата, бенефиты. Обучаем. 267-588-0332

В дневной санаторий требуется ВОДИТЕЛЬ на полную рабочую неделю, автобус без CDL, оплата чеком. 215-671-0200

Требуются сборщики мебели. Работа в команде. Хорошие условия (267) 246-5102. high-end furniture store is looking for an office assistant to work in team with great opportunities to grow. (267) 246-5102

Northeast Adult Day Care требуется RN (registered nurse) на Full time, культмассовый работник на Full time Оплата чеком. 215-671-0200

В дневной санаторий требуется работник на кухню, оплата чеком. 215-671-0200

Looking for enthusiastic, design loving sales person for Kitchen and Bath Design studio. Experience in sales and knowledge of 20x20 kitchen design software required. Full or Part time positions. Pls text with all questions. 215.688.3819

На склад в компанию AAA Distribution на полную рабочую неделю (63 часа в неделю, 6 дней в неделю) требуются рабочие на склад, только мужчины. З/плата на старт \$670/week. При наличии опыта- на старт \$750/week. Английский необязателен. Право на работу обязательно!!! 2501 Grant Avenue, PA 19114. 215-704-7300

Terra Group Inc. Компании HVAC требуются РАБОТНИКИ по установке и ремонту кондиционеров и хитеров. 1-850-319-4519

В строительную компанию требуются специалисты и помощники на внутренние работы. 215-764-9174

Требуется ЖЕНЩИНЫ и МУЖЧИНЫ для уборки супермаркета в ночное время - с 11 вечера до 5 утра. Оплата \$12 в час. 267-265-6806 267-265-6806

Terra Group Inc. HVAC компании требуется MANAGER/ SECRETARY с хорошим англ. яз. 1-850-319-4519

В медицинский офис на Full Time требуется receptionist/administrator. Знание английского и опыт работы не менее 1 года обязательны. 215-742-7033

В after school срочно требуется энергичный человек, умеющий работать с детьми возраста от 5 до 12 лет. Р/Т. Хорошие условия. Разговорный английский необходим. Звонить в любое время. 267-312-5661

В цветочный магазин требуется мужчина средних лет для развозки цветов на РТ, а также женщина для составления композиций из свежих цветов на РТ. 267-808-7755

В детский сад Right Steps требуются педагоги и воспитатели с образованием и опытом работы. Хорошие условия, высокая зарплата, бенефиты. Resume: info@rightstepseducation.com, факс 215-355-8851, тел. 215-355-8801

Дневному санаторию требуется секретарь со знанием английского и компьютера на Full Time. 215-431-0907

В агентство по уходу требуются на работу ННА, помощники по уходу за пожилыми. Высокая оплата до \$14 в час. Предоставляем Medical, Dental, Vision страховки. БОНУС \$180 для новых Full Time сотрудников. 215-396-8889

Компании HVAC требуются СОТРУДНИКИ для установки, обслуживания и ремонта кондиционеров и хитеров. 215-429-6638 звонить после 6 рт

В офис в Нордисте Филадельфии требуется водитель с водительскими правами на легковой транспорт для перевозки пациентов. График работы с понедельника по пятницу с 9.00 до 13.00. Машина и топливо обеспечиваются компанией. Наш контактный телефон 215 607-7400.

Приглашаем на работу координатора. 215-396-8778

Требуются люди для работы на siding & roofing. Опыт не обязателен. 267-353-6698 Рус.

Требуются SUB-CONTRACTORS по установке SIDING и ОКОН. А также РАБОТНИКИ на SIDING. Высокая зарплата, постоянная занятость. Условия хорошие. (267) 679-4720

# РЕКЛАМУ В ЖИЗНЬ

**ТАКИ ДА-РАБОТАЕТ**

**В ГАЗЕТЕ  
НА РАДИО  
В ИНТЕРНЕТЕ**

**215-354-0844**

# CDL TRAINING!

## ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ В ПОЛУЧЕНИИ CDL LICENSE CLASS "A"

- ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАКИ ДЛЯ ТРЕНИНГА
- ПОМОГАЕМ НАЗНАЧИТЬ ТЕСТ В КРАТЧАЙШИЕ СРОКИ
- СОПРОВОЖДАЕМ НА ЭКЗАМЕН
- ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ С ПОСЛЕДУЮЩИМ ТРУДОУСТРОЙСТВОМ



**267-441-6600**

Требуются механики, сварщики, рабочие по разборке и сборке в траковую компанию с минимальным опытом работы. Обучаем. Находимся в NE Phila. 215-970-6928,

В продовольственный магазин требуются работники. Открыто множество различных вакансий. 215-342-6016

В строительную компанию требуется МАЛЯР с опытом работы. Необходим свой транспорт. Оплата в зависимости от опыта от \$14 до \$18 в час. 267-615-9923

В покрасочный цех/автомастерскую требуется КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ АВТОМЕХАНИК. Хорошие условия и коллектив. Р-н Bustleton & Red Lion Rd. 215-500-6668

В цех покраски автомобилей требуется BODYMAN (подготовка к покраске). Опыт приветствуется. Также требуется DE-TAILER (чистка и восстановление салонов). Хорошие условия и коллектив. Р-н Bustleton & Red Lion Rd. 267-778-7208

Транспортная компания ищет водителя погрузчика на полный рабочий день. Работа в Филадельфии. 708-320-9293

Дневной центр для людей золотого возраста имеет две открытые вакансии:  
\*АССИСТЕНТ ПРОГРАММЫ  
\*ОРГАНИЗАТОР ДОСУГА  
Ищем энергичных, активных и позитивных, желающих делать жизнь людей вокруг ярче. 215-856-9100

В компанию All Care требуется на customer service сотрудник со знанием английского языка. Хорошие бенефиты, отличная страховка, оплата праздничных и выходных. Звонить после 5 PM. 267-243-3863

Dental office ищет front desk personal с хорошим знанием русского и английского языков и легальным статусом. Опыт не обязателен. Проводим тренинг с подходящей кандидатурой. 215-698-2710

В Dental office требуется dental assistant с хорошим русским и английским языком. 215-698-2710

Attention owner operators! Приглашаем владельцев траков. Большой опыт ДИСПЕТЧЕРСКОЙ работы. Отличные условия. 215-853-6505

Траковая компания AV Logistics предлагает владельцам траков чрезвычайно выгодные условия проведения диспетчерской работы. Если вы ищете хороших диспетчеров, обращайтесь к нам. 215-853-6506

В компанию по установке кондиционеров требуется работник на установку ductwork с опытом или без. Обучаем, стабильная, постоянная работа. 215-992-2085. Оставить сообщение

Ищем механиков на авторазбор. Полная рабочая неделя, пон.-субб., от \$800 до \$1,300 в неделю. 267-632-4774

ТРЕБУЮТСЯ ЖЕНЩИНЫ В CLEANING SERVICE. (215) 704-0796; (215) 360-1279

В семью, проживающую в р-не Huntigdon Valley, требуется домохозяйка на 5 дней в неделю или больше, при необходимости, с легальным статусом, автоправами и базовым английским языком для легкой уборки, приготовления пищи, присмотра за собакой и транспортировки подростка из школы. Подробности по тел. 215-939-7614

В ремонтную автомастерскую требуется механик. Хорошие условия, в здании отопление и кондиционер. Хорошая зарплата, новое оборудование. 267-980-8961

Требуются люди для установки хитеров и кондиционеров. Полная занятость. Работа в центре города. Опыт желателен. Хорошие условия. Оплата чеком. 267-528-9295

Adult Day Health Program offers a job for people with an extensive marketing experience in the healthcare field: medical offices, hospitals, rehabilitation centers, etc. High compensation bonus guaranteed. Please call at 215-856-9100

В Cleaning service требуется женщина на F/P time. Отличные условия. 267-401-3405

Ищу работу няни или по уходу за пожилыми людьми с проживанием. 240-593-5679

CLEANING SERVICE. Срочно требуется девушка на уборку домов на Full/Part time. Телефон: (267) 334-1900

HOME HELP WANTED. Требуется помощник по уходу за моим мужем после перенесенного им инсульта - на 3 дня в неделю, 4 часа ежедневно. Необходимо делать с ним физические упражнения, легкие прогулки и приготавливать еду. Нужно иметь машину и владеть базовым английским языком. Звонить Карен по тел. 267-549-1813

Требуются люди на siding, окна, двери. Оплата по договоренности. (215) 391-6304

Требуется ВОДИТЕЛЬ на Cargo Van. Свободный график работы. Хорошие условия, достойная оплата труда. Детали по телефону: (267) 304-1984

В Dental office в Trenton требуется DENTAL ASSISTANT желательно с опытом, но можем обучить. P/T, F/T. Возможны бенефиты. 1-609-647-5802, 1-609-392-2224 Ирина

Требуются ВОДИТЕЛИ CDL-A с опытом работы, на длинные дистанции, Dry Van. Выходные дома. (215) 833-9388

Деловое предложение! Есть готовое разрешение на перевозку пациентов в штате PA PUC paratransit по Pennsylvania 215-410-8484, 215-827-6291

В Dental office в NE Philadelphia ТРЕБУЕТСЯ DENTAL ASSISTANT с опытом или без. Обучаем. Предпочтение молодым, энергичным и перспективным кандидатам. 215-671-0188, everestdentalwz@gmail.com

В большой занятой автосервис требуется МАСТЕР В BODYSHOP. На Full time, желательно с опытом работы. За дополнительной информацией звоните по телефону: (215) 774-5100

В пекарню на неполную рабочую неделю требуется сотрудник. 267-815-3477

Требуется няня с проживанием в районе Лангхорн по уходу за ребенком 2,5 лет. Необходимо хорошее знание русского языка, на 6 дней в неделю. тел 609-647-6418

Help wanted. Autobody men needed. 215-989-0834 Юрий

ВНИМАНИЕ, РАБОТА! Строительной компании требуются сотрудники для работы с камнем. С опытом и без. Разрешение на работу обязательно. **МЫ ОБУЧАЕМ!** Предоставляется medical insurance. (215) 275-1001

В КОМПАНИЮ ПО РЕМОНТУ И УСТАНОВКЕ ОКОН требуется молодой, энергичный парень до 40 лет. Требования: знание разговорного англ. языка, наличие Driver's License и желание работать. Звонить по телефону: 1-773-877-9779, Назар

Женщина средних лет с Украины ищет работу по уходу за пожилым человеком с проживанием. 267-939-2486

**В Bagel shops в Willow Grove и Richboro требуются СОТРУДНИКИ на Ф/Т, Р/Т. Shop открыт с 6 am до 3 pm. Хорошая работа для студентов, у которых вечерние классы. Также приглашаем школьников на выходные дни с 8 am до 1 pm. Разговорный английский необходим. Хорошие условия и оплата. 215-847-2162 звонить с 1 am до 8 pm Илья**

Требуется автомеханик в Норд-Исте. Хорошие условия. Необходим английский язык. 856-317-0147, 215-969-4380

В гараж требуется человек для работы с машинами и сварщик. 215-669-9566

**Занятия**



Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-677-1426.

Уроки английского языка. Тел. 215-407-2239

Даю уроки математики. Elementary, Middle, High school. Подготовка к SAT, ACT. Опыт преподавания в России и США. 215-287-5812 Михаил

**Ушу и Тай-чи. Развитие гибкости, силы, осанки, грации. 267-858-2467**

Сдается студия в NE Phila для одного человека. Кухня, спальня, душевая, washer&dryer, \$695 + utilities. 215-760-0649

Ищу женщину-roommate в 3-х bdr дом в р-не старого NetCost. Все utilities включены. 610-400-4555

**Boris Volynsky**  
Broker/ Owner  
Multi-Million Dollar Producer  
100% Club Member

Office: 215-953-9500; 215-953-9501  
bvvolynsky@yahoo.com Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405  
1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006

Изучение разговорного английского или подготовка к гражданству с опытным преподавателем. Индивидуальные занятия с носителем языка. Уроки структурированы в соответствии с вашими потребностями. Стоимость урока составляет \$20 в час (первый урок бесплатно), в удобное для вас время. Звонить по телефону: (215) 624-1679. Если вы не говорите по-английски, с вами свяжется кто-то, говорящий по-русски

УРОКИ ТЕННИСА. В группе и индивидуальные. Для всех возрастов и уровней. Гарантирую высокое качество подготовки. Большой опыт, доказанные результаты. Удовольствие по доступным ценам. Call or text message: (215) 833-8615, Neno

**Продам Куплю**

**Продается 2012 года Jeep Patriot. В хорошем состоянии. 267-577-9910**

Продается Toyota Camry 96 года. 142K mi. Clean Title. Один хозяин. \$1.000. Звоните 215-298-4529 Ира

**СНИМУ**

Продается 2012 года Jeep Patriot. В хорошем состоянии. 267-577-9910

Продается Toyota Camry 96 года. 142K mi. Clean Title. Один хозяин. \$1.000. Звоните 215-298-4529 Ира

**Rent**

Medical space in medical building for rent in Feasterville, от 1,500 до 3000 sq ft, new construction. 267-242-0077

**Сдаются студии, 1 bdr., 2 bdr apartments на Bustleton ave, Ламинатные полы. Хорошие условия. 215-778-4900**

**В центре NE сдаются в рент полностью отремонтированные помещения: 2 units, 2 этаж, каждый по 1,200 sq ft. Паркинг, место для рекламы. Рядом остановка автобуса. Идеальное помещение для accounting & law office бизнесов. 267-243-2461**

**Сдаются офисы разной площади от 125 до 3000 sq.ft. Р-н Buck Rd (Huntingdon Valley). Все utilities включены. Цена от \$375. 267-393-5600**

**СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ** под офис, ~900sq.ft. близко к остановке 58 автобуса, Нордист, 19152 Идет ремонт, можно изменить планировку по вашему желанию и выбрать детали. Будет готово в течение 1 месяца. 215-917-1452

**СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ! УДОБНОЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ!** New World Association (Ассоциация эмигрантов), 9857 Bustleton Ave. предлагает в рент оборудованные классные аудитории для проведения занятий с детьми или взрослыми с 3 ч.дня до 7 ч.веч. или в выходные дни. Аудитории можно использовать для проведения собраний или тренингов. Цена по договоренности. Звоните 215-856-7316 (Марина).

Сдаются офисные помещения от \$300. Все включено. 267-391-7419

**Сдается КОМНАТА для мужчины в р-не Tomlinson, в доме TWIN. 267-474-1116**

Сдается квартира с 2 спальнями на 2 этаже дуплекса, после ремонта. Балкон, хороший район. 1732-925-8460

В коммерческом здании на Philmont Ave. **СДАЮТСЯ 2 ОФИСА** на втором этаже + bathroom. После ремонта. \$500 за одну комнату, \$850 за весь этаж. (215) 938-0102

Сдается TWIN в р-не Bells Market, 3 спальни, 2 ванные, законченный бейсмент, гараж. Все новое после ремонта. 267-528-6017

**СДАЕТСЯ ДУПЛЕКС**  
в Норд-Ист Филадельфии  
в р-не Tomlinson  
на 2-м этаже

**2 BEDROOM,**  
новый ремонт,  
новая центрально-отопительная система,  
ЦК, гараж, laundry

**\$1,250**

**215-207-3534**

Сдается 3 bdr, 2 baths квартира в частном доме, на ул. Benton, недалеко от автобусной остановки и Bell's Market, рядом парк. 267-939-7901

Rent. Bucks County. Rockspray Rd. Jamison. 4 Спальни, 2,5 ванные. Удобно расположен от главных дорог и торговых центров. Оборудованный бейсмент с выходом на участок. 2-хэтажное фойе. Гранитная кухня. Офис. Камин. Джакузи. \$3,750 р/мо 267-808-6333

Сдается с 1 ноября в Huntingdon Valley большой Single Home. Тихая улица. Хорошее состояние, 2 гаража, бейсмент, участок. Самая лучшая школа. (Lower Moreland). Простят \$ 2,650 267-837-0405

**Ищу roommate в 2 bdr apartment в р-не Roosevelt & Welsh. Половина рента = \$490 + 1/2 utilities. 215-676-2073, оставьте имя и номер вашего телефона.**

Сдается помещение в р-не Bustleton & Grant, площадью 1,280 sq.ft. Можно использовать для парикмахерского салона, юридического офиса, бухгалтерии, агентства по продаже недвижимости и мн. др. Звоните 215-953-9500

С 1 декабря сдается комната-Master bathroom в квартире в р-не нового NetCost. 786-431-6623

Сдается в Phila. рядом с новым Netcost. Condo. 2 спальни, 2 ванные. Прачечная. Ц/К. Отличное состояние. \$1,350 267-391-7419

С 1 декабря сдается 4-х bdr apartment недалеко от Franklin Mills Mall, \$1,400 + utilities. 215-820-8447

**Сдается двухэтажное CONDO с 2-мя спальнями, 1,5 ванные, рядом с Somerton station. Парковка, есть мебель для офиса и спальни. Без животных. \$1,500 267-506-4252**

**Сдается с декабря квартира с 2 спальнями на 2 этаже дуплекса в р-не Tomlinson & Renard, после ремонта. 215-969-4264**

Сдается дом в р-не Bell's Market, рядом с Penny Peck. 3 спальни, 1 ванная, finished basement. \$1,400 + utilities (Fios Gigabit internet). 267-370-2447

Сдается ДОМ в центра Northeast Philadelphia. Тихая, ухоженная улица, очень уютный 3хуровневый дом, 4 СПАЛЬНИ, 2 ванные, джакузи, биде, красивый кафель, 1 дополнительный туалет, обустроенный бейсмент. Новые: холодильник, плита, стиральная и сушильная машины. Паркет во всех комнатах. Хорошие передний и задний дворики. 1.700 sq.ft. Дорого. Не возражаем против собаки. (215) 833-6835; (215) 501-2142

Сдается 1 bdr apartment в р-не Cottman & Rising Sun. Новые utilities, \$825/mos. Готов к вселению. 609-933-8861

Сдается 1-BDR junior apt. в районе Bustleton ave. Цена: \$700, отопление и вода включены в стоимость рента. Телефон: (267) 808-9564

Сдается маленькая квартира для одного человека в тихом р-нею Парковка, стиральная машина, все включено. \$800. 215-740-9924

Сдается с 1 января 1-й этаж ( 2 спальни. 1 туалет ) в дуплексе на Parlin. Центральный аэрокондиционер и отопление. Стиральная и сушильная машины. \$1100.00 . Тел. 215-778-1171 или 215-778-1073

Сдается дуплекс в Норд-Ист Филадельфии на 2-м этаже, 2 bdr, новый ремонт, новый ЦК, в р-не Tomlinson. \$1,250, laundry, гараж. 215-207-3534

**REAL ESTATE**  
продажа недвижимости

Продается Townhouse. Woodlyn Crossing. Langhorne. 2 спальни, 2,5 ванные. Большая гостиная с камином. Ц/К. Большие ванные комнаты. Гараж. На территории много удобств, включая теннисные корты. Neshaminy School District. Простят \$239,900 215-369-3800

Продается townhouse Scotchbrook. 2 спальни, 1 ванная. Гараж. Ц/К. Все appliances в доме. Отличное состояние. \$185,00 267-632-8205

**Bucks County. Продается хозяином single house, площадью 2, 464 sq.ft. в Tapestry. 4 спальни, 2,5 ванные. Паркет по всему дому, прекрасные ванные комнаты. Всё в идеальном состоянии. Гараж. Законченный бейсмент. Хороший участок. Сарай. Лучшее расположение в комплексе (cul-de-sac). На территории бассейн, теннисные корты, детская площадка. Council Rock School. Тихая спокойная улица. 20 мин от NE. Простят 448,000. Звонить: 215-953-9500**

**DAN REAL ESTATE**  
LICENSED BROKER IN PENNSYLVANIA FLORIDA AND NEW JERSEY

CELL 267-808-6333  
EMAIL: DanReal2@aol.com

**ANATOLY VINOKUROV**  
graduate realtor institute OWNER/BROKER

**ANCHOR REALTY NORTHEAST**  
www.AnchorRealtyPA.com

Cell: (267)391-7419  
Office: (215)333-1116  
Fax: (215)333-9111

**ERIC BEREZIN**

2200 Michener St., Suite 12, Philadelphia, PA 19115

**DAN REAL ESTATE**

**Valentin Kozlov REALTOR**

Office: 215.677.2200  
Cell: 267.408.9889  
Home: 215.673.7515

valentinkozlov@comcast.net



## ВНИМАНИЮ ВЫХОДЦЕВ ИЗ МОЛДАВИИ!

Осуществляем уход  
за местами захоронений в г. Кишиневе и г. Оргееве.

Контактное лицо - Павел Туев; Skype: pavel.tuev

**(+373) 79 415 654**

### Мы гарантируем:

- ☞ Широкий спектр услуг ☞ Индивидуальный подход
- ☞ Официальный контракт ☞ Ежемесячную отчетность
- ☞ Постоянную связь с клиентом ☞ Доступные цены ☞ Лучшее качество услуг

### Мы предлагаем годовой пакет, в который входит:

- ☞ Регулярная уборка могилы и прилегающей территории 2 раз в месяц
- ☞ Обновление надписи ☞ Зажигание поминальной свечи в годовщину смерти ☞ Возложение цветов, камней в годовщину смерти.
- ☞ Электронная рассылка фотографий могилы 1 раз в месяц

**Стоимость - 50 долл. в год**

При заключении контракта на уход за 5-ю и более могилами предоставляются скидки!

### Дополнительные услуги:

- ☞ Ремонт памятников любой сложности
- ☞ Изготовление и установка новых памятников

Наша компания предлагает новый, современный и уникальный сервис

### ВИРТУАЛЬНОЕ ПОСЕЩЕНИЕ КЛАДБИЩА.

Видео- и аудио трансляция в реальном времени по сети интернет.

#### Мы предлагаем различные виды посещения:

1. Виртуальное посещение кладбища и могил ваших близких.
2. Виртуальное посещение захоронений в памятный для вас день с возложением цветов, камней и зажиганием поминальной свечи.
3. ОРГАНИЗАЦИЯ РЕЛИГИОЗНОЙ СЛУЖБЫ НА КЛАДБИЩЕ ПРИ ВАШЕМ УСЛОВНОМ ПРИСУТСТВИИ.

Наша компания предоставляет очень доступные цены

**БЕСПЛАТНО осуществляем физический поиск захоронений.**

**МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ ПОЗАБОТИТЬСЯ О ПАМЯТИ ВАШИХ БЛИЗКИХ!**

Продаётся дача в Catskill mountain. В прекрасном месте, недорого. 215-869-9079

Продаются 15 акров земли. NJ. Harrison Township. Лучший в Gloucester County. Возможен subdivision (разделение на отдельные участки). 45 мин. от Atlantic City. Близко озеро Ewan. \$249,900. 267-808-6333 Dan R/E

NE. Blue Grass Rd. Квартира-кондо. 2-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. Хорошее состояние. Большие шкафы. Близко торговый центр и общественный транспорт. Оборудованная кухня и большая светлая гостиная. \$169,900 Dan R/E 267-808-6333

Продаётся Пакет из 8 домов Bridgeport, Montgomery County. 2 townhouses, 3 twins, 3 singles. Все сданы в рент, большинство по государственной программе. \$1,750,000 267-391-7419

Поступил в продажу Twin Home в р-не Verree Rd. Очень тихая улица, напротив бесплатный бассейн и детская спортивная площадка. Дом в очень хорошем состоянии. Паркет, дэк, большая кухня. Рядом школа и магазины. 267-837-0405

Продаётся в NE. Scotchbrook. Jamison Ave. Twin. 2 спальни. Большая территория вокруг дома. Кухня с гранитом. Гараж. Новые окна. Хорошее состояние. Близко магазины, рестораны, автобус. \$189,900 267-808-6333 Dan R/E

Продаётся в NE. Waldemire Dr. Franklin Mills. Row house. 3 спальни, 2 ванные. Отличный ремонт. Гранит на кухне. Паркетные полы. Дэк. Нижний этаж пригоден для проживания родителей с дополнительной кухней и прачечной. \$264,900 267-808-6333 Dan R/E

Продаётся в NE. Surrey Rd. Twin/Ranch. 3 спальни, 2,5 ванные. Оборудованный бейсмент. Всё новое. В минутах ходьбы от магазинов, парка, автобуса и начальной школы. \$299,900 267-808-6333 Dan R/E



### Услуги

**VIKAR construction.**  
Внутренние работы: • керамическая плитка • полы: паркет, ламинат, винил • малярные работы • окна, двери.  
Качественно и доступно. Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

Перевозим дома, квартиры, офисы. Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

Болезни суставов и позвоночника не дают нам полноценно жить и работать. В медицинском центре проводится мягкое и безболезненное лечение под наблюдением д-ра М. Фрейлиха, высококлассного специалиста с большим опытом. Тел. 215-671-1933; 215-671-8840.

**AAA Bros., INC.**  
Устанавливаем, ремонтируем отопительные системы, водяные хитеры и кондиционеры любых марок. Гарантия, низкие цены. Более 20 лет в бизнесе. 215-914-1080.

**КОНДИЦИОНЕРЫ И ХИТЕРЫ.**  
Проектирование, установка и ремонт. Обращаться по телефону: 267-228-7523.

Компания "Sunset Auto Repair" поможет привести в порядок ваш автомобиль. Тел. 267-343-3317, Никита, Михаил.

**Goldsteins Rosenberg's Raphael-Sacks INC**

*Семейный бизнес, посвященный  
службе русской общины*

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания. Мы гарантируем **САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ** и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании) Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.  
**Мы приветствуем в нашем штате**



**Леонида Колтмана**  
(Licensed Funeral Director, член Коллегии  
Директоров Congregation Beth-Solomon)

**и кантора**

**Бориса Казанского**  
(консультанта по  
религиозным вопросам).



*В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих  
вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.*

**215-927-5800**

**1-800-622-6410**

## Suburban North Chapel

**Gabe Goldstein Supervisor**

**Carl Goldstein Supervisor**

310 2nd Street Pike  
Southampton, PA 18966  
(between County Line & Street Road)

6410 N. Broad Street  
Philadelphia, PA 19126

Ремонт и перетяжка мягкой мебели с возможным изменением дизайна. Работа проводится на дому или с вывозом. Тел. 267-443-0829 Валерий

Ремонтирую и продаю швейные машины и пылесосы по доступным ценам. Тел. 215-869-3856 Саша

**ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ**  
в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашим услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900

Компания Gene Travel приглашает в круизы, пансионаты, туры с ведущими компаниями по 5 континентам. 410-610-2036

Все виды ремонтно-строительных работ. Разумные цены. Высокое качество. Бесплатная оценка. Licensed & Insured. Принимаем credit cards. Звоните: (267) 249-8689, Саша

Пишу о Вас, пишу для Вас - стихи и прозу на заказ. Образцы творчества на сайте: www.vitalkoval.com тел. 267-902-0214 или по e-mail: natavita2000@yahoo.com

Оказываю нотариальные услуги. Заверяю, перевожу документы. Аня. 267-808-8874

**ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ**  
В аэропорты, морские порты, консульства, на appointment, по городу, в Атлантик Сити и Сады Дюпона. Минивен на 7 человек, микроавтобус - на 15. ПОМОГУ ПРИОБРЕСТИ МАШИНУ НА АУКЦИОНЕ. 215-900-9421 Игорь. igormokry@rambler.ru

РАЗВОДЫ \$349, Separation Agreements, доверенность, наследство 215-357-1400.

**Профессиональный диджей и Тамада для ваших вечеринок, свадеб, корпоративов. Музыка на любой вкус, веселье, конкурсы. Проводим мероприятия на: английском, русском, украинском, болгарском языках. Низкие цены. (215) 817-6520**

Обрезаю кусты, деревья. Осуществляю перевозки мелких партий грузов. 267-752-9724

Выполняю малярные работы. Доступные цены. 267-538-9681

**Хинкали на заказ. 732-900-7712**

Покраска. Качественно, быстро и дешево. 215-776-7661

Услуги по омоложению лица и другие косметические процедуры предлагают опытные лицензированные косметологи "Absolute Smile". 215-331-7585, 215-774-5050, 215-355-4007

**Новое агентство A-TEAM HOME CARE** предлагает самый лучший уход и помощь на дому. У нас работает медицинский персонал высокого класса. 215-490-9994

**ПОМОЖЕМ БЫСТРО С ВАШИМ ПЕРЕЕЗДОМ.** ТРАНСПОРТИРОВКА, УПАКОВКА, ДОСТАВКА, СБОРКА И РАЗБОРКА. Обращаться по телефону: (267) 519-7605

**Magic Dekor Studio.** Предлагает профессиональные услуги: организация и оформление свадеб; Декор банкетных залов (живыми цветами, тканями, шарами); Организация детских праздников, дней Рождений и Юбилеев. (267) 271-0081; (215) 960-4811

С НАМИ ВАШ ПЕРЕЕЗД БУДЕТ БЫСТРЫМ И ЛЕГКИМ! ОФИСЫ, ДОМА, СКЛАДЫ. ВЫВОЗ НЕНУЖНОГО ХЛАМА. Качественная подготовка и упаковка вещей. Переезды во Флориду. Отличные цены. Бесплатная оценка. Телефон: (267) 922-3690, Кирилл

Набираю дома для уборки, работаю качественно, есть опыт работы. Низкие цены. (267)469-2619

**ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ. РАЗУМНЫЕ ЦЕНЫ.** \*Бетон \*Малярные\*Столярные \*Сантехника\*Электрика \*Ламинат \*Ковролин. 267-777-2043, 267-670-6641

GUBER & Co. CPA. Налоговые декларации (tax returns); налоговое планирование; защита ваших интересов в IRS; консультации и помощь в открытии бизнеса; бухгалтерия и payroll для малых бизнесов; составление финансовых отчетов. Мы находимся: 2nd Street Pike and Street Rd., Southampton, PA. Звоните Айлин: (215) 876-9800; e-mail: eguber@gubercpa.com website: www.GUBERCPA.com

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МАСТЕР. СТРИЖКИ И УКЛАДКИ. Приезжаю на дом. Телефон: (267) 504-2913

РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ. Десктоп, лаптоп и серверов. Дизайн, установка, конфигурация office and home network \*Бесплатная диагностика \*Сборка компьютеров на заказ \*Удаление вирусов\*Восстановление данных 267-971-5807 support@snc-service.com

**ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО.** Опытный адвокат Елена Алексеева успешно занимается всеми вопросами иммиграции. Вы можете получить бесплатную первую консультацию. Адрес: 275 E Street Rd., Suite #9, Feasterville, PA 19053. Телефон: (215) 494-9289; e-mail: elena@temkinlegal.com; website: www.temkinlegal.com См.рекламу в газете. 215-494-9289

Профессионально выполняем любые виды САНТЕХНИЧЕСКИХ И РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ. ДЭКИ, КРЫШИ. 267-205-0247

Малярные работы, шпаклевка, белым потолки, power wash, Лучшее качество, доступные цены. 267-251-7310

Школа хореографии приглашает взрослых и детей. Изучение различных танцевальных стилей, развитие пластики, гибкости, акробатики, основы гимнастики и акробатики. 267-858-2467

**ОКНА И ДВЕРИ.** Любые окна и двери, любой дизайн. Быстро, качественно, хорошие цены, сами инсталлируют. Уже давно зарекомендовавшая себя компания, открыла второй магазин. См. рекламу. 215-338-4126

**A TEAM** - новое агентство Home Care предлагает новым full time сотрудникам БОНУС - \$150 и прекрасные бенефиты. 215-490-9994

Перевезём вашу мебель из дома, офиса, личные вещи, бытовую технику. Поможем избавиться от ненужного хлама, матрасов и др. Бережное отношение к работе. Любое, удобное для вас время. Работаем без выходных. Любые расстояния. Филадельфия. Нью-Джерси. Балтимор. Нью-Йорк 215-501-3535

**ВНИМАНИЕ!** Если у вас проблемы с лодыжкой или ступней, обращайтесь к д-ру подиатристу Тышко. Открылся новый офис. Новейшие методы лечения. См.рекламу. с.3

**КРЫШИ-** плоские, шиферные, деревянные. SIDING, GUTTERS. Окна, двери, Деревянные навесы. Лицензия, качество и гарантия. 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

**СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ.** Качественная, профессиональная покраска, внутри дома и снаружи, полы: паркет, ламинат, керамика. Переоборудование и finish basement. Окна, двери. Licensed & insured. 215-715-6329

ELIZA CONSTRUCTIONS GROUP, LLC выполняет все виды внутренних и наружных работ. Обслуживаем residential, commercial, real estate properties, 15 лет в бизнесе. 267-210-5321

**НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ, ЛЮБЫЕ ПРИСТРОЙКИ К ДОМУ, ЗАБОРЫ, ДЭКИ, НАВЕСЫ, FRAMING.** 215-715-6329

**LANDSCAPING. ДИЗАЙН УЧАСТКОВ, MULCH, КАМНИ. РАТИО. ЧИСТКА ЗАРОСЛЕЙ. УДОБРЕНИЕ ТРАВЫ, ВЫРАВНИВАНИЕ ЛАНДШАФТОВ. ОБРЕЗАЕМ ДЕРЕВЬЯ И КУСТЫ.** 215-715-6329

Concrete grinding and polishing. New and existing floors. Related concrete repairs. Floor staining. Licensed and insured. PA NJ DE NY. 215-605-7544

Укладка ламината и паркета по хорошей цене. 267-266-1425 Паша

Выполняем все виды СТРОИТЕЛЬНЫХ, ОТДЕЛОЧНЫХ, ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И САНТЕХНИЧЕСКИХ РАБОТ. Быстро, качественно, недорого. Гарантия на работу. (215) 495-2067

**Разное**

Курорты Венгрии, Болгарии, Чехословакии. 267-250-6020.

Приобрести оригинальный подарок можно в магазине "Книжник - Gift". Приглашаем к сотрудничеству мастеров художественного промысла. 215-969-7082

**Вниманию ВОДИТЕЛЕЙ ТРАКОВ!** Медицинский осмотр (certification & re-certification) для CDL. 215-677-6616

Произведение Марка Ройтмана, основанное на настоящих событиях, которое печаталось в нашей газете на протяжении длительного времени и завоевало большой успех у наших читателей, вышло в свет отдельной книгой. Ее можно приобрести в магазине "Книжник". Здесь же можно приобрести и другие книги этого автора, такие как "Нордист", "В ожидании поезда", "Тигровый бальзам". 215-969-7082

**December Special** Бесплатная диагностика и консультация в новом офисе Dr. Tyshko 10 декабря с 3-7 дня 13 декабря с 10 утра-2 дня \$150 worth value EXAM AND CONSULTATION FREE 215-355-7555 см.рекламу на с.3

**ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майями до Бостона и в Филадельфии**  
Доставка в аэропорты, чистка ковра.  
**215-669-1386**  
Скидки пенсионерам



**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ**  
ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ  
**RESIDENTIAL, COMMERCIAL, INDUSTRIAL**  
**267-241-7872** LICENSED & INSURED



**СТРАХОВАНИЕ БИЗНЕСА**  
- WORKERS' COMPENSATION  
- GENERAL LIABILITY  
- COMMERCIAL AUTO  
Помощь с аудитом, Низкие цены, Отличный сервис!  
**215-355-5050** Ксения  
12045 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу **ВОДИТЕЛЕЙ грузовиков класса А**  
Предлагаем услуги для получения CDL License Class A После полугодового сотрудничества с нами, возмещаем полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical Card  
ntranslogistics@yahoo.com  
**215-776-3392**

**ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА**  
УСТАНОВКА И РЕМОНТ  
ПРОФЕССИОНАЛИЗМ \* КАЧЕСТВО  
**ПАРКЕТ ЛЕСТНИЦЫ**  
**КАРПЕТ ПОРУЧНИ**  
**ЛАМИНАТ КЕРАМИКА**  
Вадим  
Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

**Dynamic HOME HEALTH CARE**  
**КВАЛИФИЦИРОВАННАЯ ПОМОЩЬ У ВАС ДОМА**  
Наше агентство обеспечивает квалифицированный уход, позволяя людям всех возрастов сохранять независимость, оставаясь в стенах родного дома!  
**215-244-4466**

**HomeMD**  
House call Physicians  
Визит к врачу, не выходя из дома.  
Предлагаем высококачественное и конфиденциальное медицинское обслуживание, будь то заявки для посещения вас в связи с болезнью, помощь после выписки из госпиталя, диагностика или иммунизация.  
**215-882-8100**

**ПЕРЕВЕЗЕМ ВАШУ МЕБЕЛЬ, КАК СВОЮ**  
→ Дома  
→ Квартиры  
→ Офисы  
→ Страховка  
→ Рекомендации  
→ Внутри города и по штатам  
**СКИДКИ ПЕНСИОНЕРАМ**  
**267-342-7707**


**СЪЕМНЫЕ ЗУБНЫЕ ПРОТЕЗЫ MANDENT Laboratory**  
• ПОЧИНКА  
• ПЕРЕБАЗИРОВКА  
• ПОДГОНКА  
• ОБНОВЛЕНИЕ  
ЗА 1 ДЕНЬ!  
**267-275-5885** 27 ЛЕТ ОПЫТА!



Новое агентство A-Team приглашает на работу **ННА, РСВ**  
● одна из наивысших почасовых зарплат  
● отличная медицинская страховка  
● оплачиваемый отпуск  
● оплата праздничных  
● гибкий график работы  
● сверхурочные часы (overtime)  
**215-490-9994**  
**БОНУС \$150** ДЛЯ НОВЫХ Ф/Т СОТРУДНИКОВ ТОЛЬКО ДО 31 ДЕКАБРЯ

**ВНИМАНИЮ ДОМОВЛАДЕЛЬЦЕВ (SINGLES & DUPLEX).**  
ПРОЕКТИРУЕМ И УСТАНОВЛИВАЕМ  
СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ОТОПИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ.  
Доступные цены. Гарантия. Принимаем любые формы оплаты. Мы финансируем. 20 лет в бизнесе.  
**215-432-4123**

**ПРОФЕССИОНАЛЬНО ВЫПОЛНЯЕМ ЛЮБЫЕ ВИДЫ САНТЕХНИЧЕСКИХ И РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ**  
**СТРОИМ ДЭКИ КРОЕМ КРЫШИ**  
НЕДОРОГО, БЫСТРО и КАЧЕСТВЕННО!  
**267-205-0247** Денис



УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО ОТОПЛЕНИЯ И КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ УВЛАЖНЕНИЯ И ОЧИСТКИ ВОЗДУХА.  
Гарантия.  
Большой опыт работы.  
**215-914-1082**

## Куда пойти, куда податься ...

Наименование мероприятия	Дата	Стоимость	Адрес
Давид Гвинианидзе и фонд «Таланты мира» 215-593-5061	13 декабря 12:00PM		8*
Crissey Concerts	14 декабря 6:00PM	Вход свободный	7*
Встреча друзей В. Мелик, 215-526-3482	14 декабря 6:00PM	\$10	3*
Брейнг Ринг. ФИНАЛ	14 декабря 2:00PM	благ. взнос	3*
Театр "Анкор" Спектакль "Кушать подано" 267-243-9036	15 декабря 4:00PM	\$20	
Финал Года ЧГК Филы	15 декабря 3:30PM	по пригл.	
Поэтическая гостиная Л.Хоменко 215-307-1344	21 декабря 2:00 PM	благ. взнос	3*
Детский сп. "Три кота"	25 декабря 12:00 pm	Справки по тел. (215) 407-2239	5*
"Деды Морозы" (фикси-шоу)	26 декабря 6:30 pm	Справки по тел. (215) 407-2239	5*
Новогодняя елка на радио Филадельфия	27 декабря 6 pm	Справки по тел. (215) 407-2239	6*
Цирк зверей Григория Поповича	11 января 4:00 pm	Справки по тел. (215) 407-2239	5*

1\* 1051 County Line Rd, Huntingdon Valley, PA 19006

2\* Brut Lounge & Enigma Restaurant, 146 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053

3\* Трубный зов. 9311 Baner Street, Philadelphia PA

4\* Магазин "Книжник", 8342 Bustleton Ave, Philadelphia, PA

5\* JCC Klein Life. 10100 Jamison Ave, Philadelphia, PA 19116

6\* Гостинная радио 171 N 2<sup>nd</sup> Street Pike

7\* Shaari Shamayim 9768 Verree Rd. Philadelphia, PA 19115

8\* 8150 James Way, Southampton, PA 18966

## Друзья! Благая весть!

15 декабря к нам приезжает замечательный поэт и писатель

# Бахыт Кенжеев



Если вдруг кто не слышал о Бахыте или еще не читал его замечательные стихи и прозу, вот краткая справка о поэте.

Бахыт Шукуруллаевич Кенжеев — русский поэт казахского происхождения. По национальности казах. В 1982 году переехал в Канаду, с 2006 года живёт в Нью-Йорке. Дебютировал как поэт в коллективном сборнике «Ленинские горы: Стихи поэтов МГУ» (М., 1977). В юности публиковался в периодической печати («Комсомольская правда», «Юность», «Московский комсомолец», «Простор»), однако первая книга его стихов вышла в Америке в 1984-м году.

В начале семидесятых Кенжеев становится одним из учредителей поэтической группы «Московское время» (вместе с Алексеем Цветковым, Александром Сопровским, Сергеем Гандлевским).

Член Русского ПЕН-клуба. Входил в жюри премии «Дебют» (2000), в жюри международного конкурса переводов тюркоязычной поэзии «Ак торна» (2011), премии «русская премия», «Кубок мира», «Волошинский конкурс».

Публиковался в переводах на казахский, английский, французский, немецкий, испанский, голландский, итальянский, украинский, китайский и шведский языки. Бахыт является автором двадцати сборников поэзии и четырех книг прозы. Обладатель многих наград и премий, в числе которых премия журнала "Октябрь", премия журнала "Новый мир", премия "Антибукер".

Встреча с поэтом и чтение состоится

**15**  
декабря  
воскресенье

**5PM**

концертный зал помещения  
"Northeast Adult day care"  
11048 Rennard street.  
Philadelphia, Pa, 19116

Приходите сами, приводите своих друзей, детей, родственников и знакомых. Это станет для всех лучшим праздничным подарком в конце уходящего года!

## ТЕАТРАЛЬНАЯ АФИША 2019

25 декабря 12:00 pm	Детский сп. "Три кота"	JCC KlientLife
26 декабря 6:30 pm	"Деды Морозы" (фикси-шоу)	JCC KlientLife
27 декабря 6 pm	Новогодняя елка на радио Филадельфия	Гостинная радио 171 N 2 <sup>nd</sup> Street Pike
11 января 4:00 pm	Цирк зверей Григория Поповича	JCC KlientLife
12 февраля 8:00 pm	сп. для взрослых: "Любовная чехарда"	JCC KlientLife

**справки и билеты по тел (215) 407-2239 Лена**

## МАРШРУТКА

**МЕЖДУ БРУКЛИНОМ (NY) И БОЛЬШИМ ВАШИНГТОНОМ**  
(DC и прилегающие к нему районы Мэриленда и Вирджинии)

«ОТ ДВЕРИ ДО ДВЕРИ» НА 14-МЕСТНОМ АВТОБУСЕ

Возможна доставка в аэропорты и другие районы NY  
Утром из районов Большого Вашингтона днём из Бруклина  
**В ОДНУ СТОРОНУ - \$65, ROUND TRIP - \$125**  
Для жителей **БАЛТИМОРА** специальная цена **\$60** one way  
Возможны индивидуальные заказы

Каждые **ЧЕТВЕРГ И ВОСКРЕСЕНЬЕ**

Подробности на сайте [www.marshrutka.com](http://www.marshrutka.com)

### Отдых на Мексиканском заливе

11 дней, 10 ночей (2 ночи в дороге)  
Гостиница на берегу залива, питание (русская кухня)

О дате заезда будет объявлено позже

**(301)928-4199 Free Call 1-877-288-6283**

ЖЕЛАЮЩИЕ АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО СЛУШАТЬ

РАДИО PHILLYFM (ФИЛЫФМ)

24 ЧАСА В ДЕНЬ И 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ

ДОЛЖНЫ СДЕЛАТЬ:

ДЛЯ ТЕЛЕФОНОВ И УСТРОЙСТВ SAMSUNG (ANDROID) :

- ЗАЙДИТЕ В GOOGLE PLAY
  - В СТРОКЕ СВЕРХУ SEARCH (ПОИСК) НАПИШИТЕ RADIO PHILLYFM
  - РЯДОМ С ИКОНКОЙ НАЖМИТЕ КНОПКУ
- И УСТАНОВИТЕ ПРИЛОЖЕНИЕ (ВАЖНО! ВОЗМОЖНО, ВАМ ПОНАДОБИТСЯ ПАРОЛЬ К APPLE ID)
- ПОСЛЕ УСТАНОВКИ ПРИЛОЖЕНИЯ НАЖМИТЕ
  - ОТКРОЕТСЯ ПРИЛОЖЕНИЕ, ВЫ УВИДИТЕ ТРИ СИМВОЛА

- ВЫ МОЖЕТЕ ПОЗВОНИТЬ В СТУДИЮ**
- ВЫ МОЖЕТЕ ВКЛЮЧИТЬ РАДИОТРАНСЛЯЦИЮ**
- ВЫ МОЖЕТЕ СМОТРЕТЬ ВИДЕОТРАНСЛЯЦИИ В ФЕЙСБУК, ЗАРЕГИСТРИРОВАВШИСЬ В ГРУППЕ РАДИО. КРОМЕ ТОГО, В ГРУППЕ RADIO PHILLYFM ВЫ НАЙДЕТЕ ПОЛНЫЙ АРХИВ ВСЕХ ПРОГРАММ С МАЯ 2018 ГОДА. ТАКЖЕ В ФЕЙСБУКЕ ВИДНА СТАТИСТИКА ПРОСМОТРОВ ПРОГРАММ, ЧТО ПОЛЕЗНО СЛУШАТЕЛЯМ РАДИО И РЕКЛАМОДАТЕЛЯМ.**

# ПОКУПАЮ АНТИКВАРИАТ

- Изделия из золота, серебра.
- Музыкальные инструменты.
- Всё военное: награды, сабли, ножи, кортики, старые пистолеты, ружья, форма и пр.
- Картины, иконы, подсвечники, лампы, вазы, статуэтки, шкатулки.
- Старые фотоаппараты и часы, знамёна, флаги
- Шахматы: старые, необычные.
- Монеты, значки, книги, плакаты.
- Любые произведения искусства.
- Различные старинные или необычные вещи.



**267-879-5872**

## ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ

НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ

- ВОДИТЕЛЕЙ категории CDL A
- OWNER-OPERATORS



**ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВЭНЫ, РИФЕРЫ в рент (Thermo King - Carrier)**

БЫСТРАЯ ОПЛАТА ЗА РАБОТУ, НИЗКИЙ ПРОЦЕНТ и ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ для owner operators, а также бесплатные услуги при заполнении налогов

**609 651 7781 ♦ 609-516-7620**

- работаем в 48 штатах
- опытные диспетчеры
- 0,60 цента за милю с последующим повышением
- бонус на старт
- новые траки

ВОЗМОЖНОСТЬ РАБОТЫ НА % ОТ ГРОСА

**Rullex**

ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР

- SUBCONTRACTORS
- CREW LEADERS
- TOWER CLIMBERS

ДЛЯ УСТАНОВКИ И ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ В СФЕРЕ ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ

Опыт работы приветствуется  
Высокая оплата труда и постоянная занятость ГАРАНТИРУЮТСЯ

**267-237-9944 267-398-2028**



### РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

**267-800-6976 Alex**

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины

**24/7 EMERGENCY**



### АВТОРСКИЕ РАБОТЫ МАСТЕРОВ –

украшения для женщин, сделают ваш образ неповторимым

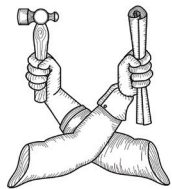


Загляните в магазин "Книжник"

8342 Bustleton Phila, PA 19152 **215-969-7082**

### LUXURY CONTRACTOR

**MAZZA**  
BROTHERS REMODELING



BATHROOMS . KITCHENS . CARPENTRY

**215.495.3175**

LUXURY QUALITY, AFFORDABLE PRICES!



MAZZABROTHERS.COM

**kw**  
KELLER WILLIAMS  
REAL ESTATE

MLS



Realtor, MBA

**MAX SHEIN**

215.281.8357 | 215.464.8800

1917 Welsh Road, Philadelphia, PA 19115

Each office is independently owned and operated.

mshein.kw.com



**BLACK TOWER GROUP**

Start a New Season With Us and Take Your Career to New Heights

We are currently seeking for **SUBCONTRACTORS, FOREMEN** and **TOP-HANDS** to join our BTG Group for next projects:



Sprint projects in PA, NJ and New England states.



AT&T projects in All Eastern states.



PAYMENT – EVERY TWO WEEKS.

For additional information, please submit your resume to info@blacktowergroup.net or call (267) 400-1414 / (215) 960-7203



**HomeMD**

House call Physicians

Визит к врачу, не выходя из дома.

Предлагаем высококачественное и конфиденциальное медицинское обслуживание, будь то заявки для посещения вас в связи с болезнью, помощь после выписки из госпиталя, диагностика или иммунизация.

**215-882-8100**

**Dynamic**  
HOME HEALTH CARE

КВАЛИФИЦИРОВАННАЯ ПОМОЩЬ

**У ВАС ДОМА**

Наше агентство обеспечивает квалифицированный уход, позволяя людям всех возрастов сохранять независимость, оставаясь в стенах родного дома!

**215-244-4466**

**BALTODESSA TAX GROUP INC.**

1829 Reisterstown Rd., Suite 350  
Pikesville, Maryland 21208

Office 410-205-4764

Cell 410-218-9751

Fax 1-443-378-8770

[baltodessataxgroup@gmail.com](mailto:baltodessataxgroup@gmail.com)

[www.baltodessataxgroup.com](http://www.baltodessataxgroup.com)

**Евгения Махлягина**

ЛИЦЕНЗИРОВАННЫЙ НАЛОГОВЫЙ  
СПЕЦИАЛИСТ / НОТАРИУС

**ЗАПОЛНЕНИЕ НАЛОГОВЫХ ДЕКЛАРАЦИЙ,  
БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЕТ,  
НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ**

- ◆ Заполнение ежегодных индивидуальных и бизнес налоговых отчетов для всех штатов с учётом самых последних налоговых законов
- ◆ Налоговое планирование, бухгалтерский учет
- ◆ Открытие нового бизнеса, помощь в получении бизнес-лицензии
- ◆ Составление и оформление доверенности или контракта
- ◆ Услуги нотариуса
- ◆ Перевод документов



НОВЫМ КЛИЕНТАМ  
**СКИДКА 10%**

**ЛЕНИН ПРАВ**

215-354-0844



**ГАЗЕТЫ + РАДИО  
ЭТО СИЛА!**

В Агентство по Уходу  
за Пожилыми Людьми требуется  
**НА ПОЛНЫЙ И НЕПОЛНЫЙ  
РАБОЧИЙ ДЕНЬ**

**КООРДИНАТОР**

**ГОВОРЯЩИЙ  
НА АНГЛИЙСКОМ  
И РУССКОМ ЯЗЫКАХ**

! Опыт работы с людьми  
и знание компьютера  
**НЕОБХОДИМЫ**

Человек должен быть  
дружелюбным, ответственным,  
организованным и терпеливым.

Мы предоставляем хорошие  
бенефиты. У нас замечательный  
дружный коллектив.



**Home Health Agency**



Home Health Agency is looking for a  
**FULL/PART-TIME BILINGUAL  
ENGLISH/ RUSSIAN-SPEAKING**

**COORDINATOR**

! Experience working with people,  
customer service experience and  
knowledge of computer are  
**REQUIRED**

We are in need of  
friendly, responsible,  
organized and patient person.

We offer good benefits and  
friendly office personnel.

Присылайте резюме  
на email или по факсу

[jobsearch19053@yahoo.com](mailto:jobsearch19053@yahoo.com)  
Fax (215) 953-9301

Please send your resume  
to email or fax

EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053

**SUNSET**  
Licensed & Insured  
Говорим по-русски

267-343-3317 Миша

**Auto Repair**

STATE INSPECTION  
СКИДКИ для пенсионеров

Full Brake Service  
Computer Diagnostics  
Tires mounting & Balance  
Air Conditioner Service

13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA 19116

**WINDOWS & DOORS UNLIMITED**

**ОКНА И ДВЕРИ**

Double Hungs  
Sliders  
Casements  
Bay and Bow  
Security door  
Entry door  
Aluminum Awnings  
Garage door  
Glass Block

**SUPERSALE 25% OFF**

WE SPECIALIZED IN INSTALLATION  
ФИНАНСИРОВАНИЕ  
Contractors welcome

Изготавливаем окна с энергосберегающим стеклом

Double Hung Sliders Casements Bay and Bow

215-338-4126  
windowdoorsunlimited.com

Внимание! Мы открыли второй магазин по адресу:

**SHOWROOMS**  
7952 Bustleton Avenue | 555 West Street Rd.  
Philadelphia, PA 19152 | Warminster, PA 18974

**ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ПУБЛИКАЦИЮ КНИГ**

любого формата с иллюстрациями и фотографиями на основе представленного вами материала, в том числе рукописного или звукового.

Редактируем.  
Любое количество экземпляров.

**215.354.0842**

**SLU Telecommunications**

**В КРУПНУЮ ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННУЮ КОМПАНИЮ ТРЕБУЮТСЯ:**

**СОТРУДНИКИ ДЛЯ РАБОТЫ НА ВЫШКАХ МОБИЛЬНОЙ СВЯЗИ**

- бригадиры (foreman)
- альпинисты (tower climbers)
- электрики (electricians)
- помощники (helpers)
- субподрядчики (subcontractors)

ПОСТОЯННАЯ ЗАНЯТОСТЬ, ВЫСОКАЯ ОПЛАТА, БЕНЕФИТЫ

**ОБУЧАЕМ**

e-mail: [steve@sluniversal.com](mailto:steve@sluniversal.com)  
**WWW.SLUNIVERSAL.COM**

**(267) 588-0332 | (215) 888-0848**

# КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

## Юбилей Алисы Фрейндлих

«Чем дольше человек сохраняет в себе детство, тем дольше хранит данное Богом дарование», - считает народная артистка СССР, актриса театра и кино Алиса Фрейндлих. 8 декабря 2019 года у одной из самых известных и любимых актрис страны – Алисы Фрейндлих – юбилей! Яркий талант, невероятная женственность и безграничное обаяние. Кто бы ни говорил об Алисе Фрейндлих – коллеги, театральные критики или поклонники – все сходятся к одному: она – тайна. В чем же кроется секрет этой замечательной актрисы, обладающей неиссякаемым даром внутреннего перевоплощения? Фрейндлих невозможно представить в узких рамках одного амплуа. Она всегда разная и непредсказуемая – трагическая и легкомысленная, озорная и чопорная. Имея за спиной длинный шлейф киноролей, в одном из интервью Алиса Бруновна призналась: в кинематографе она чувствует себя «как пришелец, который на этой планете так и не прописался». Другое дело театр – жизнь на стыке разных жанров – комедии и фарса, трагедии и мелодрамы. «Театральный артист властен над ролью. Персонажи живут столько, сколько идет спектакль. И можно что-то упущенное почувствовать, додумать».



Есть ли у актрисы любимые роли? Ей сложно назвать – столько незабываемых и разноплановых образов в кино и на театральной сцене! Но в любом случае – это роли «которые приносили удовольствие, которые рождались в контакте с понимающими партнерами, под руководством талантливых режиссеров».

26 ноября исполняется 80 лет знаменитой певице, обладательнице восьми премий «Грэмми» - Тине Тернер за свой артистизм и сценическую экспрессивность носит титул «Королевы рок-н-ролла».

## 80 лет Тине Тернер американская певица, автор песен, актриса

Тина Тернер (при рождении Анна Мэй Буллок) родилась 26 ноября 1939 года в городе Натбуш (штат Теннесси, США), в семье заводского рабочего. Когда ей было десять лет, родители девочки разводятся, и за её воспитание принимается бабушка.



Через шесть лет она с матерью и сестрой уезжает в Сент-Луис. Там Анна встречает своего будущего мужа Айка Тернера, который в то время уже играл в группе «Kings of Rhythm». Анна уговаривает принять её в группу вокалисткой.

Хит 1960 года «A Fool in Love» в исполнении Анны родился случайно. Она спела в студии вместо вокалиста, который не пришёл на запись. После огромного успеха Айка предложил новоиспеченной звезде поменять имя с Анны Баллок на Тина Тернер.

В 1960-1970 годы пара записывает множество хитов, таких как «It's Gonna

Work Out Fine», «I Idolize You» и «River Deep, Mountain High». Их совместная работа была отмечена высокими строчками американских чартов и премией «Грэмми».

Менеджером группы «Айк и Тина Тернер Ревью» был Айка, но из-за наркотической зависимости он поставил бизнес под угрозу. После последней песни «Nutbush City Limits» пара распалась.

В 1974 году Тина Тернер открыла студию звукозаписи «Bolic Sound», а в 1975 дебютировала в кино в рок-опере «Томми». После этого певица принимает буддизм, окончательно разводится с Айком и начинает сольную карьеру. В этот период её часто можно увидеть в телешоу «Скверы Голливуда», «Донни и Мэри», «Шоу Сонни и Шер» и «Час с Брэди Банчем».

Сингл 1983 года «Let's Stay Together» занял вершину хит-парадов Америки и Европы. Следующий всемирный хитом стала песня «What's Love Got to Do With It?». Самым продаваемым альбомом певицы является «Private Dancer», вышедший в 1984 году и принесший Тернер премии MTV Video Music Awards, AMA, Грэмми и звание «Королева рок-н-ролла».

В 2000 году Тина отправилась в одно из самых успешных турне в своей карьере. Осенью 2008 года Тернер отправилась в юбилейное мировое турне «Tina!: 50th Anniversary Tour», которое началось в Канзас-сити и прошло успешно в Северной Америке и Европе.

Всего в дискографии певицы более 10 альбомов, на многие песни сняты клипы. Обладательница восьми премий «Грэмми», она является одной из величайших певиц современности, по мнению журнала «Роллинг Стоун».

## Эмиру Кустурице — 65

Эмир Кустурица не изменяет своему кредо: главное, чтобы было весело. Обладатель двух главных наград Каннского кинофестиваля (за фильмы «Папа в командировке» и «Андеграунд»).



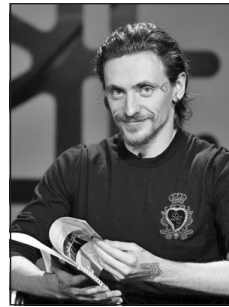
Накануне своего юбилея Эмир Кустурица представил свою музыкальную программу в Москве, а в ближайшие дни отправится с выступлениями в Сибирь. Концерты российского тура запланированы от Бреста до Камчатки, по пути — участие в нескольких кинофестивалях.

В своих многочисленных интервью он не забывает упомянуть о любви к России и о своих режиссерских планах. Правда, в намерениях главного балканского весельчака пока нет порядка: то он утверждает, что это будет фильм по роману Лермонтова «Герой нашего времени», то история Родиона Раскольникова. Пока же известно, что Эмир Кустурица выступил режиссером клипа популярной питерской группы The Hatters, съемки которого прошли в конце октября в Болгарии. Ждем от юбиляра новое полнометражное кино, ведь последний свой фильм «По Млечному пути» он выпустил пять лет назад.

## Сергей Полунин отмечает 30-летие

Сергею Полунину — 30. Возраст еще

не солидный, но достижений за плечами немало. В 17 лет танцовщик попал в труппу лондонского Королевского балета театра Ковент-Гарден, а в 19 уже стал самым молодым премьером в истории этой труппы. В 22 года неожиданно для всех покинул Лондон и вернулся в Россию.



Такой пирует вызвал бурю эмоций в СМИ, которые пророчили артисту закат карьеры. Но этого не произошло: у Полунина открылось второе дыхание. Он был премьером Музыкального театра имени Станиславского и Немировича-Данченко, приглашенным солистом Новосибирского государственного академического театра оперы и балета. С 2016 года выступает как приглашенный солист Баварского государственного балета. Снимается в кино, является автором нескольких танцевальных проектов

Сергей Полунин — участник крупных проектов телеканала «Россия К». Он победитель первого сезона телевизионного конкурса «Большой балет». Зрителям запомнились его яркие дуэты с солисткой Музыкального театра имени К. С. Станиславского и Вл. И. Немировича-Данченко Кристиной Шапран.

## 90 лет прошло со дня рождения Виктора Коршунова

90 лет со дня рождения большого артиста, основателя театральной династии и человека с особой статьёй Виктора Ивановича Коршунова. Ещё в юности за склонность к подчёркнуто эмоциональной игре, к театральному надрыву над ним подтрунивали: «О-о-о... Малый театр!» И напророчили. Он отдал Малому больше шестидесяти лет. Переходил на директорские должности, не прерывая актёрского стажа. Его называли тогда играющим директором. Он приравнивал актёрскую профессию к человеководению.



Актёр, педагог, директор. Три профессии и одно призвание — Малый театр. Сюда, после школы-студии МХАТ Виктор Коршунов пришел в 1952-м. Десятки ролей, самые разные. От массовки до царственных особ. Спектакль «Царь Федор Иоанович» — визитная карточка театра. На протяжении 30 лет Коршунов был неизменным исполнителем роли Годунова.

Самый молодой преподаватель Щепкинского училища, куда пришел в 27 лет. Здесь за полвека преподавания Виктор Коршунов выпустил 17 курсов, попав в книгу рекордов Гиннеса. По всей стране — огромное количество учеников. Многие играют на сцене Малого театра.

С Виктора Коршунова началась актёрская династия, которую продолжают сын Александр — главный режиссер театра Сфера и внуки Степан и Клавдия. Постигать профессию внука решила у своего деда.

Его называли рыцарем Малого театра — таким он и остался в памяти и сердцах учеников, коллег и зрителей.

## 85-лет со дня рождения Вячеслава Невинного

О своей профессии Вячеслав Невинный говорил так: «На все вопросы актер должен ответить при открытии занавеса, в какой бы роли он не выходил».



Народный артист России полвека проработал во МХАТе. Сыграл десятки ролей. Даже в небольших эпизодических всегда был заметен. Огромный успех принесло ему сотрудничество с мастерами отечественной комедии — Эльдаром Рязановым и Леонидом Гайдаем. У Вячеслава Михайловича более семидесяти работ в кино — от молодого работника милиции в «Испытательном сроке», Фарлафа в «Руслане и Людмила», до Страшили в «Волшебнике изумрудного города» и Весельчака У в «Госте из будущего». Его голосом в мультфильмах говорят медвежонок в «Ежике в тумане», Белый кролик в «Алисе в стране чудес».

## В Нью-Йорке появится памятник суфражисткам XIX века

В Нью-Йоркском Центральном парке появится скульптурная композиция, которая увековечит память знаменитых суфражисток XIX века - Элизабет Стэнтон, Сюзен Энтони и Соджорнер Трут - основательниц общественного движения за равноправие и избирательное право для женщин в США.



Проект памятника создала скульптор Мередит Бергманн. Сейчас его рассматривает Нью-Йоркское историческое общество. Открытие запланировано на август 2020 года.

«Мой проект - современная версия памятника, который должен был быть установлен еще в XIX веке, но этого не случилось. Вот почему он появится именно в Центральном парке, где множество памятников выдающимся мужчинам, и ни одного - выдающимся женщинам», - рассказала Мередит Бергманн.

## Актриса из «Теории большого взрыва» Джейн Гэллоуэй Хейтц скончалась в 78 лет

Американская актриса Джейн Гэллоуэй Хейтц, известная по ролям в телесериалах «Теория большого взрыва» и «Хор», скончалась в США на 79-м году жизни от сердечной недостаточности в больнице в Хайленд-Парке, штат Иллинойс.

Как уточняет издание, актриса, родившаяся в Миннеаполисе (штат Миннесота) 18 сентября 1941 года, переехала в Чикаго в 20-летнем возрасте. Джейн Гэллоуэй Хейтц успела сняться во многих проектах, среди которых «Побег», «Анатомия страсти», «Бесстыжие» и другие.

По материалам СМИ

СЛЕЧИМСЯ ВМЕСТЕ...

С каждым днем все больше людей жалуется на проблемы с мозговой деятельностью — на все возрастающую рассеянность, невозможность концентрировать свое внимание, собираться с мыслями для решения каких-то задач, на сложности с запоминанием информации и другие проблемы.

При этом многие даже не интересуются, почему так происходит — автоматически списывают это на стрессы, усталость, нездоровую экологию, на тот же возраст... хотя все это даже близко не является причиной.

К сожалению, эти проблемы чаще испытывают люди среднего и молодого возраста. И это Правда...

А ведь **ускоренная утрата Ваших мозговых функций началась в тот самый знаменательный день, когда Вы решили быть постоянно «на связи»**, и несмотря ни на какие доводы, никто, категорически, не хочет отказаться, от так называемого постоянного, **круглосуточного** подключения к информации...

И нет никакой разницы — вынудила ли Вас к этому служебная необходимость, переизбыток свободного времени или элементарная боязнь быть «не на уровне» в среде себе подобных...

**Еще в 2008 году было известно, что среднестатистический пользователь интернета прочитывает не более 20% текста, размещенного на странице, и всячески избегает больших абзацев!**

Более того, специальные исследования показали, что человек, постоянно подключенный к сети, текст не читает, а сканирует как робот — выхватывает отовсюду разрозненные куски данных, постоянно перекакивает с одного места на другое, а информацию оценивает исключительно с позиции поделиться...

На проблемы с восприятием информации жалуются люди всех рангов и специальностей от профессоров до сервисных работников по обслуживанию стиральных машин.

Подобные жалобы можно особенно часто услышать в академической среде, где наблюдается, что и без того низкий уровень навыков чтения и восприятия информации у тех, с кем им приходится работать, год от года падает все ниже и ниже...

**Большинство людей испытывает колоссальные затруднения при чтении больших текстов, не говоря уже про книги.**

**Получается замкнутый круг — писать много нет смысла, поскольку это почти никто не будет читать, а сокращение объема передаваемой мысли приводит к еще большему скудоумию не только читателей, но и писателей.**

**В результате имеем то, что имеем — массовое отупение.**

**Да, Интернет — это реальный наркотик. А что такое наркотик?**

**Это совершенно бесполезная вещь, без которой любой человек может прекрасно жить до тех пор, пока не попробует. А когда попробует, то зависимость возникает пожизненная — наркомания не лечится...**

Существует мнение, что способность эффективно воспринимать

# Деградация мозга



сложные тексты, читать сложную литературу вскоре станет элитарной привилегией, доступной только особой касте людей.

Идея эта не нова, поскольку еще Умберто Эко в романе «Имя розы» предлагал пускать в библиотеку только тех, кто умеет и готов воспринимать сложные знания.

А вот все остальные будут в состоянии читать лишь вывески да интернет.

**Короче говоря, никакие таблетки, никакие пищевые добавки, никакие диеты, никакие «моз-**



**гоправы» не способны остановить деградацию мозга.**

Остановить ее может только одно — прекращение поступления в систему обработки всевозможного информационного мусора и ежедневная загрузка мозга так называемой «полезной информацией».

Процесс этот чрезвычайно сложный, а для многих людей поезд, как говорится, уже ушел...

Человеческий мозг обладает большими возможностями, чем мы думаем. Его можно тренировать и заставлять работать иначе. А это, в свою очередь, определяет то, какой будет наша жизнь. **1. Мозг не видит разницы между реальностью и воображением. Мозг реагирует в равной степени на все, о чем вы думаете** В этом смысле для него нет разницы между объективной реальностью и вашими фантазиями. По этой причине возможен, так называемый, эффект плацебо. Если мозг считает, что вы принимаете фармацевтический препарат (а не пилюлю с сахаром), то реагирует на него соответствующим образом. Выпил плацебо, думая, что это аспирин, и мозг даст организму команду понизить температуру тела. **Точно так же работает и эффект плацебо, но в обратном направлении.** Если ипохондрик смотрит вечерний выпуск новостей и слышит в них о вспышке новой болезни, то он может даже начать физически ощущать ее симптомы. Хорошая новость же в том, что если вы смотрите на мир в розовых очках, то наверняка чаще чув-

ствуете себя счастливым за счет аномально высокого уровня серотонина (гормон радости) в крови. Любая конструктивная мысль или грезы о светлом будущем способны улучшить ваше физическое состояние прямо здесь и сейчас. **2. Вы видите то, о чем думаете больше всего. О чем бы вы ни думали, это становится основой вашего жизненного опыта.** Скажем, если вы купите новый автомобиль, то станете чаще замечать машины этой марки в городе. Все дело в том, что после покупки вы думаете о своей машине чаще, чем думали до сих пор. **Почему это важно знать?**

Дело в том, что выбраться из любой стрессовой ситуации можно, просто перепрограммировав свое мышление. С другой стороны, если вы пытаетесь анализировать политическую ситуацию, преподносимую разными СМИ по-разному, то верить будете только тем, которые отражают вашу собственную точку зрения. Есть еще кое-что. Вы



когда-нибудь замечали, что люди довольно быстро группируются по интересам? Позитивные люди чаще дружат с такими же позитивными, а ипохондрики — с ипохондриками, не так ли? Это несовпадение. Если вы хотите изменить что-либо в своей жизни, начните с изменения мыслительных шаблонов. **3. Большую часть времени ваш мозг работает на автопилоте. В среднем человеческий мозг за день генерирует 60 тыс. мыслей.** Но больше 40 тыс. из них будут теми же мыслями, которые вы гоняли в своей голове вчера. Вот почему так просто скатиться в штопор негативного восприятия жизни. И вот почему нам чаще нужно менять при-

вычную обстановку на незнакомую, чтобы «прочистить» мозги. Негативные мысли создают стресс и беспокойство сами по себе, даже если реальной на то причины нет. И они реально разрушают иммунитет, который вынужден на это реагировать (см. пункт № 1). Тренируйте свой мозг. Заставляйте его чаще регистрировать позитивные мысли. Чем больше вы будете пытаться, тем быстрее и проще у вас будет получаться. Относиться к жизни сознательно — это пробовать взять все эти бессознательные процессы под собственный контроль. Конечная цель практики — добиться того, чтобы большинство ваших мыслей, возникающих «по умолчанию», были позитивными. **4. Периодически отключаться — это жизненно важно.** Вы можете буквально тонуть в тысячах негативных мыслей, которые застревают у вас в голове в течение дня. Поэтому вам нужно «отключаться»: это даст передышку для иммунной системы, сделает вас здоровее и счастливее. Самый простой способ на несколько минут «выключить» мозг — медитация.

Она позволяет превратить ваше сознание в удобный и эффективный инструмент. И ещё, насчёт отпуска. Выбирайте активный отдых: лыжи, дайвинг, походы в горы. Чем проще вам сосредоточиться на захватывающем процессе, тем эффективнее «прочистится» голова. **5. Вы можете изменить свой мозг. Буквально. Физически.** Когда вы сосредотачиваетесь на какой-то умственной деятельности, ваш мозг в этот момент активно генерирует новые нервные связи. Этот процесс биологи называют нейропластичностью. Вот как это работает. Если вы думаете, что не в состоянии поху-

деть, то со временем лишь будете укрепляться в этой мысли. А вот если вы замените это подсознательное убеждение на мысль: «Я в отличной физической форме», то ваш мозг будет каждый раз строить к ней новые нейронные связи. Вы начнете все чаще замечать новые возможности, которые позволят вам превратить эту подсознательную установку в новую реальность. У вас есть возможность подчинить себе свое сознание и измениться. У вас есть возможность добиться всего, чего вы хотите. Главное — поверить в это. Ведь любой физический процесс начинается с мысли, которые возникают в вашей голове.

И в заключение: помните, Вы объект для информационного нападения и вам нужно защищаться...

Как говорил президент CBS News Ричард Сэлант:

**«Наша работа — продавать людям не то, что они хотят, а то, что нужно нам». И это уже не секрет...**

Знайте, проблемы человека находятся только в его голове, а сегодняшний день — это самый лучший день Вашей жизни...

УДАЧИ!

Нелли Нутельс, врач-терапевт с многолетним опытом работы в Украине, биоэнерготерапевт, American, Certified Holistic Health Therapist / Counselor, Reiki-practitioner.

Профессиональные консультации, ранняя диагностика, индивидуальный подход - лечение больного, а не болезни, реальная, качественная и доступная помощь.

Тел 410-602-9592

# ПЛОВ И НЕМНОГО ФИЛОСОФИИ

Как узнать — стали ли вы умнее, мудрее, добрее и симпатичнее за прошедшие лет пять? Близкие и друзья необъективны, зеркало обманет, проходим до вас дела нет. Предлагаю единственный уникальный в своем роде тест на зрелость — стали ли вы варить плов лучше, чем пять лет назад? Тест не только объективный, так как видны глаза едоков, слышно их сопение и причмокивание, но и велик с точки зрения вечноности. Никто не будет вспоминать, как удачно вы острили на юбилее восемь лет назад, но вкусный плов запоминается на всю жизнь.

Собственно говоря, мысль написать этот текст пришла после прочтения моего рецепта пятилетней давности. Я обратил внимание, что многое делаю не так, как было описано. Это нормальный процесс совершенствования, поисков, экспериментов, общения со знатоками и просто случайных находок. Итак, на кухню, к kazanu. Не буду изощряться — что мясо только такое, а рис только такой — это все не важно. Конечно, из молодой баранины и ташкентского набора специй можно сотворить чудо, но вкусный плов можно приготовить из любых продуктов, не принимая во внимание последующие отмазки при неудаче — винить можно только себя. Хочу лишь



заострить внимание на выстраданной пропорции — соотношение мяса, риса, моркови и масла должно быть 1:1:1:0,3. На семью — по килограмму, не ошибетесь. Единственная возможность нарушения — увеличение доли мяса, все другие варианты приведут к противной сухой или перемасленной рисовой каше с морковкой. С луком можно экспериментировать, на килограмм риса не менее трех-четырех средних луковиц, но и не более килограмма, рис придает вкус и сочность мясу, но если лука слишком много, то явно чувствуется его преобладание в букете, это на любителя.

Первое отличие от «стандартного узбекского плова», тиражируемого бесчисленными кулинарными клонами и самоуверенными блоггерами, состоит в перераспределении времени обработки мяса. Я увеличиваю время обжарки и тушения в минимальном количестве бульона за счет уменьшения времени варки мяса вместе с морковью. Поясню — мясо, особенно говядину, надо варить час-полтора, чтобы хорошо разварилась. Если жарится мясо минут 10, с рисом доходит минут 30, то в бульоне с морковью его надо

варить минут 30 или 40. За это время морковь переварится, станет рыхлой, некрасивой на вид и неприятной на вкус. Поэтому я сокращаю время варки моркови максимум до 15–20 минут, а чтобы мясо успело свариться, тушу его после поджаривания до закладки лука минут 15–20. Мясо получается нежным и морковь неразваренной.

Еще важная деталь: рис надо замачивать. Это важно, я в этом убедился. Можно и не замачивать — но это будут совершенно разные пловы. Незамоченный рис быстро впитывает из бульона влагу и масло, рисинки становятся совсем мягкими и жирными внутри, тяжелые на вид. Замоченный рис впитает совсем немного влаги, масло все останется снаружи, обволакивая каждую рисинку тончайшей пленкой. Плов как бы легкий и воздушный, если чуть наклонить блюдо, то он посыплется, рисинки очень красивые, причем видна отдельно каждая рисинка и каждая красива.

Быстро пробежимся по очередности, разложили продукты на столе и засекали время. Обратите внимание, как параллельные процессы синхронизированы. Промыли и замочили в подсоленной воде рис. Налили в kazan масло. Пока калится масло, порезали мясо, закинули, огонь все время максимальный, часто помешиваем. Тут же кидаем барбарис, запах уже идет такой, что все голуби слетаются. Пока мясо жарится — порезали лук. Когда мясо обжарилось, залейте его небольшим количеством кипятка и пусть тушится под крышкой, а вы займитесь морковью. Когда вода выкипит, бросайте лук. Его надо несиль-

но, но все же обжарить, ведь не любим же мы вареный лук. Но не сильно, а то будет темным и не таким красивым. Пока лук жарится, продолжаем резать морковь.

Бросаем часть моркови и жарим её до румяности. Заливаем небольшим количеством кипятка и варим на слабом огне минут 10. Если прочтете расхожий совет про два пальца воды над содержимым kazanа, то знайте, что имелась в виду типичная московская пародия на плов, ничего общего не имеющая с тем волшебным блюдом, которым Амир Тимур кормил своих воинов, завоевавших полмира. Воды должно быть немного, потому что замоченный рис впитывает совсем мало. Бросаем оставшуюся морковь, она даже не вся в бульоне, варим минут 15, пару раз перемешав. Пора кидать чеснок и перец. И шафран или зирчаву, дающие золотистый цвет рису.

Ну и закладываем осторожно рис, теперь главное, чтобы не было излишков воды. Нехватку восполняем, подливая по паре ложек кипятка, а за избыток, извините, вы приговорены к побитию камнями, ибо вы умудрились так бездарно запороть праздник. Когда рис готов, ну, или чуть с хрустинкой, накрываем плотно минут на 40. Причем, через минут 20 огонь я выключаю, а плов пусть еще стоит, укутанный полотенцем.

То, что будет вкусно, даже не обсуждается. Еще и красиво... А запах... Похвалы не дождетесь по единственной причине — рты все время набиты пловом. Но вид счастливых физиономий — лучшая награда мастеру.

Александр Пахомов

## ПРЕСТУПНИКИ-НЕУДАЧНИКИ

Иной раз просто уму непостижимо, какие глупости совершают грабители ради чужих денег. Именно благодаря тому, что и среди грабителей иногда встречаются люди не слишком умные и не слишком ловкие, в криминальных разделах иногда попадаются хорошие новости. Как правило, это заметки о неудавшихся преступлениях, например, попытках ограбления. Разумеется, если обошлось без жертв.

Чаще всего грабители просто недооценивают физическую силу и ловкость предполагаемой жертвы. Вот пример: безработный румынский иммигрант, попытался ограбить привлекательную блондинку в центре Рима. Он даже и предположить не мог, что она окажется четырехкратной чемпионкой Италии по карате в весовой категории легче 55 килограммов. Вдобавок, 29-летняя Лара Льетта (Lara Liotta) работает в службе охраны тюрьмы, и имеет немалый опыт общения с преступниками. Прохожие даже не пытались оказать девушке помощь (наверно, остолбенели от неожиданной реакции жертвы), она справилась сама: отправила грабителя в нокаут и сдала его полиции.

Правда, даже и у далеких от спорта людей могут найтись силы в экстремальной ситуации. Весной 2008 года в поселке Эльбан Амурской области грабитель обезвредил два пенсионера: пожилая женщина, услышала, что в квартиру ее соседа вломился преступник. Старушка не растерялась, перехватила поки-



давшего место ограбления мужчину на лестничной площадке и ударила его по голове сковородкой.

А вот случай на Диком Западе. Сорокалетний мужчина, вооруженный пистолетом, попытался ограбить пиццерию в Техасе. То ли преступник был очень уверен в себе, то ли, наоборот, от излишнего возбуждения, но он не только потребовал отдать ему выручку, но даже похлопал 17-летнего сотрудника закуской по щеке. Это-то и было роковой ошибкой. Молодой человек не стерпел оскорбления, полез в драку и нокаутировал обидчика. Грабитель пролежал без сознания несколько минут, затем попытался скрыться, но не прошло и 15 минут, как его перехватили полицейские.

Не только физических сил прибывает у жертвы ограбления, иногда

и мозг начинает работать с полной отдачей. Известны, по меньшей мере, два случая, когда находчивым гражданам удавалось отвлечь грабителей беседой. В одном случае 50-летняя чешская продавщица напояла «милого молодого человека» чаем с тортом, а потом сдала его полицейским. В другой раз 30-летняя японская домохозяйка побеседовала с вооруженным преступником о его финансовых проблемах, пожалела его и даже дала немного денег. Правда, когда она ушла за полицейскими, грабитель схватил ее бумажник со стола и сбежал.

Особенно часто в курьезные ситуации попадают грабители банков. Дневная выручка банка, разумеется, превышает содержимое кошелька, который преступник может отобрать у кого-то на улице, но и добраться до нее гораздо труднее. Бывает, грабители просто не могут удержать в памяти всю последовательность действий, которые нужно совершить, чтобы ограбить банк. Например, молодой американец, нацелившийся на Citizens and Northern Bank в штате Пенсильвания, приобрел ружье и лыжную маску, но забыл посмотреть, до которого часа работает учреждение. И вот картина — подошел уже одетый в «спецовку» и с оружием, постучал в двери закрытого банка, подождал, и, несолоно хлебавши, уехал. Самое поучительное в этой истории то, что служащие, оказывается, наблюдали за ним и успели записать номер его машины, каковой номер сообщили в полицию.

А вот совсем свежий случай. 27-летний россиянин решил огра-

бить отделение «Сбербанка» в Кемеровской области. Насмотрелся предварительного художественных фильмов и решил забраться в хранилище методом подкопа. Ясное дело, внутри все равно сработала сигнализация, а преступник не сумел скрыться до приезда милиции, поскольку застрелял в собственноручно подготовленном проломе в стене подвала.

Бывает, что преступникам фатально не везёт (ну что же, они тоже люди) Вот, например, ловко похитил мужчина ценную коллекцию монет и несколько дней спустя отнес её в банк в надежде выручить немалую сумму. Но сотрудник банка, которого попросили оценить монеты, оказался тем самым обворованным нумизматом, который сразу же узнал свою коллекцию.

В августе 2009 года трое мужчин решили ограбить банк в Шотландии. Сначала они просто зашли в банк, чтобы оценить обстановку. Войти без проблем не получилось: мужчины застряли во вращающихся дверях, и банковским служащим пришлось им помогать. В тот же день спустя какое-то время преступники ворвались в банк и потребовали отдать им 5000 фунтов наличными. Никто из работников им не поверил. Все были уверены, что это просто шутка. Не получив деньги по требованию, преступники решили взять деньги из кассы, один из мужчин попробовал запрыгнуть на стойку банковского кассира, но упал на пол, повредив лодыжку. Поняв, что ограбление сорвалось, преступники попытались унести ноги, но опять застряли в дверях. Полиция подоспела вовремя.



## Страничка от Яны Брайловского

### МАТЕМАТИЧЕСКИЕ ЗАДАЧИ С ЛОГИЧЕСКОЙ НАГРУЗКОЙ ДЛЯ УЧЕНИКОВ НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЫ

Задачи подобного рода, помимо простых действий с цифрами содержат элемент логических рассуждений. Это позволяет расширить возможности мышления детей. Логические задачи сами по себе составляют обширный круг нестандартных задач, в которых нет заведомо известных рецептов, а есть необходимость выработать подход к решению несложных, но и не простых для этого возраста задач. Особый класс задач — это нечисловые логические задачи. Такие задачи тоже здесь предлагаются сегодня. Для наглядности приведены решения нескольких числовых и не числовых логических задач.

#### Задача № 1.

Сидя на уроке, Дима мечтал: «Если бы к моим деньгам добавить ещё половину, да ещё 20 рублей, мне бы хватило денег на комиксы. Сколько денег у Димы, если комиксы стоят 110 рублей?»

**РЕШЕНИЕ:**  $(110-20)/1.5 = 60$  рублей

#### Задача № 2.

Саша, Степа и Коля играли в мяч. Один из мальчиков попал в окно и разбил стекло. Саша сказал: «Окно разбил не я». Коля сказал: «Окно разбил Степа». Спустя некоторое время выяснилось, что один из мальчиков говорит правду, а другой врет. Кто разбил окно?

#### РЕШЕНИЕ

Допустим, Саша сказал правду. Тогда он не разбил стекло, а его мог разбить Коля или Степа. Но Коля утверждает, что

стекло разбил Степа. И при этом он обязательно врёт. Значит, стекло разбил Коля.

Если же допустить, что врёт Саша, значит он разбил стекло. Тогда получается, что врёт ещё и Коля, указывая на Степу. Но по условию задачи врёт только один из них. Следовательно, первое утверждение верно. Стекло разбил Коля.

#### Задача № 3.

На зачете Витя, Дима и Коля верно решили разное количество задач. Витя и Дима вместе решили 6 задач. Коля и Витя — 4 задачи. Кто из них получит лучшую отметку, а кому не повезло на этот раз?

#### РЕШЕНИЕ

Из условия задачи ( $V+D=6$ ,  $V+K=4$ ), и что каждый из них решил разное (неодинаковое) количество задач, следует, что Витя и Дима не могли решить по 3 задачи. В тоже время Витя и Коля не могли решить по две задачи. Получаем, что  $V+D=1+5=6$ ,  $V+K=1+3=4$ . Таким образом, Витя решил одну задачу, а Дима и Коля — соответственно пять и три. Поэтому лучшую оценку получит Дима, а худшую — Витя.

#### Задача № 4.

За 7 наклеек и две тетради Лена заплатила 120 рублей. 5 наклеек стоят столько же, сколько половина всей покупки. Сколько стоит одна наклейка и одна тетрадь?

#### РЕШЕНИЕ

Сколько стоит одна наклейка и одна тетрадь? Из условия задачи определяем, что одна наклейка стоит  $(120-60)/5=12$  рублей. Следовательно, 7 наклеек:  $12 \times 7=84$  рубля. Тогда одна тетрадь стоит

$(120-84)/2=18$  рублей. Таким образом, наклейка стоит 12 рублей, а тетрадь — 18 рублей.

Остальные задачи предлагаются для самостоятельного решения:

5. У брата имеется 5 трёхкопеечных монет, а у сестры — 5 пятикопеечных монет. Сколько монет сестра должна брату, чтобы денег у них было поровну?

6. На день рождения Винни-Пуху подарили бочонок с мёдом массой 7 кг. Когда Винни-Пух съел половину мёда, то бочонок с оставшимся мёдом стал весить 4 кг. Какова масса пустого бочонка?

7. Из красных и жёлтых тюльпанов Ира хочет составить букет так, чтобы в нём было 3 цветка. Сколько разных букетов может составить Ира?

8. У брата и сестры было орехов поровну. Брат отдал сестре 3 ореха. На сколько орехов стало больше у сестры, чем у брата?

9. Арбуз и дыня вместе весят 5 кг, а два арбуза и дыня весят 8 кг. Сколько весит один арбуз и одна дыня?

10. Арбуз весит 3 кг и ещё половину арбуза. Сколько весит арбуз?

11. Валя любит молочные ириски и не любит шоколадные. В вазе 7 молочных и 4 шоколадных ириски. Сколько нужно достать конфет не глядя, чтобы среди них точно попала хотя одна молочная?

12. Дима старше Вани, а Ваня старше Марины. Кто старше: Дима или Марина?

#### РЕШЕНИЯ ЗАДАЧ № 47

#### I. МАТЕМАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

#### ЗАДАЧА АРХИМЕДА

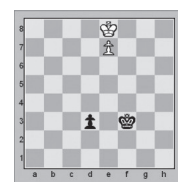
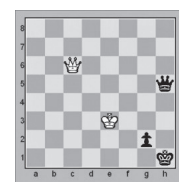
Если бы заказанный венец был сделан

целиком из чистого золота, он весил бы вне воды 10 кг, а под водой потерял бы 20-ю долю этого веса, то есть 1/2 кг. В действительности же венец, мы знаем, теряет в воде не 1/2 кг, а  $10-9\frac{1}{4} = 3\frac{3}{4}$  кг. Это потому, что он содержит в себе серебро — металл, теряющий в воде не 20-ю, а 10-ю долю своего веса. Серебра должно быть в венце столько, чтобы венец терял в воде не 1/2 кг, а 3/4 кг — на 1/4 кг более. Если в нашем чисто золотом венце заменим мысленно 1 кг золота серебром, то венец будет терять в воде больше, нежели прежде, на  $1/10-1/20 = 1/20$  кг. Следовательно, чтобы получилось требуемое увеличение потери веса на 1/4 кг, необходимо заменить серебром столько килограммов золота, сколько раз  $1/20$  кг содержится в 1/4 кг; но  $1/4 : 1/20 = 5$ .

Итак, в венце было 5 кг серебра и 5 кг золота вместо выданных 2 кг серебра и 8 кг золота.

3 кг золота было утаено и заменено серебром.

#### II. ШАХМАТНЫЙ КАЛЕЙДОСКОП ДВЕ ЗАДАЧИ ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ



1

2

ЗАДАЧА 1. 1. ...Фс5+ 2. Крхс5 g1 Ф+ 3. Крс6 Фхс5. 0-1

ЗАДАЧА 2. 1. Крf8 d22. e8 Ф d1 Ф 3. Фh5+ Кf24. Фхd1. 1-0

Продолжается набор одарённых детей в математический и шахматный классы Яны Брайловского. Тел. 215-969-40-34, 267-968-6923.

Мода

## БРА-ДИГАН И СВИТЕР-ШАРФ: ГИБРИДНЫЕ ВЕЩИ, КОТОРЫЕ ВАМ ПОНРАВЯТСЯ

Кардиган, свитер, брюки или челси — привычные вещи зимнего гардероба в новых коллекциях обзавелись удобными «примочками»: кардиган превратился в платье, у свитера теперь есть шарф, а к ботинкам идет массивная подошва, бесстрашная перед декабрьскими снегами и грязью.



бренду Khaite. Но приписывать идею бра-дигана нью-йоркской марке мы не осмелимся — похожие двойки из вязаных топов и кардиганов прежде встречались в коллекциях Prada. Миучча Прада вообще виртуозно делает моду из незамысловатой повседневности, транслирует чувственность без откровенной сексуальности: кардиганы будто из бабушкиного сундука у Prada становятся объектами желаний.

#### КАРДИГАН-ПЛАТЬЕ

Суперальтернатива шерстяным платьям на зиму — длинный кардиган, как у Nanushka или Jacquemus. Его можно носить как самостоятельную единицу гардероба — например, с сапогами, либо наде-



вать поверх джинсов и широких брюк. Летом вещь тоже может быть полезной: будем носить кардиган с шортами на вечерние прогулки вдоль набережных.

#### ПЛАТЬЕ-ЖАКЕТ

Идея не то чтобы нова, но сегодняшнее разнообразие платьев-жакетов поражает. Хотите строгое платье, которое разбавит офисный дресс-код? Balmain или винтажные Alaïa и Gianfranco Ferré. Нарядное жаккардовое, идеальное для предновогодних вечеринок? Такое есть у датской марки Rotate. Кожаное? Грузинский бренд Materiel, пожалуйста.



#### ЮБКА-БРЮКИ

Сочетание юбки и брюк не тянет на сенсацию. В традиционном индийском костюме есть куртка, которую и мужчины, и женщины носят поверх брюк; во Вьетнаме — аозай, длинная шелковая рубашка, которую принято надевать со штанами. Гибриды юбки и брюк часто встречались на красных дорожках нулевых, а в новых коллекциях совершили камбэк: что осо-

бенно удобно, юбка на модели Sacai отстегивается.



#### КУРТКА-РУБАШКА



Выглядит как рубашка, а выполняет функцию пальто. Осенью удобно накидывать на свитер, а зимой добавлять дополнительный слой в виде тонкой куртки-подстежки. Есть еще один козырь: такую куртку можно подпоясывать ремнем.

#### ЧЕЛСИ-КРОССОВКИ

Больших кроссовок-утогов в новых коллекциях становятся все меньше. Последний отзвук тенденции — массивная подошва: в коллекциях Burberry и Tibi она идет к классическим английским ботинкам челси. Но даже с новыми примочками ботинки по-прежнему остаются практичными.

Алена Галкина

#### БРА-ДИГАН

Шумиха вокруг этого гибрида началась со снимка, где актриса вызывает такси, одетая в кардиган и кашемировое бра в тон. Этот комплект прозвали «бра-диганом», и принадлежит вещь

# САМЫЙ, САМАЯ, САМОЕ...

То интересно

**Самый экономичный ресторан** работает в немецком городе Фюрт. Необычное название — «?» — точно отражает принцип работы этого заведения. Там, где в обычных меню указана цена, в меню нового ресторана проставлены знаки вопроса. И дело тут не в том, что владелец еще не определился с ценами, — их здесь назначают сами клиенты. По словам

хозяина, клиенты попадают не жадные и совестливые, не уплатив, еще никто не уходил, и ресторанчик процветает.

**Самая прочная нить в мире** — зайлон, противоречит почти всему, что мы знаем о нитях и тканях. Зайлон получают, примешивая полимер при принудительном пропускании через прядильную машину. Прочность на растяжения у зайлона примерно в 10 раз больше, чем у стали, — зайлоновая нить толщиной всего лишь в 1 миллиметр может выдержать предмет весом в 500 килограмм! Зайлон обладает отличной жаростойкостью, выдерживая температуру до 650 градусов, а его ударопрочность даже выше, чем у стали или промышленного алмаза. Исключительные свойства зайлона находят свое применение в защитной одежде, например, в форме для пожарников, теплозащитных костюмах и пуленепробиваемых жилетах.

**Самый большой человек-оркестр**, как называют его в Книге рекордов Гиннеса, — немецкий музыкант Клеменс Копка. Он может играть одновременно на семидесяти семи музыкальных инструментах. Обычно перед выступлением у него три часа уходит только на то, чтобы собрать свое снаряжение. И после этого он еще поет и пляшет вместе со зрителями — без всякой фонограммы. Всю эту установку «Доктор Музикус», как он себя называет, придумал и смастерил сам. И теперь постоянно ее совершенствует. Сейчас у него уже шестая модификация.

**Самым старым деревом** Австрии, а, возможно, и всей Европы считается дуб, растущий в Штирии. Ему более тысячи лет. Недавно дерево подверглось хирургической операции, длившейся в сумме 500 часов. Бригада специалистов вычистила из ствола гниль и залила образовавшееся дупло цементом. Полагают, что жизнь дерева продлена этой операцией еще не менее чем на сто лет.

**Самый старый медведь в мире** — панда, живущий в зоопарке китайского города Цзинань. Чан-Чан достиг довольно преклонного медвежьего возраста — ему исполнилось 34 года. На воле бамбуковые медведи живут лет на десять меньше, да и в зоопарках средняя продолжительность жизни панд не превышает тридцати лет. Впрочем, среди обитателей зоопарков нередко встречаются долгожители. Причина — гораздо более комфортная и безопасная жизнь, чем на воле. Жилище Чан-Чана, например, оснащено кондиционером, который круглый год поддерживает температуру на уровне 24–26 градусов.



**Самый необычный заплыв** устроил 41-летний румын Аурель Верника. Ему удалось проплыть со связанными руками 400 метров. Чтобы овладеть таким стилем плавания, Аурель тренировался десять лет. Но, несмотря на то, что рекорд был запечатлен камерами румынского телевидения, это достижение не попадет в Книгу рекордов Гиннеса: издатели заявили, что не готовы нести ответственность за здоровье пловцов, которые захотят побить рекорд Верники.

**Самый страстный автолюбитель (и, заодно, участник самого дурацкого конкурса)** — англичанин Кейт Флин — непрерывно целовал автомобиль больше двух суток. Этот рекорд был установлен в ходе конкурса, проведенного в городе Таррок местной радиостанцией. Конкурсанты состязались в проявлении нежных чувств к «Мерседесу А 180», и лишь Кейт смог лобзать автомобиль 56 часов подряд. По признанию юноши, победа далась нелегко, хотя судьи и разрешали ему отдыхать — по 10 минут в час. Но приз (зацелованная машина) того стоил.

**Самые дорогие грибы** — это французские трюфели, без которых не обходится ни один повар, готовящий блюда высокой кухни. На первых в этом сезоне официальных торгах два фунта трюфелей продали за рекордную цену — 4 тысячи франков (600 долларов). Цена поднялась из-за того, что в этом году природные условия не благоприятствовали росту трюфелей.

**Самое невезучее судно** в истории мореплавания — сухогруз «Арго Мерчант», спущенный на воду в 1953 году. На плавание из Японии

в США у него ушло восемь месяцев. По дороге судно столкнулось с танкером, трижды горело и пять раз останавливалось для ремонта. В 1968 году «Арго Мерчант» пережил мятеж команды, а в 1969 году затонул около Борнео. После этого его подняли и отремонтировали в Кюрасао. При первом же рейсе судно наскочило на камни близ Сицилии. Затем взорвался котел. А в 1976 году злополучный корабль окончательно затонул.

**Самые заботливые часы** SunUWatch разработала американская компания APA Optics of Blaine. Они не только показывают время, проведенное на солнце, но и измеряют уровень вредного ультрафиолетового излучения. Более того, часы могут определить максимальное время безопасного пребывания на солнце. Нужно лишь занести в часы информацию о типе кожи (насколько быстро она загорает) и числовой индекс, указанный на вашем солнцезащитном средстве. Как только время безопасного загорания истечет, сработает будильник. Минутный звонок напомнит о необходимости освободить место под солнцем.

**Самая необычная партия** — партия собачников — создана в Швейцарии. Представители движения, основанного швейцарцем Андреасом фон Альбертини, намерены объединить собачников всего мира. В новую партию уже вступили 116 любителей животных. Партия собачников уже потребовала отмены поводов для неагрессивных собак.

**Самая высокая в мире продолжительность жизни**, как мужчин, так и женщин — в Японии. Многие японцы доживают до почтенного воз-

раста, а более чем 20 тысяч человек из них живут дольше ста лет. Впрочем, 40 лет назад в Японии было всего около ста человек, перешагнувших столетний рубеж. В течение нескольких лет этот показатель может увеличиться до 30 тысяч. Важнейшим фактором долгой жизни в наше время является диета. Те, кому сейчас 60 лет или более, родились до войны, а в те времена людям приходилось есть очень мало, и даже в наши дни большинство из них едят немного. Если сократить потребление калорий и холестерина, это обеспечит меньшее склерозирование артерий, что обычно служит основной причиной болезней. Профессиональный горнолыжник Миура Кэйдзо в возрасте 70 лет спустился на лыжах по леднику Шангри на горе Эверест. А свое столетие отпраздновал на лыжном курорте в Юте в Соединенных Штатах Америки с друзьями и членами семьи четырех поколений. Они съехали на лыжах по склону, стартовав с высоты в 3000 метров.

**Самый маленький в мире кристалл интегральной схемы** — это квадрат со стороны всего 0,4 миллиметра и толщиной всего 0,06 миллиметра. Примерно такой же размер у тоненького среза песчинки! И при этом чип содержит 128 битов идентификационной информации, которая хранится в постоянной памяти, аналоговую схему для радиосвязи и крошечную антенну. Японская кампания разработала этот мю-чип в поисках новых способов обнаружения фальшивых денег. Чипы такие маленькие, что их можно включить в состав банкнот. И достаточно мощные — хранимые на них данные можно передавать при помощи радиотехнологий и распознавать электронными считывающими устройствами. Как только данные считаны, они передаются на компьютер, который определит, настоящие деньги или поддельные.

**Самую древнюю постройку** в Китае обнаружили недавно китайские археологи около поселка Линбао в провинции Хэнань. Это руины здания, построенного пять с половиной тысяч лет назад. Археологи раскопали фундамент дома площадью 204 квадратных метра, а вместе с прилегающим двором постройка занимала 516 квадратных метров. Судя по столь грандиозному размеру, здесь когда-то возвышался величественный храм или дворец знатного человека. Интересно, что стены здания окрашены в красный цвет, который китайцы любят и поныне. За многие века традиционное китайское жилище так и не изменилось: та же каркасно-столовая конструкция, те же колонны и деревянные рамы, оклеенные бумагой. До чего же сильны традиции!

**Самое быстрое животное в мире** — гепард. Среди наземных представителей животного мира ему нет равных в скорости. На коротких дистанциях гепард может развивать скорость до 115 км/ч, всего за 2 секунды может с места набрать 75 км/ч. Как правило, преследование жертвы занимает не более 20 секунд и на расстоянии не более 400 метров, если ему не удается за это время поймать жертву, то преследование прекращается. После короткого забега на такой скорости ему нужен отдых до 30 минут.

## ИСКУССТВО ВЫШЕ ЖИЗНИ

Однажды зимним вечером в доме одного уважаемого флорентинца собралась компания: городские служащие, ремесленники, художники. Кто-то заметил, что среди них нет обычного завсегда таких встреч — резчика по дереву Манетто Амманатини, прозванного Грассо, то есть «Толстяк». За давностью лет трудно сказать, кому пришла в голову мысль повеселиться, разыграв его. Но в том, что сюжет розыгрыша, сценарий и воплощение принадлежали Филиппо Брунеллески, нет никаких сомнений.

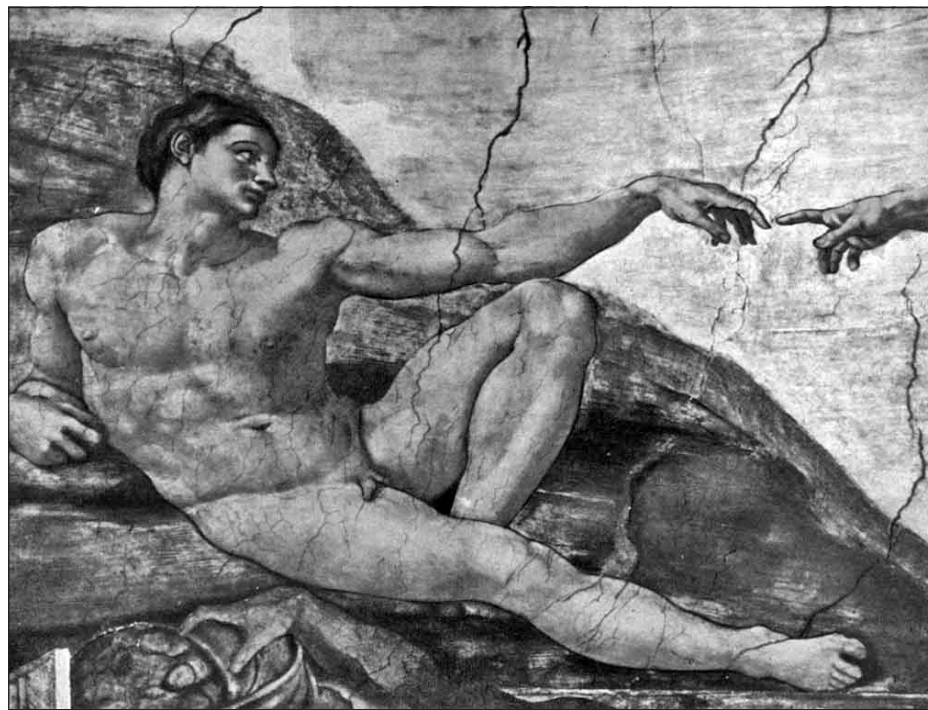
На закате следующего дня Брунеллески приступает к делу. Напустив на себя беззаботный вид, он как бы невзначай заглядывает в лавку к Грассо, потолковать по-дружески о том, о сем. Вскоре прибегают мальчик и сообщает, что мессера Филиппо срочно зовут домой. Брунеллески уходит, попросив Грассо не отлучаться куда-то из лавки, на случай, если понадобится его помощь. Сам же отправляется напрямик в дом Грассо, при помощи ножа отпирает дверь и закрывается там.

Грассо, добросовестно прождав до темноты, идет домой. Но попасть домой Грассо не может: дверь закрыта изнутри. Несколько обескураженный, Грассо принимается стучать, а в ответ слышит голос, от имени самого же Грассо предлагающий ему не беспокоить хозяина и ступать своей дорогой. При этом тот, кто в доме, называет резчика именем другого горожанина, Маттео, а его интонации и характерные словечки точно соответствуют манере Грассо. Тот не знает, что и подумать.

Меж тем возле дома Грассо обнаруживается новый персонаж, Донателло. Заметим, что среди действующих лиц этой истории, по крайней мере, двое — звезды первой величины, люди «из энциклопедии», оставившие заметный след в культуре. Филиппо Брунеллески, забравшийся в дом Грассо и, как проказливый школяр, подражающий его голосу, — не кто иной, как великий зодчий, родоначальник ренессансного этапа европейской архитектуры, создатель купола главного флорентийского собора. Второй, Донателло, в той же мере считается основателем искусства Возрождения в скульптуре, как его сотоварищ Брунеллески в архитектуре.

Как и было задумано, Донателло, завидев Грассо, в недоумении топчущегося на крыльце, приветствует его, называя именем Маттео, и невозмутимо проходит мимо. Грассо, все менее понимающий происходящее, возвращается на площадь в надежде встретить знакомых и восстановить самоидентификацию. Знакомые незамедлительно появляются. Флоренция — город маленький, большинство знают друг друга, многие связаны родством, соседством, профессией. Но все встреченные им люди решительно отказываются видеть в нашем несчастном герое Грассо и обращаются к нему как к Маттео!

Более того, в согласии с замыслом Брунеллески на сцене появляются шесть стражников флорен-



тийской долговой тюрьмы под предводительством судебного пристава. Назвав Грассо именем Маттео, они объявляют, что он, Маттео, арестован как несостоятельный должник и должен быть препровожден в темницу. Грассо, чей страх и недоумение возросли, а здравый смысл умалился, покорно со всем соглашается. Должностные лица тюрьмы, зарегистрировав его в документах как Маттео, отправляют за решетку. Грассо попадает в помещение с несколькими заключенными, причем все они опять же именуют его Маттео.

Ренессанс не был отделен резкой чертой от Средних веков. Ситуация, когда человек живет в XV веке в Италии (и даже во Флоренции!), но при этом Возрождению не причастен, возможна вполне. Большая часть европейского населения еще долго продолжала мыслить и чувствовать по-старому. В нашей истории таким персонажем, не замечаящим наступления Ренессанса, выглядит Грассо. Анонимный автор свидетельствует: «Простоватость его бросалась в глаза лишь очень проницательным людям, ибо дураком он отнюдь не был». Замечательная формулировка! В рамках свой эпохи Грассо был человеком вполне достойным, он даже «почитался одним из искуснейших мастеров Флоренции», но с точки зрения формирующегося Возрождения мог уже казаться человеком, отставшим от времени. Брунеллески, в то же время, — человек эпохи Возрождения в самом точном смысле слова. Розыгрыш Брунеллески — затея в высшей степени возрожденческая. Вряд ли в какую-либо другую эпоху была бы возможна игра с таким тонким и неопределенным предметом, как душа человеческая. Возрождение же — как раз между тысячелетием истовой веры и веками скептического недоверия. Душа еще представляется такой, как ее изображают художники: фигуркой запеленатого младенца, вещь, влагаемой в человека при рождении и извлекаемой Богом при смерти, а стало быть, перемещаемой. И то, что Грассо без всяких оговорок поверил в навязанную ему ситуацию, не странно.

Но вернемся к бедному Грассо. Прошла ночь, но и утро не принесло ясности. Все последующие события неуклонно вели Грассо

к тому, чтобы признать: он — уже не он. В тюрьму приводят нового арестанта, несостоятельного должника, юриста и литератора Джованни Герардо да Прато. Тот не знаком с Грассо, но жалобы узника, не понимающего, как он превратился в другого человека, кажутся ему любопытными. Он слушает, понимает и... включается в игру, объясняя Грассо на примерах из Апулея и Гомера, что подобные превращения вполне возможны.

Грассо смиряется. А что делать? По воле сценариста у него достаточно времени, чтобы поразмыслить над тем, что так неожиданно изменило его жизнь. О чем же думает резчик и инкрустатор Грассо, сидя в долгой тюрьме Флоренции? Теологический смысл происшедшего вряд ли долго занимает его. Вероятнее предположить, что заботят его вполне земные вопросы: имущественные (кому теперь принадлежит дом?), профессиональные (сохранилось ли за ним его умение или придется осваивать ремесло Маттео?), семейные, юридические.

Между тем наступает второй акт. В тюрьму приходят два брата Маттео, заранее наученные и проинструктированные Брунеллески. Пристыдив Грассо, они вносят деньги в тюремную кассу, а затем уводят его в дом Маттео, на другой берег Арно. Там Грассо (или Маттео?) засыпает, а проснувшись, обнаруживает себя в своей постели, в собственном доме, в самом центре Флоренции, возле собора Санта Мария дель Фиоре. Грассо не подозревает, что его, опоенного снотворным, принесли в дом шестью приятелей во главе с Филиппо. Он оглядывается по сторонам, обнаруживая, что лежит, против обыкновения, ногами к изголовью и что все вещи переставлены со своих мест. Тут являются братья Маттео с намерением поведать новость: их братец накануне вообразил себя резчиком Грассо и пытался уверить в этом не только частных людей вроде молодого скульптора Донателло, но даже судебного пристава! Бедный резчик открывает новые глубины своего вчерашнего бедствия. Он-то полагал, что превратился в Маттео примерно так же, как герой Апулея — в осла. Но выясняется, что вчера в тюрьме был не Грассо, превратившийся в Маттео, а Маттео, лишь притво-

рванный Грассо. Где же был сам Грассо?

В поисках ответа он выходит на улицу и тут же встречает — кого бы вы думали? — прогуливающих Брунеллески и Донателло. «Говорят, вчера Маттео пытался выдать себя за Грассо, чтобы скрыться от кредитора...» С любезными улыбками они преподносят Грассо его собственную историю в том виде, как она уже обсуждается всей Флоренцией. Мало того, на площади наконец-то появляется тот, чье имя со вчерашнего дня не дает покоя нашему страдальцу — сам Маттео. И что же? Не посвященный в детали, но по городским слухам угадавший, что к чему, Маттео с ходу включается в спектакль. В его версии превращение коснулось обоих: он весь вчерашний день был Грассо, а Грассо — Маттео, и одному Богу известно, каким образом им удалось поменяться душами!..

Шутка удалась — лучшего и желать нельзя. Через несколько дней компания собирается вновь, чтобы обсудить розыгрыш и в полной мере насладиться успехом. Приглашаются все участники: и те, кто был внутри замысла с самого начала, и те, кто вошел в него по ходу действия. Раз за разом обсуждается превращение Грассо, смакуются детали: как резчик чуть не подрался с приставом, как, пытаясь заставить знакомых узнать его, поворачивался то одним, то другим боком, а те делали невозможное лицо и не желали признать в Грассо — Грассо. И, наконец, — вот кульминация! — как он, освобожденный из тюрьмы, первый раз сам произнес слова, утверждающие полную и безоговорочную капитуляцию правды жизни перед правдой искусства: «Я — Маттео».

Брунеллески празднует триумф. Флорентинцы превозносят выдумку мастера: «среди них не нашлось никого, кто бы не признал, что, вероятно, и он тоже попался бы на удочку, если бы с ним сыграли подобную шутку».

А Грассо... Что Грассо? Он вернулся к себе в лавку, собрал инструменты и кое-что из платья, а также взял все наличные деньги. После чего сходил в Борго Санто Лоренцо и нанял клячу до Болоньи... Грассо, невинная жертва гениальной шутки, уезжал от сплетен и пересудов, покидал родную Флоренцию, жестоко обиженный ближайшим другом. Брунеллески опорочил его репутацию, сделал предметом насмешек, сломал, по сути, жизнь. И ради чего? Ради демонстрации собственного искусства. И эта мысль тоже вполне возрожденческая: искусство выше этики. Шутка Брунеллески — «изделие», сработанное более чем хорошо, если оценивать его с точки зрения тонкости замысла и мастерства исполнения. Все это сильно напоминает аморализм Леонардо, равно индифферентного к добродетели и греху, патриотизму и предательству, ко всему, кроме возможности изобретать новое.

Ни у кого из участников пьесы нет сочувствия к обманутому резчику — ни у инициатора, ни у действующих лиц, ни у рассказчика, записавшего эту историю со слов друзей гениального постановщика, когда того уже давно не было на свете.

Анна Чайковская



Холодным февральским вечером 1967 года поезд дальнего следования подкатил к заснеженному перрону. Дул пронизывающий ветер, метель забивала глаза, залезала в носы, и мы нехотя выползли из тёплого уютного вагона. В Казань наша маленькая студенческая группа из четырёх человек приехала на первую в нашей жизни конференцию. Дело в том, что в те далёкие годы, кроме учёбы в Политехническом институте, я увлекался разными вещами: живописью, театром, фотографией, снимал кино, а также строил светомузыкальные установки и давал на них концерты. Персональных компьютеров и цветных мониторов ещё не было и в помине, а потому в студенческом конструкторском бюро мы изобретали различные проекционные аппараты для создания на экране или стенах красочных движущихся фигур, которые с сочетанием с музыкой становились эдаким абстрактным балетом. Мы подбирали куски из классических произведений и в меру способностей исполняли светомузыкальные произведения. Конференция в Казани, куда мы приехали, как раз и называлась «Свет и Музыка».

Я привёз доклад о световом и звуковом оформлении Кунгурской ледяной пещеры. Эта пещера около Уральского города Кунгур — совершенно очаровательное природное сооружение, где своды и полы покрыты не сталактитами и сталагмитами, как в обычных каменных пещерах, а причудливыми ледяными глыбами и сосульками. Наша студенческая группа планировала установить за кристаллами льда цветные лампы, прожектора и динамики для исполнения на них музыки в сочетании с балетом абстрактных световых образов. Я снял в расцветившей пещере множество слайдов, показал их во время своего доклада и рассказал, как мне видится сочетание динамического освещения ледяных сводов и 4-й части 9-й симфонии Дворжака. Когда после выступления я вернулся на своё место в зале, на свободное рядом кресло сразу же подсел лысый человечек лет шестидесяти, чем-то похожий на доброго гнома. Он взял меня за руку и зашептал на ухо: «Это страшно интересно, что вы собираетесь делать! Нам обязательно надо поговорить. Я сейчас должен уйти, у меня дела, но может вечером потолкуем? Вы будете на банкете?» Мне было приятно, что мой доклад понравился этому незнакомцу, и я ответил, что да, мы все идём на банкет, там и поговорим. Добрый гном пожал мне руку, встал, тихонько выкатился из зала и ушёл. В перерыве ко мне подошёл организатор конференции Булат Галеев и, как мне показалось, ревниво спросил: «Ты что, знаком с Натаном Григорьевичем?». Я ответил, что нет, не знаком и вообще не знаю, кто он такой. Галеев снисходительно пояснил: «Это же Натан Рахлин, знаменитый дирижёр, руководитель нашего нового филармонического оркестра. А что он от тебя хотел?»

— Как это вашего? — удивился я, — я хоть с ним лично не знаком, но кто же не знает, что Натан Рахлин — это руководитель симфонического оркестра Украины.

— Был Натан украинский, а сейчас наш, татарский, — сказал Булат с усмешкой.

Вечером на коллективном ужине для участников конференции я сразу увидел Рахлина и подошёл к нему. Он обрадовался и потащил меня

# Грустный Гений

к длинному столу в углу зала. Мы уселись на краю с нашими подносами, и он с большим энтузиазмом стал мне объяснять, что мой выбор Дворжака для исполнения в пещере ему кажется не очень удачным. В этом произведении, он пояснил, есть много тематических уровней. Дворжак музыкой показывает размах Нью-Йорка. Это, сказал Рахлин, слишком сложно для световых пятен и бликов на ледяных кристаллах. Музыка Дворжака настолько образна, что не нуждается в дополнительных картинах, они будут только мешать слушать симфонию. Может лучше подобрать что-то из танцевальной музыки, скажем фламенко? Она ведь как раз и написана для движущихся красочных объектов, да и много проще по рисунку; может выйти куда интереснее. Я лишь кивал головой и соглашался — спорить с великим дирижёром мне было и не по рангу, и не по знаниям. Через полвека, что прошло с того разговора, мало, что осталось в моей памяти из его объяснений. Помню лишь, что слушал его, раскрыв рот. Когда он закончил свой урок, мы доели свои шницели и запили их компотом, Натан Григорьевич спросил, откуда я приехал и чем в жизни занимаюсь? Я пояснил, что я студент радиотехнического факультета и приехал в Казань из Свердловска.

— А! — радостно ответил Рахлин, бывал я на гастролях в Свердловске, и не раз; там, кстати, живёт мой племянник. Он доцент Свердловской консерватории, зовут его Миша Гальперин.

— Что вы говорите! — с удивлением воскликнул я, — да ведь Миша — это мой дядя.

— Вот так совпадение! — засмеялся Натан Григорьевич, — стало быть мы с тобой, детка, родственники. Погоди, погоди... Если ты Мишин племянник, значит мне приходится вроде как... двоюродным, нет — троюродным внуком. Тесен мир! Мы это дело непременно должны отметить. У тебя ведь никаких дел сегодня вечером нет? Ну и отлично. Тогда давай-ка после ужина пошли ко мне домой. Это тут недалеко, я лишь месяц как переехал в новую квартиру. До этого жил в гостинице.

Мы вышли из кафетерия, прошлись по заснеженным казанским улицам, и вскоре подошли к красивому четырёхэтажному дому, где жил Рахлин. По советским стандартам квартира была просторная, но уж очень неухоженная, мебели совсем мало; чувствовалась в ней какая-то неуютная холостяцкая атмосфера. Натан Григорьевич повёл меня на кухню, поставил чайник на газовую плиту и достал с полки бутылку армянского коньяка, а из холодильника — лимон и кусок колбасы. Усадил меня к столу и сам сел напротив:

— Я вообще-то совсем не пью. Печень у меня стала никудышная. Иногда так схватит, смерти был бы рад. А потом отпускает. Вот и сегодня ноет с самого утра. А я, старый дурак, ещё этот жирный шницель ел. Не могу себя сдерживать. Теперь с ужасом жду ночь — почему-то ночью много тяжелее... Коньяк держу для гостей. Я тебе налью, ты не стесняйся, выпей за встречу, а я просто пригублю символически.

Я спросил:

— Натан Григорьевич, вы ведь жили в Киеве и руководили филармоническим оркестром Украины. Как

получилось, что вы теперь в Казани?

— Ты знаешь, как живётся евреям на Украине? — спросил он. — Мы там люди второго сорта, как бельмо у них в глазу. Особенно плохо стало после войны. Немцы в украинцах сильно подогрели антисемитизм, и он у них пышно расцвёл. Твоё счастье, что ты там не жил. Я много лет руководил оркестром Украины и нахлебался их «братской любви» по самое горло. Давно, ещё до войны, я дирижировал оркестром в Донецке, а потом в 37-м году Хрущёв меня назначил в Киев, в госоркестр Украины. Оркестр был чудный, один из лучших в стране. Сначала всё было хорошо, я много работал, и меня антисемитизм особенно не затрагивал, но в последние годы в Киеве решили сделать из меня эдакого показного еврея. Когда приезжали какие-то иностранцы и спрашивали: «Почему у вас на Украине такой антисемитизм, евреев в ВУЗы не принимают, на работу не берут?», а им партийные чиновники отвечали: «Это всё ложь и сионистская пропаганда. На Украине антисемитизма нет. Вот, к примеру, еврей Натан Рахлин руководит нашим главным оркестром, профессор консерватории, где же тут антисемитизм?» И сразу ко мне на репетиции и концерты привозили этих иностранцев, чтобы показать меня, как дрессированную обезьянку. А потом в кабинетах руки мне выкручивали, если что-то не так иностранцам ответил или, скажем, хотел взять в оркестр хорошего музыканта-еврея. Говорили: «Вы нам тут синагогу не устраивайте!». На гастроли за границу не пускали, к репертуару постоянно придирались — диктовали, какого композитора можно играть, кого нет. Даже в оркестре некоторые музыканты и кое-кто из дирижёров на меня кляузы писали, в сионизме обвиняли... Зависть и ревность... Просто жизни не стало... Мне это безумно опротивело, я сослался на здоровье и уволился. Однако без дела не сидел ни дня — ездил по всей стране, много дирижировал разными оркестрами. Это я люблю. Но кочевая жизнь, знаешь ли, здоровья не прибавляет. Стал сильно уставать, часто болею. Сначала моя жена Вера со мной ездила, помогала, а потом это ей надоело, и теперь она живёт в нашей киевской квартире, а я вот тут один, как старый холостяк... Одному трудно, одиноко. Никого со мной рядом нет. Порой думаю: «Хоть бы скорее смерть. Может быть тогда помянут хорошим словом». Ну ладно, что это я о грустном? Ты спросил, как я здесь оказался? В прошлом году мой двоюродный брат Леопольд, он тут в Казани профессор-кардиолог, замолвил словечко своему пациенту Табееву — первому партийному секретарю и тот мне предложил создать симфонический оркестр Татарии. Я с радостью согласился, переехал сюда, поселился сначала в гостинице, потом эту квартиру мне дали, мебель кое-какую завезли... Вера иногда ко мне сюда из Киева приезжает. Работы с новым оркестром — по горло. Всё строим с нуля. Сейчас вовсю идут прослушивания, набираем оркестрантов, в основном из местных выпускников консерватории. Подбираю репертуар. Думаю, через пару месяцев начнём концерты.

— А как вам живётся тут, в Казани? Какие у вас отношения с людьми?

ми? — спросил я.

— После Киева это просто рай. Татары — чудный народ, талантливейший, люди добрые, стараются во всём помочь. Пятый пункт для них значения не имеет. В этом плане мне тут спокойно. Хотя, конечно, скучаю по Киеву, у меня ведь на Украине почти вся жизнь прошла... Этого не вычеркнешь.

— Натан Григорьевич, а что это у вас за труба тут висит на гвозде?

— Сувенир из молодости. Я когда ещё мальчишкой был, играл на скрипке. Мой отец был капельмейстером в маленьком оркестре и научил меня играть на струнных и духовых инструментах. Жили мы бедно, чтобы помочь семье я подрабатывал тапёром в кинотеатре, сопровождал немые фильмы игрой на скрипке. Кстати, так многие музыканты в те годы деньги зарабатывали. Вот, к примеру, Шостакович тоже работал в немом кино лабухом, играл на рояле. Мне тогда было лет 14, шла Гражданская война, но в нашем городке всё равно каждый день крутили кино: Чарли Чаплин, Мэри Пикфорд, а я под экраном сидел и на скрипке пиликал. Однажды посреди сеанса дверь с грохотом распахнулась и вошли казаки. Зажгли свет, кино остановили. Вид у них был грозный, с шашками. Народ в зале от страха сжался, все затихли. Впереди казаков был такой хмурый дядька, совершенно лысый, с усиками корбочкой. Походил по комнате, потом подошёл ко мне и говорит: «Ты, хлопец, кончай этот балаган. Мне в отряд сигнальщик нужен. Собирайся, пойдёшь с нами». Так я попал в красно-казачий отряд Котовского, служил у него трубачом до самого конца гражданской. Это и есть моя та самая труба, на которой я у Котовского дудел. Теперь тут у окошка висит.

— А на каких инструментах вы ещё можете играть?

— Да почти на любом. Приходится ведь оркестрантам показывать на репетициях — и струнникам, и духовикам. Какой же это дирижёр, если он показать не может? Но самый мой любимый инструмент всё же гитара. Пойдём-ка в комнату, я тебе покажу...

Мы перешли из кухни в гостиную. На голой стене против дивана, приколота кнопкой висела лишь одна небольшая фотография без рамки. На ней была изображена молодая женщина. Рахлин достал из шифоньера шестиструнную гитару, сел на стул, подстроил и сказал:

— Я тебе про фламенко говорил, что это твой светомызыкальный дождёт лучше Дворжака. Вот послушай, я сейчас поиграю, а ты представь, как на это можно наложить световой балет...

И он заиграл. Господи, Боже ты мой! Ничего более красивого я не слышал ни до того, ни после. Сочные звуки знойной андалузской ночи заполнили комнату; мне показалось, что стены раздвинулись, потолок растаял и превратился в звёздное южное небо. До сих пор звучит в моих ушах эта страстная мавританская музыка, которую исполнял лишь для меня одного в своей полупустой комнате гениальный музыкант. Рахлин кончил играть, положил гитару на стол, помолчал немного и сказал:

— Ты сам говорил, что светому-

ДАВИД ГВИНИАНИДЗЕ И ФОНД «ТАЛАНТЫ МИРА»  
ПРЕДСТАВЛЯЮТ:

2019

13 ДЕКАБРЯ  
12:00 PM



*Любовь,  
похожая  
на сон*

**Рената Волкиевич**  
Финалистка Шоу «Голос»  
Магистр Эстрады и Джаза

**\$45**

СТАНДАРТНАЯ  
СТОИМОСТЬ

**\$25**

ДЛЯ ГОСТЕЙ  
С ПРОГРАММОЙ  
«WAIVER»

**\$0**

ДЛЯ ПОСЕТИТЕЛЕЙ  
КУЛЬТУРНОГО ЦЕНТРА

150 JAMES WAY · SOUTHAMPTON, PA 18966  
215.593.5061 / 718.200.9044

ОНЛАЙН ПРОДАЖА БИЛЕТОВ [TALENTSOFTHEWORLD.TIX.COM](http://TALENTSOFTHEWORLD.TIX.COM)



**WE SERVICE ALL MAKES  
AND MODELS!**

Spend more, *Save more* on parts and service!

- \$10 OFF** .....when you spend \$50-\$149
- \$15 OFF** .....when you spend \$150-\$249
- \$25 OFF** .....when you spend \$250-\$499
- \$50 OFF** .....when you spend \$500-\$999
- \$100 OFF** ....when you spend \$1,000 or more

Must present coupon at time of write up. Not valid with any other offers or promotions. One coupon per customer. Prior purchases excluded. Excludes tires and aftermarket parts. If discount applies, it will be taken off the regular posted price. Other restrictions may apply. Tax additional. Valid only at Thompson Lexus Willow Grove. Ends 12/31/19.

9ILEZ43



**Need Tires?**

Thompson Willow Grove has you covered!  
We meet or beat our competitors' prices.

All major brands including:



Schedule your service online at  
[ThompsonLexusWillowGrove.com](http://ThompsonLexusWillowGrove.com)

The Thompson Organization is Offering:

*Helping Hands for the Holidays*

Nov. 29<sup>th</sup> - Dec. 20<sup>th</sup>

**FREE  
Toy Assembly**

Bring your unassembled gifts and directions to ANY Thompson Service Center and our "Toy Technicians" will assemble them for FREE! Ask any Team Member for details.



**COMPLIMENTARY  
PA SAFETY  
INSPECTION**



**PA STATE  
EMISSIONS  
INSPECTION**

**\$29.95**

Then we will wash your vehicle  
and provide you with a report.

**THOMPSON  
LEXUS**

WILLOW GROVE

Rt 611 & PA Turnpike | 267-367-5100

**Грустный гений. Начало на стр. 50**

зыка — это балет, хотя и без танцовщиков. Танец света и цвета. Значит и музыка к нему лучше подойдет балетная. Когда вернешься домой, попробуй фламенко.

Сказав это, он вдруг побледнел и застонал, прижал ладонь к правому боку, закачался. Я подскочил к нему, взял под руку и помог перебраться на диван. Он прохрипел: “Опять схватило. Принеси-ка водички”. Я побежал на кухню, принёс ему стакан холодной воды и спросил, не стоит ли вызвать скорую? Но он только рукой махнул и сказал, что ничем они ему не помогут, само утихнет, но будет хорошо, если я ему дам грелку — вон она на столе, около гитары. Я взял грелку, на кухне налил в неё из чайника горячую воду. Он прижал её к боку, закрыл глаза. Мы посидели минут десять, помолчали. Наконец он сказал: “Ну вот, чуть отпустило. Думаю: эта печёнка меня скоро сведёт в могилу”. Чтобы как-то его отвлечь, я спросил:

— А что это за фотография, вон на стенке?

Он посмотрел на снимок, вздохнул, потом опустил голову и тихо сказал:

— Тебе сколько лет? Двадцать один? А мне шестьдесят один... Ты молод, не сможешь понять, но я тебе всё равно скажу. Когда тело стареет, душа остаётся молодой. Ей нет дела до дряхлеющей оболочки и начинки — сердце, печень, селезёнка, всё прочее... В душе всегда, до последних дней, живёт твоя молодость... На этом снимке — самая дорогая для меня женщина. Греточка — это моя муза, мой воздух, моя жизнь. Моя единственная настоящая любовь. В молодости у меня такого

не было, а к старости — случилось. Видимся мы совсем редко, общаемся только в письмах. Она живёт в Днепропетровске, а я тут, в Казани... Я почему это тебе рассказываю? Не знаю, сколько мне ещё осталось, наверное, надо кому-то “поплакаться в жилетку”, душу излить. Это, конечно, между нами, ты держи мои слова при себе. Только послушай молча и не осуждай старика.

Я познакомился с ней десять лет назад в Москве, она на тридцать лет меня моложе. Я как увидел её в первый раз, так и влюбился без памяти, словно мальчишка. Совершенно потерял голову. Самое удивительное, что и она меня любит. Меня — старого большого человека. Этой любовью я живу, она давала мне силы в самые мрачные дни, а их было немало. Если бы не эта любовь, меня бы давно не было. Я в письмах изливаю ей душу, прошу совета, поддержку, делюсь самым сокровенным. Для меня она — само совершенство. Одна у меня радость — мысль о том, что кому-то нужна моя израненная душа. Она для меня подарок судьбы. Её письма — вся моя жизнь. Если они перестанут приходить, я умру... О господи, прости старика за эту болтовню...

— Натан Григорьевич, — тихо сказал я, погладив его по плечу, — а вы никогда не думали развестись с вашей женой и соединиться с Гретой, жениться на ней?

— Нет, это невозможно. Хотя Грета меня любит, но сам подумай — зачем я ей? Она молодая, красивая, ей надо найти себе сверстника, выйти замуж, родить детей... К чему ей старый больной муж? Я слишком люблю эту женщину, чтобы ломать её жизнь. А для моей жены Веры развод

станет жестоким ударом, и я никогда не смогу на это пойти. Прошлые годы зачеркнуть невозможно. Груз былого — лёгкий ли, тяжёлый ли, всегда с нами. Нельзя строить своё счастье на горе других. Это было бы подлостью с моей стороны. Нет, Вера ничего не знает о моей любви к Грете, и я с ужасом думаю, что вдруг как-то сможет узнать. Я не хочу доставлять ей боль. Однако, мне кажется, что моя дочь Леля о чём-то догадывается — у меня с ней неожиданно стали очень натянутые отношения. Как это всё ужасно... Не знаю, не знаю...

\*\*\*

С тех пор прошло более полувека. Больше я с ним не встречался — светомузыка и многие другие мои увлечения ушли на задний план, я учился и работал, а этот грустный гений до последних своих дней колесил по стране с симфоническим оркестром, который сам создал.

Я не музыкант и не могу дать личную оценку Рахлину как дирижёру. Поэтому расскажу здесь то, что читал про него и слышал от музыкантов, которые с ним работали. Все сходятся в одном — это был великий дирижёр, пожалуй, крупнейший за всю историю СССР. Никто, как он, не умел работать с оркестром. В нём счастливо сочетались великий артист, музыкант и педагог. Он мог подолгу терпеливо разъяснять оркестрантам и всегда хотел быть понятым. Если ему не нравилось, скажем, как ведёт свою партию тромбонист, он ласково говорил ему: “Нет, деточка, это надо не так. Давайте я вам покажу, как надо”. Потом брал у него тромбон и блестяще проигрывал нужный кусок. Он профессионально мог играть на всех оркестровых инструментах и поэтому часто говорил,

что он, когда дирижирует, на них всех в это время и играет. Натан Григорьевич прекрасно знал особенности и возможности каждого инструмента и поэтому мог добиваться от музыкантов совершенного звучания. Обычно репетировал он безо всякого плана, выбирал какой-то сложный кусок, тратил на него всё отведённое время и не успевал проиграть произведение целиком; задерживал оркестрантов, но никто на него не обижался. Репетиции для него были временем проработки с оркестром трудных мест произведения, а главное его волшебство проявлялось во время концертов, где он совершенно расцветал. Это был великий музыкальный импровизатор. Во время концерта он мог неожиданно поменять интерпретацию или темп, и оркестр знал эту удивительную особенность своего маэстро и прекрасно следовал за ним. Дирижируя, часто жестаами “играл” на скрипке, губами показывал артикуляцию духовым, буквально нависал над оркестром, простирая огромные кисти рук, как бы обнимая музыкантов и собирая их всех в единый организм. У Рахлина была совершенно феноменальная память. Он держал в голове тысячи музыкальных произведений и обычно дирижировал без партитуры.

Натан Григорьевич был добрым, мягким и участливым человеком. Все, с кем он общался, неизменно его любили и глубоко уважали. Он обожал книги и много читал. У него дома в Киеве, а потом и в Казани, была огромная библиотека, которую он собирал много лет. Я провёл с ним всего один вечер, но у меня навсегда осталось ощущение старшего друга и учителя.

Яков Фрейдин

Во сне и наяву

# ВСЯ ПРАВДА О ЛУНАТИКАХ

Лунатизм (сомнамбулизм) — болезнь настолько загадочная, что обросла массой мифов и легенд. Профессор Антонио Дзадра и его коллеги-ученые из Монреальского университета в Канаде развенчивают некоторые популярные мифы. К примеру, неверно представление о том, что сомнамбулизм встречается только у детей и подростков. Неправильно и думать, что лунатики часто причиняют вред себе и окружающим (хотя порой без этого и не обходится). Каково “истинное лицо” лунатизма?

**“Он это перерастет”.** Такими словами врачи обычно успокаивают родителей ребенка, у которого обнаружился сомнамбулизм. В основе этих представлений лежит знание о том, что с возрастом сокращается доля глубокого сна, во время которого как раз и случаются приступы снохождения. Однако убеждение, что сомнамбулизм непременно проходит в период полового созревания, не более чем миф. Статистика обнадеживает, но не гарантирует стопроцентного излечения от лунатизма с возрастом: четверть сомнамбулов по-прежнему страдают лунатизмом и после совершеннолетия.

**“Ничего не помню”.** Миф гласит, что сомнамбулы не могут вспомнить ничего из своих ночных приключений. Однако это не всегда так. Сомнамбулизм и у детей, и у взрослых обладает одинаковыми признаками: часть мозга при этом спит, часть — бодрствует. Бодрствующая часть отвечает за соответствующее поведение: человек от-

крывает и закрывает двери, моет руки, поднимается или спускается по лестнице, его глаза могут быть открыты, он даже может узнавать людей. Сознание при этом изменено, а реакции на окружающее необычны и нелогичны. Однако, поскольку часть мозга все-таки бодрствует, сомнамбула иногда вспоминает происходившее.

**Лунатик автоматически повторяет действия, которые знакомы ему по бодрствующему состоянию.** Это не так. Авторы исследования, профессор Антонио Дзадра и его коллеги полагают, что суть сомнамбулизма — частичный сон, когда мозг засыпает не полностью. Поэтому логика в действиях лунатиков все-таки есть, но логика особая, “сновидческая”. Рассказывает мужчина 28 лет: “Сейчас я не страдаю сомнамбулизмом, но в детстве и подростковом возрасте родные несколько раз видели, как я ходил во сне. Однажды ночью мама обнаружила, что я выливаю на пол воду из вазы с цветами, стоящими на окне. Она не сразу поняла, что я сплю. На вопрос, что я делаю, я не откликнулся. Но когда она велела мне принести тряпку и вытереть воду, я наклонился и стал “вытирать” пол пустой рукой. На самом деле мне снилось, что я поливаю комнатные цветы, а после — что вытираю пол”.

**Действия лунатика могут быть опасны для него самого и для окружающих.** Обычно эпизоды сомнамбулизма настолько коротки, что лунатик не успевает сделать что-то по-настоящему угрожающее, о чем повествуют захватывающие сюжеты книг и фильмов. Однако представления о лунатизме как об опасном расстройстве



все же недалеко от истины. Одним из наиболее впечатляющих примеров опасных лунатиков был канадец Кеннет Паркс. В мае 1987 года этот 23-летний мужчина во сне вышел из своего дома в пригороде Торонто, завел машину, проехал более 20 километров до дома своих тестя и тещи. Выйдя из автомобиля, он открыл дверь имевшимся у него ключом. Оказавшись внутри, он задушил тестя и избил тещу, после чего зарезал женщину ее собственным кухонным ножом. Затем Паркс вернулся в машину, приехал в ближайший полицейский участок и заявил: “По-моему, я кого-то убил”. Удивительно то, что все это время Кеннет Паркс спал.

Ясное дело, что поначалу следователи с глубоким скепсисом отнеслись к уверениям Паркса, что он совершил двойное убийство во сне (притом с открытыми глазами и будучи способным вести машину) и ничего не помнит. Однако дальнейшее следствие, как

и психиатрическая экспертиза, опрос родственников Паркса и обследования самого преступника подтвердили, что он действительно был одним из самых опасных лунатиков своего времени.

Медицинские исследования показали, что Парксу был свойствен необычайно глубокий сон. Он также не испытывал физической боли во время нападения — и это несмотря на разрыв нескольких сухожилий, который позже потребовал хирургического вмешательства. В себя Паркс пришел только в полицейском участке.

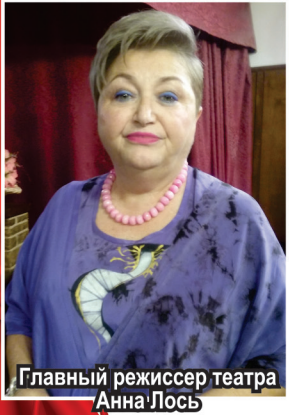
Его родственники рассказали, что в детстве он часто говорил во сне, иногда ходил и до 11–12 лет постоянно просыпался в мокрой постели. Подобные симптомы встречались у его родственников в трех поколениях.

**Лунатиков невозможно отличить от обычных людей, пока с ними не случится приступ.** Это не так. Поскольку при лунатизме спит лишь одна часть мозга, днем сомнамбулы чувствуют себя уставшими и невыспавшимися. Даже если они бодрятся, в специальных тестах на реакцию и сообразительность они все равно показывают заметно худшие результаты, чем здоровые испытуемые.

Загадочность сомнамбулизма сильно преувеличена. На самом деле, предрасположенность к снохождению передается по наследству. У 80% лунатиков в семье находились еще несколько человек, которые имели привычку ходить во сне. Для того, чтобы эти гены включились, нужен дополнительный фактор: к примеру, стресс или все то же хроническое недосыпание.

Яна Филимонова

# НОВЫЙ УСПЕХ ТЕАТРА «АНКОР»: Спектакль «Кушать подано»



Главный режиссер театра  
Анна Лось

1-го декабря филадельфийский театр «Анкор» порадовал нас своей премьерой – спектаклем «Кушать подано», поставленным по пьесе одного из выдающихся французских комедиографов Марка Камолетти "Играем в дружную семью, или Гарнир по-французски".

Эта пьеса неоднократно ставилась в театрах – в частности, в московском Театре эстрады, где супружескую пару играли Геннадий Хазанов и Анастасия Заворотнюк.

«Кушать подано» – это замечательная комедия положений, пьеса с легкими диалогами, приправленными тонким юмором, где, несмотря на "скользкую" тему, нет шуток «ниже пояса». В этой пьесе главный герой по стечению обстоятельств оказы-

вается, на первый взгляд, в безвыходном положении, и в поисках выхода он создает массу нелепых и комичных ситуаций.

Эта очень веселая комедия требует прекрасной постановки и яркого актерского ансамбля. И театр «Анкор» с этой задачей блестяще справился! Увлеченные люди творят чудеса!

Хочется отметить уникальную особенность театра: ему под силу разноплановые постановки. Назовем лишь часть из них: инсценировка повести Дины Рубиной "Яблоки из сада Шлицбутера", пьесы "Юбилей" и "Медведь" по А.П.Чехову, «Миреле Эфрос» Арье Ротмана, «Пара фраз за Одессу» Семёна Палея, «Соло для часов с боем» Освальда Заградника, «Визит старой Дамы» Фридриха Дюрренматта. И вот теперь – «Кушать подано» Марка Камолетти.

Как видите, здесь и глубокие, философские, драматургические спектакли и

легкие, веселые комедии. Во всех этих спектаклях проявился творческий талант бессменного главного режиссера театра Анны Лось и всего творческого коллектива. В этом дружном коллективе ощущается тепло и слаженность. И еще ты понимаешь, какая огромная и нелёгкая работа выполнена там до того, как зритель увидит готовый спектакль.

В спектакле «Кушать подано» заняты как корифеи театра – Давид Гинзбург, Григорий Маркин, София Молдавчук, так и молодые актеры – Елена Логачева, Елена Милостанова, Дмитрий Мельников, Ирина Абрамсон. Режиссер-постановщик – Анна Лось, чьи режиссерские находки радуют и увлекают. Постановка спектакля и игра всех актеров вызывает восхищение.

И, конечно, успеху спектакля во много способствовала прекрасная работа звукорежиссера Бориса Блиха, костюмер – Наталия Терзи, светоператор Юрий Шраер.

Нельзя не сказать и о зале театра: это очень уютное недавно отремонтированное помещение сразу располагает к положительным эмоциям.



**Большое спасибо театру «АНКОР»  
за замечательный новогодний подарок!  
Желаем всему коллективу  
дальнейших творческих успехов!**

Ирина Вольская и Инна Щвец  
Фото – Марк Сегал

**Следующий спектакль «Кушать подано»  
состоится в воскресенье, 15 декабря, в 4 часа дня.  
Заказ билетов по тел. 267-243-9036.**

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm

СУББОТА : 9am-2pm

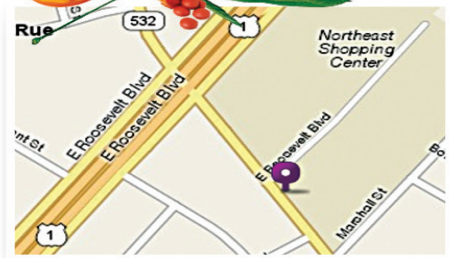


# Bluegrass Pharmacy

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ГАЛАНТЕРЕЙНЫЕ ИЗДЕЛИЯ  
МАХРОВЫЕ ПРОСТЫНИ  
НОЧНЫЕ СОРОЧКИ

МУЖСКИЕ И ЖЕНСКИЕ ХАЛАТЫ  
МАХРОВЫЕ ПОЛОТЕНЦА  
ЭМАЛИРОВАННАЯ ПОСУДА



**ВИТАМИНЫ  
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ  
ЛЕКАРСТВА  
КОСМЕТИКА  
Различные  
КРЕМЫ И МАЗИ**



Мы находимся на одной плазе с NetCost Market  
**Blue Grass Plaza**  
2417 Welsh Rd. Philadelphia,  
PA 19114

tel. **215-676-7650**  
fax. **215-676-7630**

# НОВОСТИ МАГАЗИНА «КНИЖНИК – Gift»

Здравствуйте,  
дорогие читатели!

Сегодня я хочу познакомить вас с очередными новыми поступлениями в наш «Книжник». Тем более, что эти литературные новинки настолько разнообразны по жанрам, что каждый сможет найти для себя что-то интересное.

**Евгений Примаков** по роду своей деятельности был одним из самых секретных людей страны. Он начинал как журналист, был директором Института мировой экономики и международных отношений, который во времена СССР готовил закрытые доклады для руководства страны. На переломе эпохи от тоталитаризма к демократии был «брошен» М. Горбачевым и Б. Ельциным на службу внешней разведки, а после — в Министерство иностранных дел. На должности премьер-министра был призван спасти страну после дефолта 1998 года. Все изложенное в его книге «**Встречи на перекрёстках**», **Примаков** пропустил через призму личного восприятия, заранее зная и не опасаясь того, что не все сказанное будет принято читателями.

Каждый роман **Виктора Пелевина** — событие в мире литературы и культурный феномен. На этот раз я представляю

его новую книгу «**Искусство лёгких касаний**». ...В чем связь между монстрами с крыши Нотр-Дама, шедеврами Гойи, самобытным мистическим путем России и трансгендерными уборными Северной Америки? Мы всего в шаге от решения этой мучительной загадки! Детективное расследование известного российского историка и плейбоя К.П. Голгофского посвящено химерам и гаргойлям — не просто украшениям готических соборов, а феномену совершенно особого рода. Их использовали тайные общества древности. А что, если эстафету подхватили спецслужбы? И, наконец, самый насущный вопрос современности: «Столыпин, куда ж несешься ты? Дай ответ. Не дает ответа...». В книге ответ есть и довольно подробный. Современные масоны, древняя мифология, мистический путь России — не изменяя себе, **Пелевин** всё равно удивит даже читателей, досконально знакомых с его творчеством.

Недавно выпущенный сборник «**Удивительные истории о любви**» **Александра Цыпкина**, **Наринэ Абгарян** и еще 19 авторов — прекрасный шанс познакомиться с лучшими образцами современной прозы.

Здесь неважны жанры — главное — все тексты о любви. И все удивительные. На что вы готовы, чтобы спасти любимых? Чтобы помочь им? А чтобы забыть? Как она выглядит — настоящая любовь? Какие принимает формы? ...Эта книга легкий способ отвлечься от рутины и снова научиться замечать чудеса! Тонкие, умные, чувственные истории растопят даже ледяное сердце.

Сын известного романиста и драматурга Эдварда Радзинского написал книгу «**Суринам**». Герой этого романа **Илья Кессаль**, советский эмигрант, живет в Нью-Йорке и собирается стать инвестиционным банкиром. Его жизнь неожиданно меняется, когда Адри, красивая кренчла, в которую он влюблен, приглашает Илью посетить своих родных в Южной Америке. Оказывается, семья Адри практикует Уатта-Водун, древнюю африканскую магию: Илью увозят в джунгли, где ему предстоит загадочный обряд. Выясняется, что не только приезд Ильи в Суринам, но и вся жизнь были предопределены заранее и подчинены таинственному Плану, которому служат все окружающие его люди. Илье открывают главную тайну всех религий: как человеку стать Богом. В буквальном смысле.

Только стоит ли?

В жанре переводной литературы мы получили два гениальных произведения классика английской литературы **Энтони Бёрджесс**, который по праву считается одним из величайших интеллектуалов своего времени. В одной книге объединены два его романа: скандальный знаменитый «**Заводной апельсин**», принесший автору мировую славу и роман-антиутопия «**Семя желаний**».

Дорогие друзья, хочу напомнить вам, что чуть больше месяца остается до наступления Нового 2020 года — года умной, прагматичной Крысы — Мыши. Так что, пора уже подумать о подарках, в том числе, о приобретении магической фигурки хозяйки Нового года. В этот раз в нашей коллекции есть более двадцати разновидностей этого милого животного. Стекло, янтарные, разноцветные металлические и пластмассовые, керамические и фарфоровые, меховые, поющие и светящиеся мышки принесут вам и вашим близким удачу, а игрушечные мышки — радость вашим детям в Новом, наступающем году.

Поторопитесь, а то Мышки очень быстро находят своих хозяев.

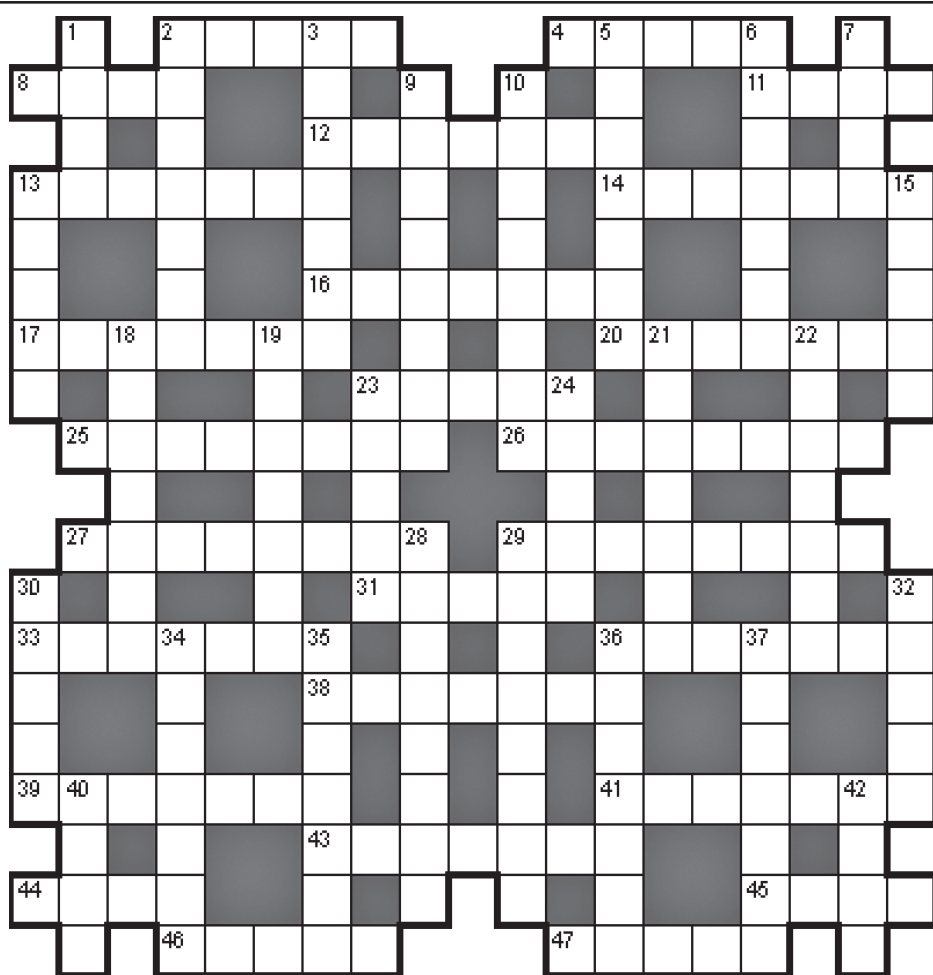
Всего вам доброго.  
**С уважением Наташа Детина**



Bell's Corner Plaza

8342 Bustleton Avenue

215-969-7082



## По горизонтали:

2. Продукт механического соединения каких-либо веществ.
4. Короткая эстрадная пьеса шутового содержания.
8. Большой званый вечер.
11. Вечернее принятие пищи.
12. Мысль, выраженная в лаконичной форме.

13. Зародыш растения, животного.
14. Сладкая масса из протёртых плодов, сваренных с сахаром или патокой.
16. Объект религиозного поклонения язычников.
17. Раздел медицины, изучающий внутренние болезни, их профилактику и лечение.
20. Мазь для чистки обуви.
23. Небольшая круглая котлета из рубленого

- мяса.
25. Сельскохозяйственный работник.
26. Старинное охотничье оружие.
27. Род растений семейства мальвовых.
29. Религиозный обряд.
31. Воинское офицерское звание.
33. Часть поверхности моря, прилегающая к берегу.
36. Ровно сложенная вдвое и загнутая полоска на изделии из ткани, бумаги.
38. Сотая доля числа.
39. Широкофюзеляжный пассажирский самолёт.
41. Ощущение потребности в пище.
43. Копия документа, изготовленная с помощью специального устройства.
44. Морское парусное судно с косыми парусами на кормовой мачте.
45. Жилка на пластинках листьев растений.
46. Приверженец, последователь какого-нибудь учения.
47. Драматическое произведение для театрального представления.

## По вертикали:

1. Обаяние, очарование.
2. Женщина, достигшая преклонных лет.
3. Название некоторых учреждений, предприятий, пунктов или групп научно-исследовательских учреждений специального назначения.
5. Лагерь гостиничного типа для отдыха автотуристов.
6. Поварёшка.
7. Совокупность явлений, процессов, составляющая кругооборот в течение определённого промежутка времени.
9. Должностное лицо.
10. Руководитель учреждения.
13. Лучшие растения, семена или животные, наиболее пригодные для разведения, воспроизводства.
15. Боевая стрельба.
18. Ясное и трезвое понимание действительности при осознании чего-нибудь.
19. Продукт обжига и последующей переработки мела и других карбонатных пород.
21. Часть затвора стрелкового оружия или орудия для разбивания капсюля патрона при выстреле.
22. Сельскохозяйственный специалист по выращиванию особой прядильной и масличной культуры.
23. Материал, используемый для прокладки дорог.
24. Мелкое двукрылое насекомое с остро жалящим хоботком.
28. Драгоценный, полудрагоценный или полуделочный минерал.
29. Участник корриды.
30. Доля, часть, норма.
32. Плетёная сетка, применяемая при тренировке акробатов, гимнастов.
34. Холодное кушанье.
35. Лицо, имеющее в православной церкви третью степень священства.
36. Сильно выраженное чувство, воодушевленность.
37. Часть радиостановки.
40. Пункт на пути следования войск, в котором предоставляется ночлег, продовольствие, фураж.
42. Округлая мышца на голени человека.

40. Этан. 42. Икра.  
41. Аппетит. 43. Керосин. 44. Барк. 45. Невр. 46. Вазомотор. 36. Складка. 38. Промент. 39. Аэробул. тина. 27. Гибискус. 29. Таинство. 31. Майор. 33. пия. 20. Гуглин. 23. Биток. 25. Садовник. 26. Рота. 13. Эмбрион. 14. Повидло. 16. Истукан. 17. Тера- мьяка. 7. Цикл. 9. Советник. 10. Директор. 13. 1. Шарм. 2. Старуха. 3. Станция. 5. Кемпинг. 6. Чу- **ПО ВЕРТИКАЛИ:**

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:**  
47. Пьеса.

# Сказочного Рождества!



**СМОТРИ 7 ДНЕЙ**  
БЕСПЛАТНО В ПРИЛОЖЕНИИ

Загрузите в  
**App Store**

ДОСТУПНО В  
**Google Play**

## KARTINA.TV

ТЕЛЕВИДЕНИЕ В ЛЮБОЙ ТОЧКЕ МИРА



Подключая интернет-телевидение Kartina.TV, вы получаете доступ к русскоязычным передачам, сериалам, фильмам и мультфильмам в любое время, в любом месте и на любом устройстве — безграничные возможности и абсолютная мобильность.

☎ 888.827.06.06

Семен Альтов

## Тюбик с ультрамарином

Первый стакан пива Бурчихин выпил грамотно, в четыре глотка. Налил из бутылки второй стакан, посмотрел, как шевелится пена, поднес ко рту. Дал лопающимся пузырькам пощекотать губу и с удовольствием отдался покаявающейся холодной влаге. После вчерашнего пиво действовало как живая вода. Бурчихин блаженно зажмурился, маленькими глотками, растягивая удовольствие... и тут почувствовал на себе чей-то взгляд. «Вот гадина!» — подумал Витя, кое-как допил пиво, звучно поставил стакан на замызганный стол и оглянулся. Через два столлика от него сидел тощий тип в синем свитере, длинный шарф был намотан вокруг несуществующей шеи, в руках трехцветная авторучка. Тип бросал на Бурчихина цепкие взгляды, будто сверяя его с чем-то, и водил авторучкой по бумаге.

— Опись имущества, что ли?! — хрипло сказал Бурчихин, сплюнул и пошел на тощего.

Тот улыбнулся, продолжая чиркать на бумаге. Бурчихин тяжело подошел и взглянул на лист. Там была нарисована родная улица Кузьмина, а на ней... Бурчихин! Дома были зеленые, Витя — фиолетовый! Но самое страшное, — Бурчихин был вроде и не Бурчихин!

Нарисованный Бурчихин отличался от оригинала чистым выбритым лицом, веселыми глазами, доброй улыбкой. Держался он неестественно прямо, с вызывающей гордостью! Витину фигуру облегал прекрасно сшитый костюм. На лацкане краснел значок какого-то института. На ногах красные туфли, а на шее такой же галстук. Словом, — пижон! Большого оскорбления Бурчихин не помнил, хоть вспомнить было что.

— Так! — хрипло сказал Витя, поправив ворот мятой рубахи. — Мазюкаем?! А кто тебе позволил над людьми надругиваться?! Не умеешь рисовать, — сиди, пиво пей! Кто вот это, ну кто, кто? Раз-

## Юмор

ве я?! Да еще в галстук! Тыфу!

— Это вы, — улыбнулся художник. — Конечно, вы. Только я позволил себе представить, каким бы вы могли быть! Ведь как художник я имею право на вымысел?

Бурчихин задумался, уставившись на бумагу.

— Как художник имеешь. А из кармана что торчит?

— Да это же платочек!

— Скажешь тоже, платочек! — Витя высморкался. — А глаза зачем такие вымыслил? Причесал волосы, главное. Вот подбородок у тебя хорошо получился, узнаю. — Бурчихин, вздохнув, положил тяжелую руку тощому на плечо. — Слушай, друг, а может, ты прав? Я тебе ничего плохого не сделал. Зачем бы тебе это выдумывать? Верно? А меня побрить, вымыть, переодеть — буду как на картинке! Запросто!

Бурчихин посмотрел в свои ясные фиолетовые глаза, попробовал улыбнуться нарисованной улыбкой и почувствовал боль в скуле от потревоженной царапины.

— Будешь?

Художник взял папиросу. Закурили.

— А это что? — спросил Бурчихин, осторожно дотронувшись до нарисованной черточки на щеке, и присел к столу.

— Шрам, — объяснил художник, — сейчас там у вас царапина. Она заживет, а след останется.

— Останется, говоришь? Жалко. Хорошая щека могла быть. А значок к чему?

Художник наклонился к бумаге.

— Тут написано «Технологический институт».

— Думаешь, институт кончу? — тихо спросил Бурчихин.

Художник пожал плечами:

— Вы же видите! Поступите и закончите.

— А в семейном плане что ожидается? — Витя нервно отбросил папиросу.

Художник взял авторучку и на балконе дома набросал зелененький женский силуэт. Откинулся на стуле, посмотрел на рисунок и чиркнул рядом детскую фигурку.

— Девочка? — фальцетом спросил Бурчихин.

— Мальчик.

— А кто женщина? Судя по платью, Люся?! У кого же еще зеленое платье?

— Галя, — поправил художник.

— Галя! Ха-ха! То-то я замечаю, она меня видеть не хочет! А, значит кокетничает! Ну, женщины, скажи, да? — Витя засмеялся, не чувствуя боль от царапины. А ты хороший мужик! — Он хлопнул художника по узкой спине. — Пива хочешь?

Художник сглотнул слюну и прошептал:

— Очень! Очень хочу пива!

Бурчихин позвал официанта.

— Пару жигулевского! Нет, четыре!..

Витя разлил пиво, и они молча начали пить. Вынырнув на середине второго стакана, художник, задыхаясь, спросил:

— Как вас зовут?

— Бурчихин я!

— Понимаете, Бурчихин, я вообще-то маринист.

— Понимаю, — сказал Витя, — это сейчас печат.

— Вот, вот, — обрадовался художник. — Мне море рисовать надо. У меня с легкими плохо. Мне надо на юг, к морю. Чтобы ультрамарином! Здесь этот цвет ни к чему. А я люблю ультрамарин нераз-

бавленный, чистый. Как море! Представьте, Бурчихин, — море! Живое море! Волны, утесы и пена!

Они выплеснули пену из стаканов под стол и закурили.

— Не переживай, — сказал Бурчихин. — ну?! Все будет хорошо! Сидеть тебе в трусах у моря с ультрамарином! У тебя же все впереди!

— Правда?! — Глаза художника вспыхнули и стали как нарисованные. — Вы думает, я там буду?!

— О чем разговор? — ответил Витя. — Будешь у моря, о легких забудешь, станешь большим художником, купишь дом, яхту!

— Скажете тоже — яхту! — Художник задумчиво покачал головой. — Разве что лодку, а?

— Слушай, вот ты нарисовал мне мальчика. А лучше, чтобы — и мальчик, и девочка! Здесь на балконе у тебя запросто девчушка поместится! — Бурчихин обнял художника за

плечи, на что ушло полруки от локтя до ладони. — Слушай, друг, продай полотно!

Художника передернуло.

— Как вы можете?! Вам никогда не продам! Хотите — подарю?!

— Спасибо тебе, — сказал Витя. — Спасибо, друг! Только снимите с шеи галстук: не могу на себе его видеть — дышать тяжело!

Художник чиркнул по бумаге, и галстук превратился в тень пиджака. Бурчихин осторожно взял лист и, держа его перед собой, пошел между столиками, улыбаясь нарисованной улыбкой, шагая все тверже и уверенней. Художник допил пиво, достал чистый лист и положил на мокрый столик. Улыбнувшись, нежно погладил боковой карман, где лежал нераспечатанный тюбик с ультрамарином. Потом поднял глаза на соплевого паренька за соседним столом. На руке у него было вытатуировано: «Нет счастья в жизни». Художник нарисовал фиолетовое море. Алый кораблик. Зеленого бравого капитана на палубе...

## Базар

Хожу по базару. Торговец угощает черешней.

— Сладкая, как блондинка! Слушай, купи.

— Денег нет.

— Дешево отдам.

— Нету денег.

— Держи пятьдесят рублей. Покупай!

— Почему?

— Пятьдесят рублей кило.

— Дорого. Я пошел.

— погоди! Тридцать!

— За двадцать возьму.

— Некрасиво, торгуешься за мои деньги! Отдай пятьдесят.

— Отдам за сорок!

— Сколько? За пятьдесят просишь сорок! Двадцать — красная цена!

## Народная мудрость

Алкоголизм — это когда пить не хочется, но надо.

\*\*\*

Алкоголь в малых дозах безвреден в любых количествах.

\*\*\*

В вине мудрость, в пиве сила, в воде — бактерии!

\*\*\*

— Водку пьете? — Пью, доктор, не помагают!

\*\*\*

Дайте мне точку опоры, и я произнесу тост.

\*\*\*

Душа просит ананасов и шампанского; организм требует водки...

\*\*\*

Если в слове хлеб допустить четыре ошибки, получится слово пиво.

\*\*\*

Ещё 50 грамм инвестиций — и я недвижимость...

\*\*\*

Когда водка заканчивается, закуска становится просто едой.

\*\*\*

Когда пьешь, нужно знать меру. Иначе рискуешь выпить меньше.

\*\*\*

Никто его не убивал! Он уже убитый пришёл!

\*\*\*

Село у нас огромное: четыре вырезателя.

\*\*\*

Сколько гостя не корми, он всё равно напьётся.

\*\*\*

Чем больше выпьет комсомолец — тем меньше выпьет хулиган!

\*\*\*

Что у трезвого на уме, то пьяный уже сделал.

\*\*\*

Я не грустный — я трезвый.

\*\*\*

Я свою меру знаю: упал — хватит!

## Ну, просто анекдот...

Женщины хороши до безобразия! ...А также во время безобразия и после него...

\*\*\*

— А я вчера в кино снималась — в постельной сцене!

— Любовью с тобой занимались?

— Утку подкладывали!

\*\*\*

— Аня, чего плачешь?

— Да книжка грустная...

— А что за книжка?

— «Квантовая механика».

## Фразы

Третий день не хочется работать, наверное, сегодня СРЕДА.

\*\*\*

Сколько еще не сделано? А сколько еще предстоит не сделать?

\*\*\*

Никогда не бойся делать то, что ты не умеешь. Помни, ковчег был построен любителем. Профессионалы построили «Титаник».

\*\*\*

Лень - привычка отдыхать заблаговременно.

\*\*\*

Больной был обследован, был прооперирован, был хорошим товарищем...

\*\*\*

Больной нуждается в уходе врача, и чем дальше врач уйдет, тем лучше...

\*\*\*

Хорошо зафиксированный больной в анестезии не нуждается.

\*\*\*

Человеческий организм на 80% состоит из жидкости. А в вашем случае в ней - 70% тормозной.



Самый инновационный дизайн.  
Новый бесщёточный, 4-х скоростной мотор.  
Мощнее, легче и проще в использовании

СЕГОДНЯ НА МАРКЕТЕ НОВАЯ МОДЕЛЬ  
**RAINBOW SRX**

Более 20 значительных улучшений конструкции, по сравнению с предыдущими моделями.

Rainbow SRX — самая совершенная в мире система очистки, которая превосходит все остальные.

Замена всех пылесосов на новую модель Rainbow SRX. Возвращаем за старые пылесосы от 40% до 60%, в зависимости от заплаченной за него суммы.

ПРОДАЖА • РЕМОНТ • АКСЕССУАРЫ

FREE Pick Up  
Delivery

215-275-8822

**ВЫСОКАЯ ЗАРПЛАТА • БОНУСЫ • МЕДИЦИНСКАЯ СТРАХОВКА • ОПЛАЧИВАЕМЫЙ ОТПУСК**



*Наше агентство заняло первое место в категории Personal Care and In-Home Senior Care!*

**НАШ ПЕРСОНАЛ ОКАЖЕТ ПРОФЕССИОНАЛЬНУЮ ПОМОЩЬ НА ДОМУ**

**МЕДСЕСТРЫ** – будут следить за Вашим состоянием здоровья и обеспечат быструю связь с лечащим врачом и аптекой

**ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ** – проведут гимнастику и лечебный массаж для восстановления двигательных функций

**ЛОГОПЕДЫ** – помогут с проблемами речи и глотания

**ПЕРСОНАЛЬНЫЕ ПОМОЩНИКИ:**

- приберут в доме
- напомним о приеме лекарств
- приготовят обед
- постирают
- сделают покупки

**БОНУС \$150**  
**ДЛЯ НОВЫХ**  
**FT СОТРУДНИКОВ**  
Звоните нам за  
дополнительной информацией  
**ТОЛЬКО ДО 31 ДЕКАБРЯ**

Помогаем с оформлением документов для получения программ PAS, Waiver, Option  
Для тех, кто желает ухаживать за своими родственниками, мы предлагаем обучение и хорошую зарплату



**Мы заботимся не только о наших клиентах, но и о сотрудниках**

**Приглашаем на работу ННА, РСW**

- одна из наивысших почасовых зарплат
- отличная медицинская страховка
- оплачиваемый отпуск
- оплата праздничных
- гибкий график работы
- сверхурочные часы (overtime)

**Зарплата наших сотрудников выше, чем в других агентствах!**



ПОЗВОНИТЕ НАМ:

**215-490-9994**,  
24 ЧАСА, 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ

*И вы поймете, что сделали правильный выбор*

**Транспортная компания N-Trans Inc.**

В связи с расширением и подписанием новых контрактов на перевозки,  
принимает на работу в Team

**ВОДИТЕЛЕЙ ГРУЗОВИКОВ CDL class A**

на стабильные рейсы

- \* нет опыта вождения? обучаем езде на траке с опытным водителем-инструктором
- \* стабильные рейсы 4.5 - 5 дней
- \* maximum mileage for minimum time
- \* drop-and-hook в Philadelphia
- \* мы за вас делаем pickup and delivery
- \* новая комфортная техника
- \* поломались в дороге - починим или предоставим другую машину в течении 2-3 часов
- \*\*\* direct deposit your salary straight to your bank account for the trip

**Стабильность - это N-Trans Inc.**

А также, представляем индивидуальные курсы по ускоренной программе учебы и получения прав CDL class A

У Вас нет прав CDL class A?

Не знаете как получить стабильную работу и достойную зарплату?

**N-Trans Inc предлагает услуги по сдаче на права**

**CDL class A**

**для работы водителем-дальнобойщиком**

**\* Обучаем и трудоустраиваем!!!**

Мы одни из немногих обучаем и принимаем на работу водителей без опыта



**215.776.3392**



## ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКС СТОМАТОЛОГИЧЕСКИХ, КОСМЕТИЧЕСКИХ И ЭСТЕТИЧЕСКИХ УСЛУГ ДЛЯ ВАШЕЙ УЛЫБКИ И ЛИЦА

Лучшее качество! Доступные цены!

### NEW

Лицензированные косметологи с опытом работы более 20 лет предлагают услуги по омоложению лица и комплекс разнообразных косметических процедур

Нитевой лифтинг и увеличение губ проводит доктор-дантист



### СПЕЦИАЛЬНАЯ АКЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ ЗИМЫ

## 15 % скидка на все виды услуг:

лазерное удаление волос, электролиз, наращивание ресниц, перманентный макияж, татуаж бровей (microblading).

- У НАС:**
- **КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.** Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
  - **НОВЕЙШЕЕ ОБОРУДОВАНИЕ,** позволяющее создать максимально комфортные условия для наших пациентов.
  - **ПОЛНАЯ ГАРАНТИЯ** на всё лечение.
  - **БЕЗБОЛЕЗНЕННЫЕ ПРОЦЕДУРЫ,** самые современные методы обезболивания.
  - Самые **ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ** и беспроцентное финансирование.

**НЕТ СТРАХОВКИ?**  
Наш план-страховка  
снизит ваши цены  
до 50%

Southampton  
1045 Street Road  
215-355-4007

NE Philadelphia  
6737 Harbison Avenue  
215-331-7585

9733 Bustleton Ave  
Philadelphia PA 19115  
215-774-5050

Special Prices:

- BUSINESS
- SCHOOL
- ORGANIZATION

# STATION PIZZA

Order online on: [StationPizzaKrewstown.com](http://StationPizzaKrewstown.com)

DELIVERY DURING ALL STORE HOURS

**HOURS:**

Sunday-Wednesday 10.30 AM- 11 PM  
Thursday 10.30 AM-12AM  
Friday & Saturday 10.30 AM-1 AM

9319 KREWSTOWN ROAD (Krewstown Shopping Center)

215-676-6969 (70, 71)

Monday & Tuesday Night 8 PM - 11 PM

Buy One Large Pizza and You'll Receive a Small FREE!!  
Regular Prices, No Coupons, Please

**PIZZA & STROMBOLI** Lg(14") Sm(10")

Tomato & Cheese or White	6.45	3.49
Extra Cheese or Sauce	7.65	4.15
White	6.45	3.49
White with Ricotta	8.30	5.78
White with Spinach		
Tomato & Fresh Garlic	8.99	4.62
Anchovy	7.65	4.15
Mushroom	7.65	4.15
Pepperoni	7.65	4.15
Sausage (sweet or Hot)	7.65	4.15
Meatball	7.65	4.15
Onion	7.65	4.15
Sweet Peppers	7.65	4.15
Green Peppers	7.65	4.15
Roasted Red Peppers	7.65	4.15
Broccoli	7.65	4.15
Spinach	7.65	4.15
Olive	7.65	4.15
Up Side Down	7.65	4.15
Bacon	7.65	4.15
Steak	8.99	5.99
Buffalo Chicken	8.99	5.99
BBQ, Chicken	8.99	5.99
Double Dough	8.10	4.62
Special	11.59	6.99
Veggie	11.59	6.99
Jalapeno	7.65	4.15

**SPECIALITY PIZZA** lg 14" sm 10"

Cheeseburger Pizza	12.50	6.99
General Tso Pizza (chicken & broccoli)	12.50	6.99
Chicken Parm Pizza	12.50	6.99
Chicken Caesar Pizza (chicken, lettuce, cruttons)	10.99	6.99
Breakfast Pizza (egg, sausage and bacon)	10.99	6.99
Hawaiian Pizza	9.99	6.99
Greek Pizza (gyro meat, spinach, black olives, white)	12.03	6.99
Italian Meat Stromboli	10.90	6.99
Ranchero Pizza (chicken, bacon and ranch)	12.50	6.99
Taco pizza (hot sauce, onion, steak, tomatoes, lettuce and ranch)	12.50	6.99
Everyday pizza specials		
2 Lg for 6.00 each		
3 Lg for 5.00 each		
10 Lg or more 4.50 each		

**CALZONES**

Mozzarella & Ricotta	8.99	4.99
----------------------	------	------

**FRIES**

French Fries	2.49	Cheese Fries	3.49
Curley Fries	3.49	Steak Fries	3.99
Waffle Fries	3.99	Pizza Fries	3.99
Buffalo Chicken Fries (w/cheese)	5.99		
BBQ Chicken Fries (w/cheese)	5.99		
Ranchero Fres (chicken,bacon and ranch)	5.99		
Mega French Fries (bacon, cheddar and mozz cheese)	4.99		

**SIDE ORDERS**

Mega Onon Rises	5.49
Chicken Fingers	7.45
Buffalo Chicken Fingers	6.99
Mini Tacos (12) w/ranch or sause	4.99
Poppers (6) w/whiz cheese	4.99
Mac & Cheese Bites (8)	4.99
4pc Garlic Bread w/sauce	4.99
Breaded Shrimp (12)	4.99
Cheesesteak Egg Rolls (2) w/fries	5.75
Cheesy Garlic Bread (4w/side of sauce)	4.75
Sampler Platter (2 tenders, 3 wings dings, 4 onions rings, 4 mini tacos)	6.99
Mozzarella Sticks (7)	4.99
Chicken Nuggets (10)	4.49
Onion Rings	4.99
Battered Mushrooms (12)	4.99
Broccoli Bites (8)	4.99
Mega Omon Rings	4.99
Onion Petals w/petal sauce	4.99
Mega Onion Petals	5.99

**GYRO PLATTERS Served with French Fries**

Lamb and Beef	6.99
Chicken	6.95

**SANDWICHES**

Ham	3.70	Chicken	5.55
Tuna	4.40	BBQ Chicken	5.55
Chicken		Chicken Parm	6.02
(grilled or crispy)	4.40	Chicken salad	4.40

**WRAPS**

12" Wraps your choice of Wheat or White. Served with Lettuce, Tomatoes, Onions & FrenchFries

Tuna Wrap	6.99
Cheesesteak Wrap	6.99
BLT	6.99
Grilled chicken Wrap	6.99
New Chicken Caesar Wrap	6.99
New Diablo Chicken Wpaw	6.99
Honey Mustard Chicken Wrap	6.99
Bacon Dijon Chicken Wrap	6.99
Crunchy Fish Wrap	6.99
Crispy Buffalo Chicken	6.99
Grilled Veggie	6.99
Raspberry Turkey Wrap	6.99
Chicken Parmesan Wrap	6.99
New General Tso Wrap	6.99
Han & Cheese Wrap	6.99
Turket & Cheese	6.99
Spicye Rancho Wrap	6.99
Roast beef Wrap	6.99

**STEAKS**

Owe Size 12" (make it a platter add 2.30)

Plain Steak	4.59
Pepper Steak	4.99
Mushroom Cheese Steak	5.49
Pizza Steak	5.49
Buffalo Cchicken Cheesesteak	5.69
BBQ Chicken Cheesesteak	5.69
Cheese Steak Hoagie	5.99
Steak Hoagie	4.99
Roasted Red Pepper Cheese Steak	5.99
Yale Special (stk/veggi combo)	5.49
Jalapeno Cheesesteak	5.49
Cheese Steak	4.99
Mushroom Sreak	4.99
Chicken Steak	4.99
Chicken Cheese Steak	5.49
Chipotle Chicken Cheesesteak	5.99
Mushroom Pizza Sreak	5.99
Pepperoni Steak	4.99
Pepperoni Cheese Steak	5.99

Extra cheese, sauce, sweet pepper .50

**HOAGIES & GRINDERS**

One Site 12" (make it a platter add 2.30)

Regular	3.75	Italian	3.94
Turkey	4.99	Pizza Hoagie	3.55
Roast Beef	5.65	With Cheese	5.99
Ham	4.99	Ham & Cheese	4.40
Tuna	4.99	Tuna & Cheese	5.50
Hoagie Special 3.99		Vegetaran(hot veggi)	3.99
Cheese (american, provolone or swiss)	4.29		
Chicken Tender Hoagie	5.49		
Fried Flounder Hoagie	6.99		
Buffalo Chicken Tender Hoagie	5.49		
Fish Hoagie	5.99		

Extra cheese, sauce, sweet peppers, jalapenos 0.50

**Hoagie trays**

(mixed hoagies sides included)

Medium (15-20 people)	39.99
Large (28-35 people)	59.99

**ITALIAN GRINDERS**

One Size 12" (make it a platter add 2.30)

Buffalo Chicken Tender Grinder	5.49
Meatball Sandwich	3.79
Meatball Special (w/cheese)	3.99
Chicken Parmesan	5.49
Grilled Italian Sausage (w/onions, peppers and sauce)	5.49
Chicken Cutlet Sandwich (w/roasted red & provolone cheese)	5.59
Hot Turkey Grinder (w/cheese)	4.99
Hot Roast Beef Grinder	5.99
Eggplant Parm	5.99
Chicken italiano (grilled chicken, spinach, provolone and red roasted peppers)	5.99

**QUESADILLA**

Made with 3 cheeses served with salsa or sour cream on side

Plain 3 Cheese	4.99	Chicken Parm	5.55
Steak	5.99	BBQ Chicken	5.55
Buffalo Chicken	5.99	Chicken Plain	5.55
Chicken Ranchero (chicken bacon and ranch)	6.49		
Chicken Fajita with Peppers & Onions	6.99		
Veggie	6.99		
Chicken Avocado	6.99		
Veggie Quesadilla	6.99		
Gyro Quesadilla	6.99		

**NEW SEAFOOD**

3 pcs Beer Battered Cod & Fries Platter	5.79
Fish Sandwich & Fries Platter (with sauce)	5.29
Breaded Shrimp (12)	4.99
Buffalo Shrimp (12)	4.99
10 Grilled Shrimp	6.50
Fred Flounder (2)Platter	7.99
Battered Mahi Strips w/ff (5)	4.99
Fish Taco (w/fries)	6.99
Fresh Buffalo Shrimp (7)	4.99
Crab Cake (2) Platter	6.99
Seafood Platter (2 cod, 2 mahi, 1 crab cake, 1 fried flounder, 4 buttered shrimp)	8.49

**CHICKEN SANDWICHES**

Served on Potato Pun with Fries (lettuce, tomato, and onion os request)

Chicken Florentine (spinach, Rrovolone, mushrooms, mayo)	5.59
Grilled Chicken Sandwich	5.29
Crispy Chicken Sandwich	5.49
Zesty Crispy Chicken Sandwich	5.79
New Grilled Chicken Platters (no roll)	5.99

**BURGERS**

Homemade Fresh Angus Beef Served w/ Fries on a Brioche Bun

Hamburger	5.49
Cheeseburger	5.79
Hamburger Deluxe	5.79
Cheeseburger Deluxe	5.99
Zesty Cheeseburger	5.99
Texas Cheeseburger (onion ring, bacon and bbq sauce)	6.69
BBQ Bacon Cheeseburger	6.29
Petal Cheeseburger (onion rings and petal sauce)	6.29
Mushroom and Swiss Cheeseburger	6.29
A1 Cheeseburger(onion rings and a1 sauce)	6.99
Pizza Burger	6.29
Sunrise Cheeseburger (w/egg)	7.49
Jalapeno Cheeseburger	6.99

Add Peppers, Bacon, Mushroom .50 each

**SALADS**

House Salad (lettuce, onion, tomato, sweet peppers, ham & cheese)	4.99
House Salad with Tuna	6.50
Antipasto (lettuce, onion, tomato, sweet pepper, mushrooms & Italian meats)	5.99
Antipasto with Tuna	7.49
Caesar Salad (with garlic bread)	4.99
Chicken Avocado Tortilla Bowl (chicken, avocado, romaine, tomatoes, cucumber and bacon)	8.99
Greek Salad (grilled chicken, romaine, green papers, onion, tomatoes, cucumber, feta cheese& black olives)	7.99
Garden Salad (romaine lettuce, spinach, onion, tomato, olives & mozzarella)	4.99
Chef Salad (lettuce, onion, tomato, sweet peppers, ham, turkey & cheese)	4.99
Mandarin Salad (romaine, grilled chicken, spring mix, grape tom, craisins, walnuts & mandarin oranges)	8.99
Green Salad (Lettuce, tomato, cucumber, green peppers, onions, olives)	6.75
Add Bacon	1.50
Plain Roll	1.00

**SOUPS**

Chicken Noodle	3.79	Cream of Broccoli	3.79
Minestrone	3.79	Italian Wedding	3.79

**WINGS**

Comes with bleu cheese Your choice of hot, mild, bbq, chipotle bbq sweet & spicy, chipotle, garlic parmesan, or cajun Please specify dry or sauce on

10 Wings	6.99
25 Wings	15.99
50 Wings	25.99
Boneless Wings (12)	6.99
Extra Dressing .50	

**BREAKFAST**

Served all hours \* served with tator tots

Eggs and Green Peppers	5.55
Sausaoo Egg & Cheese	5.55
Bacon Egg & Cheese	5.55
Haw Egg & Cheese	5.55
Steak Egg & Cheese	5.55
Grilled Beef Salami. Ham&Cheese	5.55
Breakfast Pizza (lg)	11.99(sm)5.99

**PASTA**

Pasta w/ Towato Sauce	6.99
Pasta w/ Meatball (4) or Sausage (4)	8.99
Pasta w/ Garlic & Butter	7.99
Pasta w/ Shrimp in Garlic, Butter, White Sauce	12.59
Pasta w/ Chicken & Broccoli over Garlic Oil, Sauce	11.59
Pasta w/ Spicy Chicken	8.99
Add Sauteed Mushroom	2.08
Add Side of Meatballs (2)	2.08
Add Side of Sausage (2)	2.08
Add Garlic Bread (2)	2.75

**ITALLIAN DINNERS**

Served with Garlic Bread and a Side Salad

Manicotti (4) topped with sauce & mozzarella cheese	7.99
Chicken Parmigiana Platter w/spaghetti	10.99
Grilled Chicken Parmigiana Platter w/spaghetti	10.99
Eggplant Parmigiana Platter w/spaghetti	10.99
Baked Ziti	10.99
Grilled Chicken Parmigiana Platter w/spaghetti	10.99

**DESSERTS**

Slice of Cheese Cake	3.25
Fried Zeppolis (8)	3.49
Cup of Vanilla Ice Cream	4.99
Water Ice (sm) .\$.1.49 (lg) \$3.99	

**BEVERAGE**

20 oz. (coke products)	2.20
2 liter (coke products)	3.55
10 oz. Juices (apple, orange, cranberry)	2.20
Water	1.00
Milk Shake (chocolate, vanilla or strawberry)	3.99
Alcoholic beverage available (single or 6 pack)	

**KIDS MENU**

6 Chicken Nuggets w/Fries	4.99
2 Chicken Fingers w/Fries	3.49
Grilled Cheese	3.29
French Fries	2.49
Small Spaghetti w/ Tomato Sauce	3.79

**CATERING MENU**

Sides		1/2 pan	full pan
		8ppl	16ppl
Chicken Fingers (25) or (50)	25.99	50.99	
Wings (50) or (100)	25.99	49.99	
French Fries	13.99	26.99	
Curley Fries	17.99	32.99	
Mozzarella Sticks	26.99	52.99	

**HOAGIE TRAYS**

18ppl	36.99	30ppl	58.99
-------	-------	-------	-------

**DINNERS**

		18ppl	30ppl
Chicken Parmigiana w/spaghetti	36.99	54.99	
Eggplant Parmigiana w/spaghetti	36.99	54.99	
Baked Ziti	30.99	49.99	
Spaghetti & Meat Ball or Sausage	30.99	49.99	
Manicotti (26 or 56)	30.99	49.99	

**SALADS**

		1/2 pan	full pan
		8ppl	16ppl
House Salad	17.99	33.99	
Garden Salad	16.99	33.99	
Caesar Salad	13.99	27.99	
Greek Salad	28.99	48.99	
Chicken Caesar Salad	22.99	38.99	
Mandarin Salad	29.99	49.99	

**MAKE YOUR OWN SANDWICH TRAY**

Fried onions on mhe side

	10 rolls	20 rolls
Cheese Steak Tray	49.99	89.99
Chicken Cheestek Tray	54.99	99.99
Meat Ball or Sausage w/sauce	35.99	65.99

**Golden Age Care - Центр Здоровья**

**215-677-3100** 716 Red Lion Rd., Philadelphia  
PA 19115

*Golden Age Care*

**Дорогих декабрьских именинников  
поздравляем**  
*с днём рождения!*

*В день рождения хочется сказать много важных слов,  
приятных комплиментов и заветных пожеланий.*

*Пусть жизнь бьет ключом, не забывая останавливаться на ярких эпизодах,  
пусть рядом будут люди, с которыми можно покорить любую вершину,  
пусть годы дарят опыт и мудрость.*

*Желаем, чтобы каждое поздравление с днем рождения было искренним,  
добрым и желанным.*

*Желаем крепкого здоровья, отличного настроения и душевного спокойствия.*

*Чтобы в жизни было меньше забот и больше праздничных дней,  
чтобы исполнялось каждое загаданное желание,  
каждая заветная мечта становилась ближе к реальности.*

*Пусть улыбка не сходит с губ в будние и выходные.*

*С днём рождения,  
с днём исполнения желаний,  
с днём сюрпризов и подарков!*

**У нас весело, интересно, разнообразно**

**TRUCKING CO.**

**732.757.5343**

**516.901.6171**

**НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ:**

- Опыт работы в США на траке и трейлере не менее 1 года.
- T-Endorsment (double-triple), чистые права и знание английского языка на бытовом уровне.

■ Стабильные заработки от \$1500 до \$2200 в неделю

■ Медицинская страховка, оплачиваемый отпуск

■ Перевозим только по терминалам комплекса. Нет погрузки и выгрузки

**Dedicated  
рейсы возможны:  
дома каждые  
выходные!!!**

